叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 淡水贻贝的保护(the Protection Of Fresh-water Mussels) 000001

2. 淡水贻贝的保护(the Protection Of Fresh-water Mussels) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

淡水贻贝的保护(The Protection of Fresh-Water Mussels)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [meɪd] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
A list of corrections made can be found at the end of the book .
一个 列表 的 更正 制成 能 是 成立 在 这 结尾 的 这 书 .

本书末尾列出了所有更正之处。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][tuː; tə] [siː] ['haɪə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n][skænz] .
Click on the images to see higher resolution scans .
点击 在 这 图片 到 看 更高 解决 扫描 .

点击图片查看更高分辨率的扫描图。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]
DEPARTMENT OF COMMERCE
部门 的 商业

美国商务部

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] ['fɪʃəriz]
BUREAU OF FISHERIES
局 的 渔业

渔业局

[hjuː] [em] . [smɪθ] , [kə'mɪʃənə(r)]
HUGH M . SMITH , Commissioner
休 M . 史密斯 , 专员

休·M·史密斯，专员

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [m'ʌsəlz]
THE PROTECTION OF FRESH - WATER MUSSELS
这 保护 的 新鲜的 - 水 贻贝

淡水贻贝的保护

[baɪ][ɑː(r)] . [iː] . ['kəʊkə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
By R . E . Coker , Ph . D .
经过 拉 . E . 科克 , 菲尔 . D .

作者：RE Coker，博士

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪʃ(ə)n]
Director U . S . Biological Station
导演 U . S . 生物 车站

美国生物站主任

['ferˌpɔrt] , ['aɪəwə]
Fairport , Iowa
费尔波特 , 爱荷华州

爱荷华州费尔波特

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['fɪʃəriz] ['dɒkjumənt][nəʊ] . -
Bureau of Fisheries Document No . 793
局 的 渔业 文档 不 . -

渔业局文件第793号

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1914 [[wʌn]]
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE1914** **[1]**
政府 印刷 OFFICE1914 [1]

政府印刷局1914[1]

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] [m'ʌsəlz]
THE **PROTECTION** **OF** **FRESH** **-** **WATER** **MUSSELS**
这 保护 的 新鲜的 - 水 贻贝

淡水贻贝的保护

[baɪ][ɑ:(r)] . [i:] . ['kəʊkə(r)] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .
By **R** **.** **E** **.** **Coker** **,** **Ph** **.** **D** **.**
经过 拉 . E . 科克 , 菲尔 . D .

作者：RE Coker，博士

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ju:] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪʃ(ə)n] , ['fer ˌpɔrt] , ['aɪəwə]
Director **U** **.** **S** **.** **Biological** **Station** **,** **Fairport** **,** **Iowa**
导演 U . S . 生物 车站 , 费尔波特 , 爱荷华州

美国生物站主任，爱荷华州费尔波特

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['fɪʃəriz] ['dɒkjumənt][nəʊ] . - [[ˌtu:'tu:]]
Bureau **of** **Fisheries** **Document** **No** **.** **793** **[2]**
局 的 渔业 文档 不 . - [2]

渔业局文件第793号[2]

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz][θri:]
Present **conditions** **3**
展示 状况 3

现状 3

[ðə; ði] ['mʌsl] ['ɪndəstri] [θri:]
The **mussel** **industry** **3**
这 蚌 行业 3

贻贝产业 3

[dɪ'pli:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [fɔ:r]
Depletion **of** **the** **resources** **4**
消耗 的 这 资源 4

资源枯竭 4

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [faɪv]
The **interests** **of** **the** **community** **5**
这 兴趣 的 这 社区 5

社区利益 5

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['sɛvən]
Artificial **propagation** **of** **mussels** **by** **the** **Government** **7**
人造的 传播 的 贻贝 经过 这 政府 7

政府人工繁殖贻贝 7

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] ['sɛvən]

Establishment	**of**	**propagation**	**7**
建立	的	传播	7

建立繁殖体系 7

[rɪ'zʌlts] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [prə'tekʃ(ə)n] [eit]

Results	**dependent**	**upon**	**protection**	**8**
结果	依赖	之上	保护	8

结果取决于保护措施 8

[prə'tekʃ(ə)n] [naɪn]

Protection	**9**
保护	9

保护 9

[ɪ'senʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fektɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [naɪn]

Essential	**considerations**	**for**	**effective**	**legislation**	**9**
基本的	考虑因素	为了	有效的	立法	9

有效立法的关键考虑因素 9

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'tektɪv] ['meʒəz] -

Examination	**of**	**protective**	**measures**	**10**
考试	的	保护的	措施	-

防护措施检查 10

[tuː] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] -

Two	**measures**	**for**	**immediate**	**application**	**10**
二	措施	为了	即时	应用	-

两项可立即实施的措施 10

['meʒəz] [nɒt]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] -

Measures	**not**	**suited**	**to**	**existing**	**conditions**	**10**
措施	不是	适合	到	现存的	状况	-

不适合现有条件的措施 10

[saɪz]['lɪmɪt] — [nə'sesəti] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] -

Size	**limit**	**—**	**necessity**	**and**	**application**	**12**
尺寸	限制	—	必要性	和	应用	-

尺寸限制——必要性和应用 12

[ɪg'zɔːstɪv] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəri] -

Exhaustive	**nature**	**of**	**the**	**fishery**	**12**
详尽的	自然	的	这	渔业	-

渔业资源的枯竭性 12

[weɪst] ['ɪləstreɪtɪd] -

Waste	**illustrated**	**13**
浪费	插图	-

废物图示 13

[saɪz]['lɪmɪt][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪ'kɒnəmi] -

Size	**limit**	**in**	**relation**	**to**	**economy**	**15**
尺寸	限制	在	关系	到	经济	-

与经济型15相关的尺寸限制

['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] ['lɪmɪt] -

Reasons	**for**	**the**	**proposed**	**2**	**-**	**inch**	**limit**	**16**
原因	为了	这	建议的	2	-	英寸	限制	-

提议将尺寸限制在2英寸的理由 16

['diːteɪlz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'fektɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] -

Details	**essential**	**to**	**effective**	**legislation**	**17**
细节	基本的	到	有效的	立法	-

有效立法的关键细节 17

[kləʊzd] ['riːdʒənz] — [nə'sesəti] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] -

Closed	regions	—	necessity	and	application	18
关闭	地区	—	必要性	和	应用	-

封闭区域——必要性与应用 18

['ɪndʒəri][tuː; tə] ['spɔːnɪŋ] [mˈʌsəlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [jʌŋ] -

Injury	to	spawning	mussels	and	to	young	18
受伤	到	产卵	贻贝	和	到	年轻的	-

对产卵贻贝和幼贝的伤害 18

[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [saɪz][ɒv; əv] [kləʊzd] ['riːdʒənz] -

Considerations	determining	size	of	closed	regions	19
考虑因素	确定	尺寸	的	关闭	地区	-

决定封闭区域大小的考虑因素 19

['præktɪkəbl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['rɪvə(r)] ['sɪstəmz] ['ɪləstreɪtɪd] -

Practicable	division	of	river	systems	illustrated	20
切实可行的	分配	的	河	系统	插图	-

河流系统的实际划分图示 20

[prə'siːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [kləʊzd] ['riːdʒənz] -

Procedure	for	establishing	closed	regions	21
程序	为了	建立	关闭	地区	-

建立封闭区域的程序 21

[ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] -

Enforcement	of	the	law	22
执法	的	这	法律	-

执法 22

['sʌməri] [ɒv; əv] [ˌrekə'mendɪd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] - [[θriː]]

Summary	of	recommended	legislation	23	[	3	]
概括	的	受到推崇的	立法	-	[	3	]

建议立法摘要 23[3]

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [mˈʌsəlz] .

THE	PROTECTION	OF	FRESH	-	WATER	MUSSELS	.
这	保护	的	新鲜的	-	水	贻贝	.

淡水贻贝的保护。

[baɪ][ɑː(r)] . [iː] . ['kəʊkə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,

By	R	.	E	.	Coker	,	Ph	.	D	.	,
经过	拉	.	E	.	科克	,	菲尔	.	D	.	,

作者：RE Coker，博士

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪʃ(ə)n] , ['fer,pɔrt] , ['aɪəwə] .

Director	United	States	Biological	Station	,	Fairport	,	Iowa	.
导演	团结的	各州	生物	车站	,	费尔波特	,	爱荷华州	.

美国生物站主任，爱荷华州费尔波特。

['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

PRESENT	CONDITIONS	.
展示	状况	.

现状。

[ðə; ði] ['mʌsl] ['ɪndəstri] .

THE	MUSSEL	INDUSTRY	.
这	蚌	行业	.

贻贝产业。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] ['mʌsl] ['ɪndəstri] [gɪvz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

The	history	of	the	fresh	-	water	mussel	industry	gives	illustration	of	the
这	历史	的	这	新鲜的	-	水	蚌	行业	给予	插图	的	这

['prɒmptnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'veləpt] [wʌns][ðə; ði] ['pɑ:θweɪ] [ɪz]

promptness	with	which	an	American	industry	may	be	developed	once	the	pathway	is
迅速	和	哪个	一个	美国人	行业	可能	是	发达	一次	这	路径	是

[faʊnd] .

found	.
成立	.

淡水贻贝产业的历史表明，一旦找到发展路径，美国产业就能迅速发展起来。

[ˌʌndə'teɪkən] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [wei] ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Undertaken	in	a	small	way	scarcely	more	than	a	score	of	years	ago	,
已	在	一个	小的	方式	几乎	更多的	比	一个	分数	的	年	前	,

这项工程最初只是小规模开展，距今不过二十多年。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [pɜ:l] ['bʌtnz] [bɪ'gæn]['ɔ:lməʊst] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði]

the	manufacture	of	pearl	buttons	began	almost	immediately	to	assume	the
这	生产	的	珍珠	按钮	开始	几乎	立即地	到	认为	这

[prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstri] .

proportions	of	an	important	national	industry	.
比例	的	一个	重要的	国家的	行业	.

珍珠纽扣的生产几乎立即发展成为一项重要的国家产业。

[æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz] - , [wen] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz]['əʊnli][sɪks] [j'iəz] [əʊld] ,

As	early	as	1898	,	when	the	enterprise	was	only	6	years	old	,
作为	早期的	作为	-	,	什么时候	这	企业	曾是	仅有的	6	年	老的	,

早在1898年，也就是这家企业成立仅6年的时候，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] - ['fæktriz] [ɪn][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

there	were	about	50	factories	in	more	than	a	dozen	towns	along	the
那里	是	关于	-	工厂	在	更多的	比	一个	打	城镇	沿着	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Mississippi	.
密西西比州	.

密西西比河沿岸十几个城镇大约有 50 家工厂。

[wɪð] [ɪm'pru:vd] [mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] ['meθədz] ['fɜ:ðə(r)] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ə'kɜ:d] ,

With	improved	machinery	and	methods	further	expansion	occurred	,
和	改进	机械	和	方法	更远	扩张	发生	,

随着机械和技术的改进，规模进一步扩大。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɐpɹ'ɒksɪmˌeɪtɪd] - ['mɪljən] [grəʊs][ɒv; əv] ['bʌtnz] ,

until	within	a	few	years	the	output	approximated	30	million	gross	of	buttons	,
直到	之内	一个	很少	年	这	输出	近似值	-	百万	总的	的	按钮	,

短短几年内，纽扣产量就接近3000万罗。

[wɪð] [ə; eɪ]['vælju:][ɒv; əv] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

with	a	value	of	many	millions	of	dollars	.
和	一个	价值	的	许多	百万	的	美元	.

价值数百万美元。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

The	growth	of	the	industry	has	continued	to	the	present	time	,
这	生长	的	这	行业	有	持续	到	这	展示	时间	,

该行业的增长一直持续至今。

[bʌt; bət][ɪg'zækt] ['fɪgəz] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ʌn'tɪl][ðə; ði]['bjʊərəʊ][hæz; həz] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ]

but	exact	figures	will	not	be	available	until	the	Bureau	has	completed	a
但	精确的	数据	将要	不是	是	可用的	直到	这	局	有	完全的	一个

[stə'tɪstɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [naʊ] [ɪn]['prəʊgres] .

statistical	survey	now	in	progress	.
统计	民意调查	现在	在	进步	.

但确切数字要等到统计局完成目前正在进行的统计调查后才能公布。

[nɒt] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'zʌltənt] [ˌiːkə'nɒmɪk] [tʃeɪndʒ] , [ɔː(r)][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Not	less	important	has	been	a	resultant	economic	change	,	or	modification	of
不是	较少的	重要的	有	到过	一个	结果	经济的	改变	,	或者	修改	的

['kʌstəm] ,

custom	,
风俗	,

由此带来的经济变化或习俗改变同样重要。

[ðæt] [hæz; həz] [ə'fektɪd] ['præktɪkli] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

that	has	affected	practically	every	person	in	the	country	.
那	有	做作的	几乎	每一个	人	在	这	国家	.

这几乎影响了全国的每一个人。

[weə(r)] [mə'riːn] [pɜːl] [wɒz; wəz][ɪn][reə(r)][juːz] , [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [pɜːl] , [wɪð] [ɪts]['kwɒləti][ænd; ənd]

Where	marine	pearl	was	in	rare	use	,	fresh	-	water	pearl	,	with	its	quality	and
在哪里	海洋	珍珠	曾是	在	稀有的	使用	,	新鲜的	-	水	珍珠	,	和	它是	质量	和

[praɪs] ,

price	,
价格	,

在海珍珠很少使用的年代，淡水珍珠凭借其品质和价格，

[keɪm] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'kwaɪəmənt] .

came	to	fill	a	universal	requirement	.
来了	到	充满	一个	普遍的	要求	.

它的出现是为了满足一项普遍需求。

[ɪn][wʌn] ['dekeɪd] [pɜːl] ['bʌtnz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪn][praɪs] , [juːst] ['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði]['betə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,

In	one	decade	pearl	buttons	were	high	in	price	,	used	only	upon	the	better	clothing	,
在	一	十年	珍珠	按钮	是	高的	在	价格	,	用过的	仅有的	之上	这	更好的	衣服	,

十年间，珍珠纽扣价格昂贵，只用于高档服装上。

[ænd; ənd] ['kɒmənli] [seɪvd] [wen] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skɑːdɪd] ,

and	commonly	saved	when	clothing	was	discarded	,
和	通常	已保存	什么时候	衣服	曾是	丢弃	,

通常会在丢弃衣物时被保存下来。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl][juːz][wɜː(r); wə(r)] ['bʌtnz] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɔː(r)] ['ægət] [ɔː(r)] [wʊd] ,

while	in	the	most	general	use	were	buttons	of	metal	or	agate	or	wood	,
尽管	在	这	最多	一般的	使用	是	按钮	的	金属	或者	玛瑙	或者	木头	,

而最常用的纽扣是金属、玛瑙或木制的。

[wɪtʃ] ['rʌstɪd] [ɔː(r)] [brəʊk] [ɔː(r)] [wɔːpt] .

which	rusted	or	broke	or	warped	.
哪个	生锈的	或者	打破	或者	扭曲的	.

生锈、破损或变形。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['dekeɪd] [gʊd] [pɜːl] ['bʌtnz] , [niːt] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] ,

In	the	next	decade	good	pearl	buttons	,	neat	and	durable	,
在	这	下一个	十年	好的	珍珠	按钮	,	整洁的	和	耐用的	,

未来十年，优质珍珠纽扣将更加精致耐用。

[wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['evrɪbɒdi] [ænd; ənd] [juːst] [ə'pɒn][ðə; ði]['waɪdɪst][və'raɪəti][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

were	available	to	everybody	and	used	upon	the	widest	variety	of	clothing	.
是	可用的	到	大家	和	用过的	之上	这	最宽	种类	的	衣服	.

人人皆可购买，并可用于各种服装。

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['lʌkʃəri] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmən] [nə'sesəti] .

A	former	luxury	had	become	a	common	necessity	.
一个	以前的	奢华	有	变得	一个	常见的	必要性	.

曾经的奢侈品变成了普通的必需品。

[kəʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð] [ðə; ðɪ][raɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] , [ðeə(r)] [dɪ'veləpt] [æn; ən]

Coincident	with	the	rise	of	the	manufacturing	industry	,	there	developed	an
巧合	和	这	上升	的	这	制造业	行业	,	那里	发达	一个

[ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['waɪdspred] ['fɪʃəri] ,

important	and	widespread	fishery	,
重要的	和	广泛	渔业	,

随着制造业的兴起，渔业也发展起来，规模庞大且分布广泛。

[də'rektli] [ɪm'plɔɪɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [ə'fektɪŋ] [p'ɜːsənz]

directly	employing	thousands	of	persons	and	indirectly	affecting	persons
直接地	雇用	数千	的	人	和	间接	影响	人

[ænd; ənd] [kə'mjuːnətiz] [ɒv; əv] ['veərid] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

and	communities	of	varied	occupation	.
和	社区	的	多种多样	职业	.

直接雇佣数千人，并间接影响各行各业的人员和社区。

[kə'mensɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [[fɔːr]]

Commencing	on	the	Mississippi	[	4	]
开始	在	这	密西西比州	[	4	]

从密西西比河开始[4]

['rɪvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['fɪʃəri] ['grædʒuəli] [spred] [frɒm; frəm] [striːm] [tuː; tə] [striːm] ,

River	,	the	fishery	gradually	spread	from	stream	to	stream	,
河	,	这	渔业	逐步地	传播	从	溪流	到	溪流	,

沿着河流，渔业逐渐从一条溪流扩展到另一条溪流。

['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'pliːtɪd] ['terətri] [tuː; tə] [njuː] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['fiːldz] ,

passing	from	depleted	territory	to	new	and	rich	fields	,
通过	从	耗尽	领土	到	新的	和	富有的	字段	,

从贫瘠的土地过渡到新的富饶的土地，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'breɪst] ['præktɪkli] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

until	it	embraced	practically	the	entire	Mississippi	Basin	and	a	portion	of
直到	它	拥抱	几乎	这	全部的	密西西比州	盆地	和	一个	部分	的

[ðə; ðɪ] [greɪt] [leɪks] ['dreɪnɪdʒ] ,

the	Great	Lakes	drainage	,
这	伟大的	湖泊	引流	,

直到它几乎囊括了整个密西西比河流域和五大湖流域的一部分，

[frɒm; frəm] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [tuː; tə] [luˌiːzi'ænə] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][əʊ'haɪəʊ] ,

from	Minnesota	to	Louisiana	,	north	and	south	,	and	from	Ohio	,
从	明尼苏达州	到	路易斯安那州	,	北	和	南	,	和	从	俄亥俄州	,

[west] [və'dʒɪniə] ,

West	Virginia	,
西方	弗吉尼亚州	,

从明尼苏达州到路易斯安那州，南北两侧，以及从俄亥俄州到西弗吉尼亚州，

[ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [ɒn][ðə; ðɪ] [iːst] [tuː; tə] ['ɑːkənsɔː] , ['kænzəs] , [ænd; ənd] [saʊθ] [də'kəʊtə][ɒn][ðə; ðɪ]

and	Tennessee	on	the	east	to	Arkansas	,	Kansas	,	and	South	Dakota	on	the
和	田纳西州	在	这	东方	到	阿肯色州	,	堪萨斯州	,	和	南	达科他州	在	这

[west] .

west	.
西方	.

东起田纳西州，西至阿肯色州、堪萨斯州和南达科他州。

[dɪ'pliːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] .

DEPLETION	OF	THE	RESOURCES	.
消耗	的	这	资源	.

资源枯竭。

[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['terətri] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][kən'tɪnjuːd] [ɪn'defɪnətli] .

Extension	of	territory	could	not	be	continued	indefinitely	.
扩大	的	领土	可以	不是	是	持续	无限期	.

领土扩张不可能无限期地持续下去。

[waɪl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz][nɒt] [feɪld] [tuː; tə][əb'teɪn] [ʃelz] [ɪn]

While	up	to	the	present	time	the	industry	has	not	failed	to	obtain	shells	in
尽管	向上	到	这	展示	时间	这	行业	有	不是	失败的	到	获得	贝壳	在

['kwɒntəti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [dɪ'mɑːndz] ,

quantity	sufficient	for	the	market	demands	,
数量	充足的	为了	这	市场	需求	,

虽然迄今为止，该行业尚未出现无法获得足够数量贝壳以满足市场需求的情况，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][wʌn]

it	has	become	perfectly	clear	that	the	perpetuation	of	the	industry	as	one
它	有	变得	完美	清除	那	这	延续	的	这	行业	作为	一

[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['steɪp(ə)l] ['prɒdʌkt] [ðæt] [ɪz][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l]

producing	a	staple	product	that	is	both	good	and	within	reach	of	all	people
生产	一个	主食	产品	那	是	两个都	好的	和	之内	抵达	的	全部	人们

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [sək'sesf(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [prə'tekʃ(ə)n] .

depends	upon	successful	propagation	and	effective	protection	.
取决于	之上	成功的	传播	和	有效的	保护	.

很明显，该行业能否继续生产优质且人人都能负担得起的必需品，取决于其能否成功发展壮大并得到有效保护。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] [naʊ] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['regjələli] [ɪn'veɪdɪŋ] [njuː] ['terətri] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	supply	is	now	maintained	by	regularly	invading	new	territory	(	and	it	is
这	供应	是	现在	维持	经过	经常	入侵	新的	领土	(	和	它	是

['skeəsli] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]['fɑːðə(r)][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n]) ,

scarcely	possible	to	go	farther	in	this	direction	)	,
几乎	可能的	到	去	更远	在	这	方向	)	,

现在，补给是通过定期入侵新领土来维持的（而且几乎不可能再往这个方向扩张了）。

[baɪ] [siːkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['trɪbjəˌteri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [striːmz] ,

by	seeking	out	the	smaller	tributaries	of	the	mussel	streams	,
经过	寻求	出去	这	较小的	支流	的	这	蚌	溪流	,

通过寻找贻贝溪流的较小支流，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt] ['fɔːməli] [hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] [wɪð] ['prɒfɪt] ,

which	could	not	formerly	have	been	worked	with	profit	,
哪个	可以	不是	以前	有	到过	工作	和	利润	,

以前不可能盈利的经营方式

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['meθədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn]

and	in	some	measure	by	the	devising	of	methods	that	are	more	effective	in
和	在	一些	措施	经过	这	设计	的	方法	那	是	更多的	有效的	在

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [m'ʌsəlz] .

capture	of	mussels	.
捕获	的	贻贝	.

在某种程度上，是通过设计更有效的贻贝捕捞方法来实现的。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] [dɪ'veləpmənts] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'diːd] [kən'djuːs][tuː; tə][mɔː(r)] [ɪg'zɔːstɪv]

Notwithstanding	these	developments	,	all	of	which	indeed	conduce	to	more	exhaustive
虽然	这些	发展	,	全部	的	哪个	的确	有助于	到	更多的	详尽的

['fɪʃəri] ,

fishery	,
渔业	,

尽管有这些发展，而且所有这些发展确实都有助于更彻底的渔业开发，

[æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veri] [smɔ:l] [ʃelz] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] , [ðə; ði] ['bɒtəms] [ɑ:(r); ə(r)]

an	increasing	proportion	of	very	small	shells	is	being	taken	,	the	bottoms	are
一个	增加	部分	的	非常	小的	贝壳	是	存在	已采取	,	这	底部	是

['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] ['θʌrəli] [kli:nd] ,

being	more	thoroughly	cleaned	,
存在	更多的	彻底	已清洗	,

越来越多的小型贝壳被捕获，贝壳底部也得到了更彻底的清理。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [ʃel] [hæz; həz] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə][ə; eɪ] ['relətɪvli] [haɪ] ['fɪgə(r)] .

and	the	price	of	shell	has	advanced	to	a	relatively	high	figure	.
和	这	价格	的	壳	有	先进的	到	一个	相对地	高的	数字	.

贝壳价格已经上涨到相对较高的水平。

[ə; eɪ] [haɪ] [praɪs][fɔ:(r); fə(r)] [ʃel] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪts] [əd'væntɪdʒ] .

A	high	price	for	shell	has	,	of	course	,	its	advantages	.
一个	高的	价格	为了	壳	有	,	的	课程	,	它是	优势	.

贝壳价格高昂当然也有其优势。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [ʃelz] ,

It	is	good	for	the	fishermen	,	provided	they	can	find	the	shells	,
它	是	好的	为了	这	渔民	,	假如	他们	能	寻找	这	贝壳	,

这对渔民来说是好事，前提是他们能找到贝壳。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['stimjuleit] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [weɪst] [ænd; ənd][tu:; tə][ju:z][ðə; ði]

and	it	stimulates	the	manufacturers	to	eliminate	waste	and	to	use	the
和	它	刺激	这	制造商	到	排除	浪费	和	到	使用	这

[məʊst][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] ['meθədz] .

most	economical	methods	.
最多	经济	方法	.

它激励制造商减少浪费，并采用最经济的方法。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] [ˌʌn'bælənst] [baɪ] [prə'tektɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

On	the	other	hand	,	if	unbalanced	by	protective	restrictions	,
在	这	其他	手	,	如果	不平衡	经过	保护的	限制	,

另一方面，如果受到保护性限制措施的制约，就会失去平衡，

[ə; eɪ] [kən'tɪnju:d] [raɪz][ɪn][praɪs][ɪz][ɒv; əv] [dɪ'zɑ:strəs] ['kɒnsɪkwəns] .

a	continued	rise	in	price	is	of	disastrous	consequence	.
一个	持续	上升	在	价格	是	的	灾难性的	结果	.

价格持续上涨将带来灾难性后果。

[ˌaɪ 'ti:] [im'pɔvəriʃ] [ðə; ði][bedz][baɪ]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zɔ:stɪv]

It	impoverishes	the	beds	by	driving	the	fishermen	to	the	most	exhaustive
它	使贫困	这	床	经过	驾驶	这	渔民	到	这	最多	详尽的

['mænə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ;

manner	of	fishing	;
方式	的	钓鱼	;

它迫使渔民采取最艰苦的捕鱼方式，从而导致渔民生活贫困；

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['veri] [smɔ:lɪst] [ʃelz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['kæptʃəd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi]

even	the	very	smallest	shells	that	can	be	captured	,	which	should	never	be
甚至	这	非常	最小	贝壳	那	能	是	捕获	,	哪个	应该	绝不	是

[rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bedz] ,

removed	from	the	beds	,
已移除	从	这	床	,

即使是最小的贝壳，也绝对不能从床底移走。

[ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ænd; ənd] ['maːkitid] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪz][ðə; ði]['ækʧuəl] [keɪs] [æt; ət]

are	taken	and	marketed	,	and	this	,	unfortunately	,	is	the	actual	case	at
是	已采取	和	已上市	,	和	这	,	很遗憾	,	是	这	实际的	案件	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

the	present	time	.
这	展示	时间	.

被采集并出售，不幸的是，这正是目前的真实情况。

([siː] [ˌpiː 'el] . [ai] .) ['ʌltɪmətli] [ðə; ði]['haɪə(r)] [praɪs][ɒv; əv] [ʃel] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

(	See	pl	.	I	.	)	Ultimately	the	higher	price	of	shell	becomes	an	element	in	the
(	看	pl	.	我	.	)	最终	这	更高	价格	的	壳	变成	一个	元素	在	这

[praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd][ɪz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] [wɪ'ðaʊt]

price	of	the	finished	product	and	is	paid	by	the	public	at	large	without
价格	的	这	完成的	产品	和	是	有薪酬的	经过	这	民众	在	大的	没有

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .

corresponding	advantage	to	a	single	person	connected	with	the	industry	.
相应的	优势	到	一个	单身的	人	连接	和	这	行业	.

（参见图版 I。）最终，贝壳价格上涨成为成品价格的一部分，由广大公众买单，而与该行业相关的任何人却没有获得相应的利益。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

Let	it	be	repeated	that	a	high	price	to	the	fishermen	is	desirable	,
让	它	是	重复	那	一个	高的	价格	到	这	渔民	是	理想	,

必须重申，给予渔民高价是可取的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] [riːp] [nəʊ] ['benɪfɪt] .

but	in	the	present	condition	they	reap	no	benefit	.
但	在	这	展示	状况	他们	收割	不	益处	.

但在目前情况下，他们无法从中获益。

[ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃənətli] [smɔːlə(r)] ['prɒdʌkt] [brɪŋz] [nəʊ] ['ædɪd] ['prɒfɪt] .

A	higher	price	for	a	disproportionately	smaller	product	brings	no	added	profit	.
一个	更高	价格	为了	一个	不成比例地	较小的	产品	带来	不	额外	利润	.

对体积偏小的产品收取更高的价格并不会带来额外的利润。

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [də'rektli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [æz; əz][ðə; ði]

None	are	so	directly	interested	in	the	conservation	of	mussels	as	the
没有任何	是	所以	直接地	感兴趣的	在	这	保护	的	贻贝	作为	这

['fɪʃəmən] [ðəm'selvz] .

fishermen	themselves	.
渔民	他们自己	.

没有人比渔民们更直接地关心贻贝的保护。

[ɒv; əv] [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːbæʃ] ['rɪvə(r)] ,

Of	what	advantage	is	it	to	the	fishermen	of	the	Wabash	River	,
的	什么	优势	是	它	到	这	渔民	的	这	沃巴什	河	,

这对沃巴什河的渔民有什么好处？

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] , [ðæt] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] ,

or	to	the	State	of	Indiana	,	that	shells	are	now	more	valuable	,
或者	到	这	状态	的	印第安纳州	,	那	贝壳	是	现在	更多的	有价值的	,

或者对印第安纳州来说，贝壳现在更有价值了。

[wen] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ðæt] [wʌns] [sə'pɔːrtɪd] [ə; eɪ] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ʃelɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] [[faɪv]]

when	a	river	that	once	supported	a	really	important	shelling	industry	is	[	5	]
什么时候	一个	河	那	一次	有	一个	真的	重要的	炮击	行业	是	[	5	]

当一条曾经支撑着非常重要的贝壳产业的河流[5]

[naʊ] ['præktɪkli] [dɪ'pliːtɪd] ?

now	practically	depleted	?
现在	几乎	耗尽	?

现在几乎耗尽了吗？

[weər'ɪn] [ɪz][ðə; ði] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [ˌɪlə'nɔɪz] ,

Wherein	is	the	benefit	to	Illinois	,
其中	是	这	益处	到	伊利诺伊州	,

伊利诺伊州从中获得了什么好处?

[wen] ['əʊnli][wʌn] ['fɪʃəmən] [kæn; kən][ɪn'geɪdʒ][ɪn] ['ʃelɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] [weə(r)] [sɪks] [wɜ:kt] [wɪð]

when	only	one	fisherman	can	engage	in	shelling	to	-	day	where	six	worked	with
什么时候	仅有的	一	渔夫	能	从事	在	炮击	到	-	天	在哪里	六	工作	和

['prɒfɪt] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ?

profit	five	years	ago	?
利润	五	年	前	?

五年前有六名渔民从事捕捞贝壳并获利，如今却只有一名渔民能够从事这项活动?

[wɒt] ['prɒfɪt] [wɪl] ['ɑ:kənsɔ:] [faɪnd] ,

What	profit	will	Arkansas	find	,
什么	利润	将要	阿肯色州	寻找	,

阿肯色州能从中获得什么利润?

[wen] [ɪts] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zɔ:stɪv] ['mʌsl] ['fɪʃəri] ['evə(r)]

when	its	rivers	are	now	the	scene	of	the	most	exhaustive	mussel	fishery	ever
什么时候	它是	河流	是	现在	这	场景	的	这	最多	详尽的	蚌	渔业	曾经

[nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɪz] ['bi:ɪŋ] [rɔb] [baɪ][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv]['ɪnfənt] [ʃelz] [ðæt]

known	and	the	future	is	being	robbed	by	the	removal	of	infant	shells	that
已知	和	这	未来	是	存在	被抢劫	经过	这	移动	的	婴儿	贝壳	那

[ɑ:(r); ə(r)] [ʃɪpt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:rkɪts][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌbsɪkwəntli] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][dɪ'skɑ:d][baɪ]

are	shipped	to	the	markets	to	be	subsequently	thrown	into	the	discard	by
是	已发货	到	这	市场	到	是	随后	抛掷	进入	这	丢弃	经过

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][æz; əz] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ju:sf(ə)l] ['pɜ:pəs] ?

the	manufacturers	as	too	small	for	any	useful	purpose	?
这	制造商	作为	也	小的	为了	任何	有用	目的	?

如今，河流中贻贝捕捞量空前巨大，而幼小的贻贝壳被运往市场，最终却因尺寸太小而被制造商丢弃，这无疑是对未来的一种掠夺。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

THE	INTERESTS	OF	THE	COMMUNITY	.
这	兴趣	的	这	社区	.

社区的利益。

[æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə'weɪkənd] [hæd; həd]

An	earlier	general	interest	in	the	subject	would	have	been	awakened	had
一个	早些时候	一般的	兴趣	在	这	主题	会	有	到过	觉醒	有

[ðeə(r)] [bi:n] [ə; eɪ]['betə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['ʃelɪŋ] ['ɪndəstriz] [tu:; tə][ðə; ði]

there	been	a	better	knowledge	of	the	importance	of	shelling	industries	to	the
那里	到过	一个	更好的	知识	的	这	重要性	的	炮击	行业	到	这

[kə'mju:nətiz] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .

communities	at	large	.
社区	在	大的	.

如果人们更了解贝壳产业对广大社区的重要性，那么人们早就对这个主题产生了普遍的兴趣。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['mædɪsn] , [ɑ:k] . , [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .

As	an	illustration	,	the	case	of	Madison	,	Ark	.	,	may	be	mentioned	.
作为	一个	插图	,	这	案件	的	麦迪逊	,	方舟	.	,	可能	是	提及	.

以阿肯色州麦迪逊市为例。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self][hæz; həz][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə'baʊt] - [ænd; ənd][ɪz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ]

The	town	itself	has	a	population	of	about	300	and	is	supported	by
这	镇	本身	有	一个	人口	的	关于	-	和	是	有	经过

['lʌmbərɪŋ] ,

lumbering	,
伐木	,

该镇人口约300人，以伐木业为生。

['fɑːmɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ['ɪndəstriz] .

farming	**,**	**and**	**fishing**	**industries**	**.**
农业	,	和	钓鱼	行业	.

农业和渔业。

['djʊərɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [j'iəz] [ʃelz] [ænd; ənd] [pɜːlz] [hæv; həv] [biːn] ['maːkitid] [æt; ət]

During	**each**	**of**	**the**	**past**	**two**	**years**	**shells**	**and**	**pearls**	**have**	**been**	**marketed**	**at**
期间	每个	的	这	过去的	二	年	贝壳	和	珍珠	有	到过	已上市	在

[ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ə'baʊt] $20 , - .

this	**place**	**to**	**the**	**value**	**of**	**about**	**$20**	**,**	**000**	**.**
这	地方	到	这	价值	的	关于	$20	,	-	.

过去两年，这个地方每年售出的贝壳和珍珠价值约为 2 万美元。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][krɒp] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]

This	**was**	**a**	**crop**	**that**	**could**	**be**	**counted**	**upon**	**regardless**	**of**	**weather**	**conditions**
这	曾是	一个	庄稼	那	可以	是	计数	之上	不管	的	天气	状况

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

during	**the**	**season**	**,**
期间	这	季节	,

这种作物无论生长季的天气状况如何，都能保证丰收。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti]

and	**it**	**constituted**	**a**	**substantial**	**element**	**in**	**the**	**income**	**of**	**the**	**community**
和	它	构成	一个	重大的	元素	在	这	收入	的	这	社区

[æt; ət] [lɑːdʒ] .

at	**large**	**.**
在	大的	.

它构成了整个社区收入的重要组成部分。

[kæn; kən] [ðɪs] ['ɪnkʌm] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?

Can	**this**	**income**	**be**	**counted**	**upon**	**in**	**the**	**future**	**?**
能	这	收入	是	计数	之上	在	这	未来	?

未来还能指望获得这笔收入吗?

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['fɪʃəmən] [meɪd] [ðeə(r)]['weɪdʒɪz] [wen] [ʃelz] [brɔːt] $4 [pə(r)] [tʌn] ,

A	**dozen**	**years**	**ago**	**fishermen**	**made**	**their**	**wages**	**when**	**shells**	**brought**	**$4**	**per**	**ton**	**,**
一个	打	年	前	渔民	制成	他们的	工资	什么时候	贝壳	带来	$4	每	吨	,

十二年前，贝壳每吨只卖4美元，渔民们靠这个挣钱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][nəʊ]['betə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [ðeɪ] [rɪ'siːv] $23 [pə(r)] [tʌn] .

and	**they**	**can**	**do**	**no**	**better**	**at**	**this**	**time**	**,**	**when**	**they**	**receive**	**$23**	**per**	**ton**	**.**
和	他们	能	做	不	更好的	在	这	时间	,	什么时候	他们	收到	$23	每	吨	.

目前他们每吨只能拿到 23 美元，所以他们不可能做得更好了。

[ɪn] - [ðeɪ] [tʊk] - [tuː; tə] - [paʊndz] [pə(r)] [deɪ] ,

In	**1913**	**they**	**took**	**200**	**to**	**300**	**pounds**	**per**	**day**	**,**
在	-	他们	采取	-	到	-	磅	每	天	,

1913年，他们每天消耗200到300磅。

[weə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ðeɪ] [meɪd] ['deɪli] [hɔːlz] [ɒv; əv][wʌn] , - [tuː; tə][wʌn] , - [paʊndz] .

where	**originally**	**they**	**made**	**daily**	**hauls**	**of**	**1**	**,**	**000**	**to**	**1**	**,**	**800**	**pounds**	**.**
在哪里	起初	他们	制成	日常的	运输	的	1	,	-	到	1	,	-	磅	.

他们最初每天的运输量为 1000 至 1800 磅。

[ðə; ði] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ə'baʊt][wʌn] - [sɪksθ][æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz] [ðeɪ]

The	**shells**	**are**	**now**	**,**	**it**	**appears**	**,**	**about**	**one**	**-**	**sixth**	**as**	**abundant**	**as**	**they**
这	贝壳	是	现在	,	它	出现	,	关于	一	-	第六	作为	丰富	作为	他们

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

were	**a**	**dozen**	**years**	**ago**	**.**
是	一个	打	年	前	.

现在看来，贝壳的数量大约只有十二年前的六分之一。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ræpɪd] [reɪt] [ɒv; əv] [dɪ'pliːʃn] ,
This is a rapid rate of depletion ,
这 是 一个 迅速的 速度 的 消耗 ,

这是快速消耗的过程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ðiː]['fjuːtʃə(r)][kæn; kən][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] [ən'les]
and it is evident that the future can have little to offer unless
和 它 是 明显 那 这 未来 能 有 小的 到 提供 除非
['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ðiː][self] - [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['mʌsl] [bedz] .
something is done to insure the self - perpetuation of the mussel beds .
某物 是 完毕 到 保证 这 自己 - 延续 的 这 蚌 床 .

显然，除非采取措施确保贻贝床的自我延续，否则未来将一片黯淡。

[ðə; ðiː] [taʊn] [ɒv; əv] [blæk] [rɒk] , [ɑːk] . , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn] ,
The town of Black Rock , Ark . , which has a population of about 1 ,
这 镇 的 黑色的 岩石 , 方舟 . , 哪个 有 一个 人口 的 关于 1 ,

阿肯色州黑岩镇人口约1,000人。

- , ['ɒfəz] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [weə(r)] [bəuθ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] .
000 , offers an illustration where both fishing and manufacture are involved .
- , 优惠 一个 插图 在哪里 两个都 钓鱼 和 生产 是 涉及 .

000 提供了一个同时涉及捕鱼和制造业的图示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə'prɒksɪmətli] $50 ,
It is estimated that approximately $50 ,
它 是 估计的 那 大约 $50 ,

据估计，大约有 50 美元。

- [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['terətri] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
000 is brought into the town and the territory about it each year ,
- 是 带来 进入 这 镇 和 这 领土 关于 它 每个 年 ,

每年有 000 人进入该镇及其周边地区。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ðiː]['greɪtə(r)] [ə'maʊnt] [ɪz] [peɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ðiː] [taʊn] [ɒv; əv] [blæk] [rɒk] [ɪt'self]
of which by far the greater amount is paid out in the town of Black Rock itself
的 哪个 经过 远的 这 更大的 数量 是 有薪酬的 出去 在 这 镇 的 黑色的 岩石 本身
.
:
.

其中绝大部分款项是在黑岩镇支付的。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ðiː]['fjuːtʃə(r)][həʊld][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] ?
What does the future hold for this place ?
什么 做 这 未来 抓住 为了 这 地方 ?

这个地方的未来会怎样?

[rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['ʃelə(r)] [kʊd; kəd] [teɪk] [wʌn] ,
Reliable information shows that while a few years ago a sheller could take 1 ,
可靠的 信息 演出 那 尽管 一个 很少 年 前 一个 脱壳机 可以 拿 1 ,

可靠信息显示，几年前一台脱壳机可能需要1,

- [paʊndz] [ɔː(r)][mɔː(r)][pə(r)] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [blæk] ['rɪvə(r)][æt; ət] [blæk] [rɒk] ,
200 pounds or more per day from the Black River at Black Rock ,
- 磅 或者 更多的 每 天 从 这 黑色的 河 在 黑色的 岩石 ,

黑岩附近的黑河每天可捕捞200磅或更多，

[ðə; ðiː] ['deɪli] [kætʃɪz] [naʊ] [rʌn] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [paʊndz] .
the daily catches now run from 100 to 200 pounds .
这 日常的 捕获物 现在 跑步 从 - 到 - 磅 .

现在每天的捕捞量在100到200磅之间。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] $20 [pə(r)] [tʌn] , [ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['deɪli] [weɪdʒ] [tuː; tə]

Although	**shells**	**are**	**bringing**	**about**	**$20**	**per**	**ton**	**,**	**there**	**is**	**scarcely**	**a**	**daily**	**wage**	**to**
虽然	贝壳	是	带来	关于	$20	每	吨	,	那里	是	几乎	一个	日常的	工资	到

[biː; bi] [meɪd] ,

be	**made**	**,**
是	制成	,

虽然贝壳每吨能卖到20美元左右，但几乎赚不到足够的日薪。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [ʃel] ['fɪʃəri] [ɪ'miːdiətli] [ə'baʊt] [blæk] [rɒk] [ɪz] ['ɔːlməʊst]

and	**as**	**a**	**consequence**	**the**	**shell**	**fishery**	**immediately**	**about**	**Black**	**Rock**	**is**	**almost**
和	作为	一个	结果	这	壳	渔业	立即地	关于	黑色的	岩石	是	几乎

['neglɪdʒəb(ə)l] .

negligible	**.**
微不足道	.

因此，黑岩附近的贝类渔业几乎可以忽略不计。

[ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['prɔsikjuːtid] ['prɪnsəpli] [ə'bʌv] [blæk] [rɒk] ,

The	**shelling**	**is**	**now**	**prosecuted**	**principally**	**above**	**Black**	**Rock**	**,**
这	炮击	是	现在	被起诉	主要	多于	黑色的	岩石	,

目前炮击主要发生在黑岩上方。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['trɪbjəˌteri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvə(r)] , [æz; əz] [ə'baʊt] [ˌpɒkə'hɒntəs]

in	**the**	**upper**	**waters**	**and**	**tributaries**	**of**	**the**	**Black**	**River**	**,**	**as**	**about**	**Pocahontas**
在	这	上	水	和	支流	的	这	黑色的	河	,	作为	关于	宝嘉康蒂

[ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

and	**elsewhere**	**.**
和	别处	.

在黑河上游及其支流，例如波卡洪塔斯和其他地方。

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dɪ'pliːʃn] [ɪz] [ˌʌn'tʃekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['klɪəli] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	**process**	**of**	**depletion**	**is**	**unchecked**	**and**	**the**	**condition**	**is**	**clearly**	**such**	**as**
这	过程	的	消耗	是	未经核实	和	这	状况	是	清楚地	这样的	作为

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [æt; ət]

to	**awaken**	**the**	**enlightened**	**sentiment**	**of**	**the**	**community**	**and**	**the**	**State**	**at**
到	觉醒	这	开明	情绪	的	这	社区	和	这	状态	在

[lɑːdʒ] [[sɪks]]

large	**[**	**6**	**]**
大的	[	6	]

消耗过程不受控制，这种情况显然足以唤醒整个社会和国家的开明意识[6]。

[tuː; tə] [sə'pɔːt] ['meʒəz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] ['pɜːmənənt] [laɪf] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðə; ði]

to	**support**	**measures**	**that**	**will**	**insure**	**permanent**	**life**	**and**	**prosperity**	**to**	**the**
到	支持	措施	那	将要	保证	永恒的	生活	和	繁荣	到	这

['ɪndəstri] .

industry	**.**
行业	.

支持能够确保该行业永久生存和繁荣的措施。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðæt] [jiːldz] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [fɪkst] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Here	**is**	**a**	**business**	**that**	**yields**	**a**	**relatively**	**fixed**	**return**	**in**	**comparison**	**with**	**agricultural**
这里	是	一个	商业	那	产量	一个	相对地	固定的	返回	在	比较	和	农业

['ɪndəstriz] ,

industries	**,**
行业	,

与农业产业相比，这项业务的收益相对固定。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['dʒen(ə)rəli] [ə'fektɪd] , ['feivərəbli] [ɔː(r)] [ʌn'feɪvərəbli] , [baɪ][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv]

which	**are**	**so**	**generally**	**affected**	**,**	**favorably**	**or**	**unfavorably**	**,**	**by**	**the**	**vicissitudes**	**of**
哪个	是	所以	一般来说	做作的	,	有利	或者	不利的	,	经过	这	变迁	的

['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

weather	**conditions**	**.**
天气	状况	.

这些事物通常都会受到天气变化的影响，或有利或不利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪ'miːdiət] [kən'sɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

It	**is**	**of**	**much**	**more**	**immediate**	**concern**	**to**	**the**	**community**	**at**	**large**	**than**	**it**
它	是	的	很多	更多的	即时	忧虑	到	这	社区	在	大的	比	它

[ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] [ʃelz] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃelə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz]

is	**to**	**the**	**purchasers**	**of**	**shells**	**or**	**to**	**the**	**shellers**	**themselves**	**that**	**the**	**resources**
是	到	这	购买者	的	贝壳	或者	到	这	剥壳机	他们自己	那	这	资源

[ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['riːdʒən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɜːvd] .

of	**a**	**particular**	**region**	**should**	**be**	**conserved**	**.**
的	一个	特别的	地区	应该	是	已保存	.

对于整个社会而言，保护特定地区的资源比对于贝壳的购买者或贝壳采集者本身而言更为直接重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][tuː; tə][strɪp][hɪz; ɪz]

It	**is**	**a**	**comparatively**	**simple**	**matter**	**for**	**the**	**manufacturer**	**to**	**strip**	**his**
它	是	一个	比较	简单的	事情	为了	这	制造商	到	条	他的

[plɑːnt][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)][ləʊ'kæləti] [wɪð] ['ʌndi'pliːtid]

plant	**and**	**to**	**remove**	**his**	**machinery**	**to**	**another**	**locality**	**with**	**undepleted**
植物	和	到	消除	他的	机械	到	其他	地点	和	未耗尽的

[rɪ'sɔːsɪz] ;

resources	**;**
资源	;

对于制造商来说，将工厂和机器设备搬迁到资源未枯竭的另一个地方是一件相对简单的事情；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃelə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][skænt] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs]

it	**is**	**an**	**easy**	**thing**	**for**	**the**	**sheller**	**,**	**with**	**his**	**scant**	**equipment**	**in**	**a**	**house**
它	是	一个	简单的	事物	为了	这	脱壳机	,	和	他的	稀少	设备	在	一个	房子

[bəʊt] ,

boat	**,**
船	,

对于住在船屋里、设备简陋的剥壳工来说，这很容易。

[tuː; tə] [fləʊt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

to	**float**	**down**	**the**	**river**	**,**
到	漂浮	向下	这	河	,

顺流而下，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə'nʌðə(r)] ['temprəri] [həʊm] [weə(r)] [hɪz; ɪz][' leibə] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] .

looking	**to**	**find**	**another**	**temporary**	**home**	**where**	**his**	**labors**	**may**	**be**	**more**	**profitable**	**.**
寻找	到	寻找	其他	暂时的	家	在哪里	他的	劳动	可能	是	更多的	有利可图	.

他正在寻找另一个临时住所，在那里他的劳动可能会获得更高的收益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðæt] [ɪz] ['θret(ə)nd] .

It	**is**	**the**	**interest**	**of**	**the**	**community**	**that**	**is**	**threatened**	**.**
它	是	这	兴趣	的	这	社区	那	是	威胁	.

受到威胁的是社区的利益。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['ɪndəstri] [ə'fekts] [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ænd; ənd][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]

The	loss	of	a	substantial	industry	affects	the	profits	and	the	welfare	of
这	损失	的	一个	重大的	行业	影响	这	利润	和	这	福利	的

[ɪ'nju:mərəb(ə)l] [p'ɜ:sənz] [hu:] [meɪ] [hæv; həv] [nəʊn] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪndə'rekt] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ]

innumerable	persons	who	may	have	known	little	of	their	indirect	interest	in	a
无数	人	WHO	可能	有	已知	小的	的	他们的	间接	兴趣	在	一个

['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ɪ'mi:diətli] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] .

business	in	which	they	did	not	immediately	participate	.
商业	在	哪个	他们	做过	不是	立即地	参加	.

一个重要行业的衰落会影响无数人的利润和福祉，这些人可能并不知道自己与某个他们没有直接参与的企业存在间接利益关系。

[ðə; ði] [kə'mju:nətiz] [məʊst] [ɪ'mi:diətli] [ə'fektɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [taʊnz] [wɪtʃ] ,

The	communities	most	immediately	affected	are	those	of	the	river	towns	which	,
这	社区	最多	立即地	做作的	是	那些	的	这	河	城镇	哪个	,

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] ,

as	a	general	rule	,
作为	一个	一般的	规则	,

受影响最直接的社区是那些位于河边的城镇，这些城镇通常情况下.....

[ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [fɪkst] ['ɪnkʌm] .

are	too	limited	in	their	sources	of	fixed	income	.
是	也	有限的	在	他们的	来源	的	固定的	收入	.

他们的固定收入来源过于有限。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [kə'mju:nəti] [ɪ'kɒnəmi] , [æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

From	the	standpoint	of	community	economy	,	an	unfortunate	feature	of	the
从	这	立场	的	社区	经济	,	一个	不幸	特征	的	这

['mʌsl] ['fɪʃəri] ,

mussel	fishery	,
蚌	渔业	,

从社区经济的角度来看，贻贝渔业的一个不幸特点是:

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [pə'sju:d] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] , [hæz; həz] [bi:n] [ɪts][nəʊ'mædɪk]['kærəktə(r)] .

as	it	has	been	pursued	up	to	this	time	,	has	been	its	nomadic	character	.
作为	它	有	到过	追击	向上	到	这	时间	,	有	到过	它是	游牧的	特点	.

迄今为止，它一直追求的是其游牧般的特性。

[ðə; ði]['pɒləsi] ['evriweə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði][bedz][ɒv; əv][ə; eɪ][ləʊ'kæləti] ,

The	policy	everywhere	has	been	to	clean	up	the	beds	of	a	locality	,
这	政策	到处	有	到过	到	干净的	向上	这	床	的	一个	地点	,

各地的政策都是要清理当地的床铺。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [stri:m] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [nju:] ['ri:dʒənz] .

or	of	a	stream	as	a	whole	,	and	then	to	move	to	new	regions	.
或者	的	一个	溪流	作为	一个	所有的	,	和	然后	到	移动	到	新的	地区	.

或者整条河流，然后迁徙到新的区域。

['temprəri] ['kʌtɪŋ] [plɑ:nts] , [ɔ:(r)] " ['fæktriz] , " [hæv; həv] ['fri:kwəntli] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]

Temporary	cutting	plants	,	or	"	factories	,	"	have	frequently	been	established	in	the
暂时的	切割	植物	,	或者	"	工厂	,	"	有	频繁地	到过	已确立的	在	这

[və'sɪnəti][ɒv; əv] ['æktɪv] ['ʃelɪŋ] ,

vicinity	of	active	shelling	,
附近	的	积极的	炮击	,

临时伐木厂或"工厂"经常设立在炮击活跃区域附近。

[tu:; tə] [mu:v] ['sʌbsɪkwəntli] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['fɪʃəri] [pɑ:st] [ə'weɪ] .

to	move	subsequently	as	the	local	fishery	passed	away	.
到	移动	随后	作为	这	当地的	渔业	通过了	离开	.

随着当地渔业的消亡，他们随后搬迁。

['əʊnli][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] [brɑːntʃ] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

Only	**the**	**larger**	**and**	**more**	**firmly**	**established**	**branch**	**plants**	**of**	**the**	**principal**
仅有的	这	更大的	和	更多的	牢牢	已确立的	分支	植物	的	这	主要的

['fæktriz] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [fɪkst] [ləʊ'keɪʃn] .

factories	**have**	**maintained**	**a**	**fixed**	**location**	**.**
工厂	有	维持	一个	固定的	地点	.

只有总厂规模较大、发展较为稳定的分厂才保留了固定的厂址。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt]['leɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

It	**will**	**be**	**brought**	**out**	**later**	**in**	**this**	**report**	**that**	**it**	**does**	**not**	**appear**	**possible**	**to**
它	将要	是	带来	出去	之后	在	这	报告	那	它	做	不是	出现	可能的	到

[ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði][best] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [bedz] ,

insure	**the**	**best**	**condition**	**of**	**the**	**mussel**	**beds**	**,**
保证	这	最好的	状况	的	这	蚌	床	,

本报告稍后将指出，似乎无法确保贻贝床处于最佳状态。

[ɪk'sept] [baɪ][sʌm; səm][plæn][ɒv; əv][rəʊ'teɪʃ(ə)n] ;

except	**by**	**some**	**plan**	**of**	**rotation**	**;**
除了	经过	一些	计划	的	旋转	;

除了通过某种旋转方案；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r); fə(r)]

but	**it**	**would**	**be**	**desirable**	**and**	**favorable**	**to**	**the**	**interest**	**of**	**all**	**for**
但	它	会	是	理想	和	有利	到	这	兴趣	的	全部	为了

[ðə; ði] ['mʌsl] ['fɪʃəri] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd][dɪ'pendəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	**mussel**	**fishery**	**to**	**be**	**a**	**permanent**	**and**	**dependable**	**feature**	**of**	**the**
这	蚌	渔业	到	是	一个	永恒的	和	可靠的	特征	的	这

[ɪn'dʌstriəl] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔːdə] [kə'mjuːnətiz] ,

industrial	**life**	**of**	**the**	**broader**	**communities**	**,**
工业的	生活	的	这	更广泛	社区	,

但是，如果贻贝捕捞业能够成为更广泛社区工业生活中一个永久可靠的组成部分，那将有利于所有人的利益。

[ɪf] [nɒt][ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'strɪktɪd] [ləu'kælitiz] .

if	**not**	**of**	**particular**	**restricted**	**localities**	**.**
如果	不是	的	特别的	受限制的	地方	.

如果不是在特定的限制区域内。

[ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [rɪ'sɔːsɪz] [meɪ] [wel] [rɪ'siːv] [ðə; ði][best][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

The	**perpetuation**	**of**	**the**	**mussel**	**resources**	**may**	**well**	**receive**	**the**	**best**	**consideration**
这	延续	的	这	蚌	资源	可能	出色地	收到	这	最好的	考虑

[ɒv; əv] ['evri] [steɪt] [kən'sɜːnd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [æz; əz] [wel] .

of	**every**	**State**	**concerned**	**and**	**of**	**the**	**National**	**Government**	**as**	**well**	**.**
的	每一个	状态	担心的	和	的	这	国家的	政府	作为	出色地	.

保护贻贝资源或许会得到各相关州和国家政府的充分重视。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʃelə(r)] ,

It	**affects**	**the**	**welfare**	**of**	**thousands**	**of**	**shellers**	**,**
它	影响	这	福利	的	数千	的	剥壳机	,

这影响到成千上万炮兵的福祉，

[ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] [taʊnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] - [mɪ'zʊəri] ['beɪs(ə)n] , [ɒv; əv]

of	**hundreds**	**of**	**river**	**towns**	**over**	**the**	**broad**	**Mississippi**	**-**	**Missouri**	**Basin**	**,**	**of**
的	数百	的	河	城镇	超过	这	广阔	密西西比州	-	密苏里州	盆地	,	的

[ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd]['læbɔːərz] ,

manufacturers	**and**	**laborers**	**,**
制造商	和	劳工	,

在广阔的密西西比-密苏里河流域数百个河畔城镇中，聚集着制造商和工人。

[iːst] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd] , [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [sed] , [ɒv; əv] ['evri] ['juːzə(r)] [ɒv; əv] [pɜːl] ['bʌtnz]

east	and	west	,	and	,	it	might	be	said	,	of	every	user	of	pearl	buttons
东方	和	西方	,	和	,	它	可能	是	说	,	的	每一个	用户	的	珍珠	按钮

,

,

,

无论东西方，可以说，所有使用珍珠纽扣的人，

[wɪtʃ] [kəm'praiz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

which	comprises	practically	the	entire	population	of	the	country	.
哪个	包括	几乎	这	全部的	人口	的	这	国家	.

这几乎涵盖了该国的全部人口。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪts] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [baɪ]

The	Government	and	the	States	can	accomplish	the	desired	object	by
这	政府	和	这	各州	能	完成	这	想要的	目的	经过

[tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] — [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ænd; ənd] ['ledʒɪslətɪv] [prə'tekʃ(ə)n] .

two	principal	means	—	artificial	propagation	and	legislative	protection	.
二	主要的	方法	—	人造的	传播	和	立法	保护	.

政府和各州可以通过两种主要手段实现预期目标——人工繁殖和立法保护。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][tuː; tə] [diːl] [praɪ'merəli] [['sɛvən]]

It	is	the	province	of	the	present	paper	to	deal	primarily	[	7	]
它	是	这	省	的	这	展示	纸	到	交易	主要	[	7	]

本文主要探讨[7]

[wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [prə'tektɪv] ['meʒəz] ,

with	the	subject	of	protective	measures	,
和	这	主题	的	保护的	措施	,

关于防护措施，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [fɜːst][æn; ən] [ə'briːvieɪtɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	it	will	be	advisable	to	give	first	an	abbreviated	account	of	the
但	它	将要	是	建议	到	给	第一的	一个	缩写	帐户	的	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] ,

conditions	and	possibilities	of	artificial	propagation	,
状况	和	可能性	的	人造的	传播	,

但最好先简要介绍一下人工繁殖的条件和可能性。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] [wɪl] [biː; bi]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

especially	as	the	results	of	propagation	will	be	greater	or	less	according	to
尤其	作为	这	结果	的	传播	将要	是	更大的	或者	较少的	根据	到

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] .

the	degree	of	protection	extended	to	the	young	mussels	.
这	程度	的	保护	扩展	到	这	年轻的	贻贝	.

尤其值得注意的是，繁殖的结果会根据对幼贻贝的保护程度而有所不同。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt]

ARTIFICIAL	PROPAGATION	OF	MUSSELS	BY	THE	GOVERNMENT
人造的	传播	的	贻贝	经过	这	政府

政府人工养殖贻贝

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] .

ESTABLISHMENT	OF	PROPAGATION	.
建立	的	传播	.

建立繁殖体系。

[ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['fɪʃəriz] [hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [meɪn'teɪnd] [æn; ən]['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

The	Bureau	of	Fisheries	has	always	maintained	an	active	interest	in	the
这	局	的	渔业	有	总是	维持	一个	积极的	兴趣	在	这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] ['mʌsl] ['fɪʃəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

development	of	the	fresh	-	water	mussel	fishery	of	America	,
发展	的	这	新鲜的	-	水	蚌	渔业	的	美国	,

美国渔业局一直积极关注美国淡水贻贝渔业的发展。

[wɪtʃ] , [ɪn][ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] ['terətri] , [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ju'ni:k] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

which	,	in	its	importance	and	breadth	of	territory	,	is	entirely	unique	in	the	world	.
哪个	,	在	它是	重要性	和	宽度	的	领土	,	是	完全	独特的	在	这	世界	.

就其重要性和领土范围而言，它在世界上是独一无二的。

[æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ʃel] ['fɪʃəri] ['bi:ɪŋ] [ðen] ['əʊnli][fɔ:r][ɔ:(r)][faɪv] [j'iəz]

As	early	as	1897	and	1898	,	the	shell	fishery	being	then	only	4	or	5	years
作为	早期的	作为	-	和	-	,	这	壳	渔业	存在	然后	仅有的	4	或者	5	年

[əʊld] ,

old	,
老的	,

早在1897年和1898年，贝类捕捞业当时只有4到5年的历史，

[ðə; ði] [fɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ˌʌndə'tʊk] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]

the	Fish	Commission	undertook	investigations	relating	to	the	various	phases	of
这	鱼	委员会	承担	调查	相关	到	这	各种各样的	阶段	的

[ðə; ði] ['ɪndəstri] ,

the	industry	,
这	行业	,

渔业委员会对该行业的各个阶段进行了调查，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [rɪ'pɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

and	several	reports	were	published	dealing	with	the	natural	history	of
和	一些	报告	是	已发布	处理	和	这	自然的	历史	的

[m'ʌsəlz] , [ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [pɜ:l] ['fɪʃəriz] ,

mussels	,	the	shell	and	pearl	fisheries	,
贻贝	,	这	壳	和	珍珠	渔业	,

此外，还发表了多份报告，分别论述了贻贝的自然史、贝壳和珍珠渔业。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌt(ə)n] ['ɪndəstri] .

and	the	button	industry	.
和	这	按钮	行业	.

以及纽扣行业。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔ:t] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['dɑ:ktər; draɪv] . [hju:] [em] . [smɪθ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd]

In	a	general	report	on	the	subject	Dr	.	Hugh	M	.	Smith	then	recommended
在	一个	一般的	报告	在	这	主题	博士	.	休	M	.	史密斯	然后	受到推崇的

['meʒəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] .

measures	for	the	protection	of	mussels	.
措施	为了	这	保护	的	贻贝	.

休·M·史密斯博士随后在一份关于该主题的综合报告中提出了保护贻贝的措施。

[nəʊ]['ækʃ(ə)n] ['fɒləʊd] ,

No	action	followed	,
不	行动	随后	,

之后未采取任何行动。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['fɪʃəriz] [hæz; həz] ['greɪtli]

and	in	consequence	the	scene	of	the	most	important	fisheries	has	greatly
和	在	结果	这	场景	的	这	最多	重要的	渔业	有	非常

['ʃɪftɪd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .

shifted	since	that	time	.
转移	自从	那	时间	.

因此，自那时以来，最重要的渔业格局发生了巨大变化。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðeə(r)][bɪ'gæn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv]

Some	years	later	there	began	a	special	investigation	of	the	reproduction	of
一些	年	之后	那里	开始	一个	特别的	调查	的	这	生殖	的

[m'ʌsəlz] ,

mussels	,
贻贝	,

几年后，人们开始对贻贝的繁殖进行专门研究。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [æz; əz] [dɪ'veləpt] [baɪ][prɒf] .

which	resulted	in	the	methods	of	artificial	propagation	as	developed	by	Prof	.
哪个	结果	在	这	方法	的	人造的	传播	作为	发达	经过	教授	.

[lə'fɛvrə] [ænd; ənd][prɒf] . ['kɜːtis] ,

Lefevre	and	Prof	.	Curtis	,
勒费弗尔	和	教授	.	柯蒂斯	,

由此产生了由勒费弗尔教授和柯蒂斯教授开发的人工繁殖方法，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] , [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ðɪ]['bjʊərəʊ] .

of	the	University	of	Missouri	,	in	association	with	the	Bureau	.
的	这	大学	的	密苏里州	,	在	协会	和	这	局	.

密苏里大学与该局合作。

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ] ['fɛrˌpɔrt] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ðɪ]

The	Government	then	established	the	Fairport	Biological	Station	to	engage	in	the
这	政府	然后	已确立的	这	费尔波特	生物	车站	到	从事	在	这

[ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['mʌsl] ['prɔːbləmz] ,

propagation	of	mussels	and	the	studies	of	mussel	problems	,
传播	的	贻贝	和	这	研究	的	蚌	问题	,

随后，政府建立了费尔波特生物站，从事贻贝的繁殖和贻贝问题的研究。

[bɪ'saɪdz] ['eksəsaɪzɪŋ] ['waɪdə(r)] [æk'tɪvətiz] [ɪn] ['fɪʃəri] [ɪnˌvestə'geʃən] .

besides	exercising	wider	activities	in	fishery	investigations	.
除了	锻炼	更广泛	活动	在	渔业	调查	.

除了开展更广泛的渔业调查活动外。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [fiːld] [ɪnˌvestə'geʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

For	a	number	of	years	field	investigations	relating	to	the	distribution	,
为了	一个	数字	的	年	场地	调查	相关	到	这	分配	,

['hæbɪts] ,

habits	,
习惯	,

多年来，人们开展了与分布、习性相关的实地调查，

[ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [m'ʌsəlz] [hæv; həv] [biːn] ['prɔsikjuːtid] [baɪ][ðə; ðɪ][stɑːf]

and	conditions	of	life	of	the	mussels	have	been	prosecuted	by	the	staff
和	状况	的	生活	的	这	贻贝	有	到过	被起诉	经过	这	职员

[ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bjʊərəʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n] .

and	associates	of	the	Bureau	throughout	the	Mississippi	Basin	.
和	同事	的	这	局	自始至终	这	密西西比州	盆地	.

该局工作人员和同事对密西西比河流域贻贝的生存状况进行了调查和调查。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [tuː] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['fɛrˌpɔrt] ['steɪʃ(ə)n] ['mʌsl] [ˌprɒpə'geɪʃn] [wɒz; wəz] ['kærid]

For	the	first	two	years	at	the	Fairport	station	mussel	propagation	was	carried
为了	这	第一的	二	年	在	这	费尔波特	车站	蚌	传播	曾是	携带

[ɒn][ɪn][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [weɪ] ,

on	in	an	experimental	way	,
在	在	一个	实验	方式	,

在费尔波特站的头两年，贻贝繁殖是以实验方式进行的。

[bʌt; bət] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] - [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɑ:pə'reɪʃnz] [hæv; həv] [bi:n] ['kɒndʌktid] [ə'pɒn][æz; əz]

but	beginning	with	1912	the	practical	operations	have	been	conducted	upon	as
但	开始	和	-	这	实际的	运营	有	到过	实施	之上	作为

[lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [skeɪl] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][æz; əz][waɪd][ə; eɪ] ['terətri] [æz; əz][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [rɪ'sɔ:sɪz]

large	a	scale	and	over	as	wide	a	territory	as	the	available	resources
大的	一个	规模	和	超过	作为	宽的	一个	领土	作为	这	可用的	资源

[pə'mɪtɪd] .

permitted	.
允许	.

但从 1912 年开始，实际操作的规模和范围已尽可能地扩大，只要有可用的资源。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] [tu:] [j'iəz] [m'ʌsəlz] [hæv; həv] [bi:n] ['prɔpəgeitid] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

During	the	past	two	years	mussels	have	been	propagated	chiefly	in	the	Mississippi
期间	这	过去的	二	年	贻贝	有	到过	传播	主要	在	这	密西西比州

['rɪvə(r)][frɒm; frəm] [leɪk] ['pepɪn] ,

River	from	Lake	Pepin	,
河	从	湖	佩平	,

过去两年，贻贝主要在密西西比河从佩平湖开始繁殖。

[ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [tu:; tə] [nju:] ['bɒstən] , [ɪl] . ; [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:bæʃ] ['rɪvə(r)][ɪn][ˌɪndi'ænə] ,

in	Minnesota	,	to	New	Boston	,	Ill	.	;	in	the	Wabash	River	in	Indiana	,
在	明尼苏达州	,	到	新的	波士顿	,	患病的	.	;	在	这	沃巴什	河	在	印第安纳州	,

从明尼苏达州到伊利诺伊州新波士顿；在印第安纳州的沃巴什河，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['rɪvəz] [ɒv; əv] ['ɑ:kənsɔ:] .

and	in	the	White	and	Black	Rivers	of	Arkansas	.
和	在	这	白色的	和	黑色的	河流	的	阿肯色州	.

以及阿肯色州的白河和黑河。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [endid] [dʒu:n] - , - , [ə'baʊt] - , - , - [gləʊ'kɪdɪə] , [ɔ:(r)] [jʌŋ]

During	the	year	ended	June	30	,	1913	,	about	150	,	000	,	000	glochidia	,	or	young
期间	这	年	结束	六月	-	,	-	,	关于	-	,	-	,	-	钩介幼虫	,	或者	年轻的

[m'ʌsəlz] ,

mussels	,
贻贝	,

在截至 1913 年 6 月 30 日的一年中，大约有 150,000,000 个钩介幼虫，或者说是幼小的贻贝。

[wɜ:(r); wə(r)][pʊt] [aʊt] ,

were	put	out	,
是	放	出去	,

被扑灭了，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜ:st][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['fɪsk(ə)l][jɪə(r)] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɪz] ['fʊli] ['i:kwəl] .

and	in	the	first	half	of	the	present	fiscal	year	that	number	is	fully	equaled	.
和	在	这	第一的	一半	的	这	展示	财	年	那	数字	是	完全	等于	.

在本财政年度上半年，这一数字已完全达到平衡。

[sʌtʃ] ['fɪgəz] [ə'pɪə(r)] [lɑ:dʒ] .

Such	figures	appear	large	.
这样的	数据	出现	大的	.

这些数字看起来很大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] [tu:; tə]['hænd(ə)l][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz]

It	is	not	difficult	by	the	methods	of	propagation	to	handle	considerable	numbers
它	是	不是	难的	经过	这	方法	的	传播	到	处理	大量	数字

[ɒv; əv] [gləʊ'kɪdɪə] ;

of	glochidia	;
的	钩介幼虫	;

利用繁殖方法处理大量的钩介幼虫并不困难；

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɒn][æn; ən] ['æmpl] [skeɪl] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] ['mʌsl]
indeed , it is necessary to work on an ample scale , for in mussel
的确 , 它 是 必要的 到 工作 在 一个 充足 规模 , 为了 在 蚌
[ˌprɒpə'geɪʃn] ,
propagation ,
传播 ,

的确，必须进行大规模的养殖，因为在贻贝繁殖中，

[æz; əz][ɪn][məʊst] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [fɪʃ] ['kʌltʃə(r)] ,
as in most forms of fish culture ,
作为 在 最多 表格 的 鱼 文化 ,

与大多数鱼类养殖形式一样，

[wɒt] [wi:; wi][kæn; kən] [naʊ] [du:; də][ɪz][tu:; tə][eɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][məʊst] [[eit]]
what we can now do is to aid the young over the most [8]
什么 我们 能 现在 做 是 到 援助 这 年轻的 超过 这 最多 [8]

我们现在能做的就是帮助年轻人度过难关[8]

['krɪtɪk(ə)l]['pɪəriəd][ɪn][ðeə(r)][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
critical period in their life history ,
批判的 时期 在 他们的 生活 历史 ,

它们生命史上的关键时期，

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][left][tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ði]['strʌg(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [baɪ]
after which they must be left to continue the struggle for existence by
后 哪个 他们 必须 是 左边 到 继续 这 斗争 为了 存在 经过
[ðeə(r)] [əʊn] ['efəts] .
their own efforts .
他们的 自己的 努力 .

之后，他们只能依靠自己的力量继续为生存而奋斗。

[wi:; wi] ['ðeəfɔ:(r)] [plæn][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ,
We therefore plan to work in such a way that ,
我们 所以 计划 到 工作 在 这样的 一个 方式 那 ,

因此，我们计划以这种方式开展工作：

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['lɪbərəl] ['dɪskaʊnt] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ə'plai] [tu:; tə]['aʊə(r)] [rɪ'tɜ:nz] ,
even with the liberal discount that nature will surely apply to our returns ,
甚至 和 这 自由主义 折扣 那 自然 将要 一定 申请 到 我们的 返回 ,

即使考虑到大自然必然会对我们的回报给予的慷慨折扣，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [left] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] [geɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'dju:] [kɒst] .
there may be left a real measure of benefit gained without undue cost .
那里 可能 是 左边 一个 真实的 措施 的 益处 获得 没有 过度 成本 .

这样或许能在不付出过高代价的情况下获得相当可观的收益。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [wɪl] [bi:; bi] [lɒst] [frɒm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɒn][ʌn'su:təbl; ʌn'sju:təbl] ['bɒtəms]
Many of the young will be lost from falling upon unsuitable bottoms
许多 的 这 年轻的 将要 是 丢失的 从 坠落 之上 不合适 底部
[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['meni] ['ʌðə(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
and from many other unfavorable conditions ,
和 从 许多 其他 不利 状况 ,

许多幼崽会因为跌落到不适宜生存的河床以及其他诸多不利因素而丧命。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kən'frʌnt] ['evri] [jʌŋ] ['mʌsl] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['fri:kwənsi] .
such as confront every young mussel in nature with more or less frequency .
这样的 作为 面对 每一个 年轻的 蚌 在 自然 和 更多的 或者 较少的 频率 .

例如，在自然界中，几乎每个幼年贻贝都会或多或少地遇到它们。

[wi:; wi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [lɒs] ,
We would like to remove all of the unfortunate conditions productive of loss ,
我们 会 喜欢 到 消除 全部 的 这 不幸 状况 生产力 的 损失 ,

我们希望消除所有导致损失的不利因素。

[bəuθ][tu:; tə][ðə; ði] [m'ʌsəlz] [ðæt][wi:; wi][pʊt][aʊt][ænd; ənd][tu:; tə] [ðəʊz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] ['prɔpəgeitid]

both	to	the	mussels	that	we	put	out	and	to	those	that	are	propagated
两个都	到	这	贻贝	那	我们	放	出去	和	到	那些	那	是	传播

[ɪn'taɪəli] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [mi:nz] ;

entirely	by	natural	means	;
完全	经过	自然的	方法	;

无论是我们投放的贻贝，还是完全通过自然方式繁殖的贻贝；

[bʌt; bət] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] .

but	this	,	of	course	,	is	not	possible	.
但	这	,	的	课程	,	是	不是	可能的	.

但这当然是不可能的。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [du:; də]['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə]

There	are	,	however	,	artificial	conditions	which	do	injury	to	the	younger
那里	是	,	然而	,	人造的	状况	哪个	做	受伤	到	这	年轻

[m'ʌsəlz] ,

mussels	,
贻贝	,

然而，有些人为因素确实会对幼年贻贝造成伤害。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bəuθ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] ['præktɪkəbl] [tu:; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['dæmɪdʒ][æz; əz][fɑ:(r)]

and	it	is	both	desirable	and	practicable	to	prevent	such	damage	as	far
和	它	是	两个都	理想	和	切实可行的	到	防止	这样的	损害	作为	远的

[æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ['ri:z(ə)nəbli] .

as	can	be	done	reasonably	.
作为	能	是	完毕	合理	.

尽可能合理地防止此类损害既是可取的，也是可行的。

[rɪ'zʌlts] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [prə'tekʃ(ə)n] .

RESULTS	DEPENDENT	UPON	PROTECTION	.
结果	依赖	之上	保护	.

结果取决于保护措施。

[ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['fɪʃəri] [fɔ:(r); fə(r)] [m'ʌsəlz] [ðə; ði][bedz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [drægd] ['əʊvə(r)] [wɪð]

In	the	regular	fishery	for	mussels	the	beds	are	continually	dragged	over	with
在	这	常规的	渔业	为了	贻贝	这	床	是	持续	拖拽	超过	和

[reɪks] ,

rakes	,
耙子	,

在常规的贻贝捕捞作业中，人们会用耙子不断地拖拽贻贝床。

[tɒŋz] , ['krəʊˌfʊt] [hʊks] , [ɔ:(r)] [dredʒ] .

tongs	,	crowfoot	hooks	,	or	dredges	.
钳	,	乌鸦脚	钩子	,	或者	挖泥船	.

钳子、钩爪或挖泥器。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] [wɪl] ['sʌfə(r)][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][frɒm; frəm] [ðɪs]

It	is	inevitable	that	the	young	mussels	will	suffer	to	some	extent	from	this
它	是	不可避免的	那	这	年轻的	贻贝	将要	遭受	到	一些	程度	从	这

['prəʊses] .

process	.
过程	.

幼贻贝在这种过程中难免会受到一定程度的影响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] " ['ɪnfənt] " [m'ʌsəlz] ,

It	is	quite	unnecessary	,	however	,	for	the	"	infant	"	mussels	,
它	是	相当	不必要	,	然而	,	为了	这	"	婴儿	"	贻贝	,

然而，对于"幼小的"贻贝来说，这完全没有必要。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [juːz][æt; ət][ɔːl][ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [tuː] [smɔːl]

many	of	them	too	small	for	any	use	at	all	and	many	more	too	small
许多	的	他们	也	小的	为了	任何	使用	在	全部	和	许多	更多的	也	小的

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['prɒpə(r)] [juːz] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

for	any	economical	or	proper	use	in	manufacture	,
为了	任何	经济	或者	恰当的	使用	在	生产	,

其中许多尺寸太小，根本无法使用；还有更多尺寸太小，无法在制造过程中进行任何经济或适当的利用。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bedz] .

to	be	entirely	removed	from	the	beds	.
到	是	完全	已移除	从	这	床	.

完全从床上移除。

[m'ʌsəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['juːsləsli] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [mait] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪz]

Mussels	are	thus	uselessly	destroyed	that	might	be	left	to	grow	to	a	size
贻贝	是	因此	无用	损毁	那	可能	是	左边	到	生长	到	一个	尺寸

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][bəuθ] [kə'mɜːʃəli] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd] ['prɒpəli] ['juːzəb(ə)l] ;

at	which	they	would	be	both	commercially	valuable	and	properly	usable	;
在	哪个	他们	会	是	两个都	商业上	有价值的	和	适当地	可用	;

因此，原本可以长到具有商业价值和可食用大小的贻贝就这样被白白破坏了；

['miːntaɪm] , [tuː] , [ðeɪ] [mait] [teɪk] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

meantime	,	too	,	they	might	take	their	natural	part	in	the	reproduction	of	the
与此同时	,	也	,	他们	可能	拿	他们的	自然的	部分	在	这	生殖	的	这

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

与此同时，它们也可能在物种的繁殖中发挥其自然作用。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn'taɪəli] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ]

it	would	be	desirable	to	leave	portions	of	the	rivers	entirely	undisturbed	by
它	会	是	理想	到	离开	部分	的	这	河流	完全	未受干扰	经过

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['ʃelɪŋ] ['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv][sʌm; səm] [j'iəz] .

the	operations	of	shelling	during	periods	of	some	years	.
这	运营	的	炮击	期间	时期	的	一些	年	.

在某些年份的某些时期，最好让部分河流完全不受开挖作业的干扰。

[ðɪs] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [best] [kən'dɪʃ(ə)nz]

This	would	accomplish	a	double	object	—	it	would	leave	the	best	conditions
这	会	完成	一个	双倍的	目的	—	它	会	离开	这	最好的	状况

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stɒk] [ænd; ənd]

for	the	natural	reproduction	of	the	remnant	of	the	old	stock	and
为了	这	自然的	生殖	的	这	剩	的	这	老的	库存	和

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

for	the	growth	of	the	young	mussels	and	at	the	same	time	it	would
为了	这	生长	的	这	年轻的	贻贝	和	在	这	相同的	时间	它	会

[kriˈeɪt] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [rɪ'zɜːvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪð]

create	a	series	of	reserves	in	which	artificial	propagation	could	be	carried	on	with
创造	一个	系列	的	储备	在	哪个	人造的	传播	可以	是	携带	在	和

[ðə; ði][best] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['mæksɪməm] [rɪ'zʌlts] .

the	best	conditions	for	maximum	results	.
这	最好的	状况	为了	最大限度	结果	.

这将实现双重目标——既能为残存老种群的自然繁殖和幼贻贝的生长创造最佳条件，又能创造一系列储备，以便在最佳条件下进行人工繁殖，从而获得最大成效。

[ɪn] [sʌtʃ] [kləʊzd] ['riːdʒənz][ðə; ði] [jʌŋ] [mˈʌsəlz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kənˈtend] [əˈgenst] ['əʊnli][ðə; ði]

In	such	closed	regions	the	young	mussels	would	have	to	contend	against	only	the
在	这样的	关闭	地区	这	年轻的	贻贝	会	有	到	抗衡	反对	仅有的	这

['nɔːm(ə)l][ʌnˈfeɪvərəb(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɔːl] [mˈʌsəlz] [hæv; həv]['evə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [wɪð'stænd] ,

normal	unfavorable	conditions	which	all	mussels	have	ever	had	to	withstand	,
普通的	不利	状况	哪个	全部	贻贝	有	曾经	有	到	经受	,

在这样封闭的区域内，幼贻贝只需要应对所有贻贝一直以来都必须承受的正常不利条件。

[wɪˈðaʊt] [æn; ən] ['ædɪd] [təʊl][ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði][dəˈrekt][ænd; ənd][ˌɪndəˈrekt]

without	an	added	toll	of	destruction	being	taken	by	the	direct	and	indirect
没有	一个	额外	收费	的	破坏	存在	已采取	经过	这	直接的	和	间接

[ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][men] .

effect	of	the	operations	of	men	.
影响	的	这	运营	的	男人	.

没有因人类活动的直接和间接影响而造成的额外破坏损失。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] " ['kləʊzɪŋ] " [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈpliːtɪd] ['riːdʒən] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪgˈzɔːstʃən] [hæz; həz][nɒt]

The	simple	"	closing	"	of	a	depleted	region	,	if	the	exhaustion	has	not
这	简单的	"	结束	"	的	一个	耗尽	地区	,	如果	这	疲惫	有	不是

[prəˈsiːdid] [tuː] [fɑː(r)] ,

proceeded	too	far	,
继续	也	远的	,

如果资源枯竭程度尚未达到过于严重的地步，只需简单地"关闭"枯竭区域即可。

[meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][ʃʊə(r)] ['betəmənt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][taɪm] ,

may	be	expected	to	lead	to	sure	betterment	,	and	even	in	time	,
可能	是	预期的	到	带领	到	当然	改善	,	和	甚至	在	时间	,

可以预期会带来显著的改善，甚至随着时间的推移，

[ɪf] [ðə; ði]['kləʊʒə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ['pɪəriəd] ,

if	the	closure	were	for	a	very	long	period	,
如果	这	关闭	是	为了	一个	非常	长的	时期	,

如果关闭时间非常长，

[tuː; tə][ə; eɪ][ˌrestəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [kənˈdɪʃn] [wen] [mˈʌsəlz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['rɪtʃli]

to	a	restoration	of	the	former	condition	when	mussels	were	so	richly
到	一个	恢复	的	这	以前的	状况	什么时候	贻贝	是	所以	丰富

[əˈbʌndənt] .

abundant	.
丰富	.

恢复到以前贻贝数量极其丰富的状态。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] ,

It	will	be	advisable	,	however	,
它	将要	是	建议	,	然而	,

不过，这样做是明智的。

[tuː; tə] ['sʌplɪmənt] ['nætʃ(ə)rəl] ['prəʊsesɪz] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˌprɒpəˈgeɪʃn] [ɪn]['ɔːdə(r)]

to	supplement	natural	processes	by	the	methods	of	artificial	propagation	in	order
到	补充	自然的	流程	经过	这	方法	的	人造的	传播	在	命令

[ðæt] [ðə; ði] [[naɪn]]

that	the	[	9	]
那	这	[	9	]

通过人工繁殖方法来补充自然过程，以便[9]

[rɪˈplenɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] ['heɪs(ə)nd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [rɪˈzʌlt] [geɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [taɪm] .

replenishment	may	be	hastened	and	a	greater	result	gained	in	a	shorter	time	.
补给	可能	是	加快	和	一个	更大的	结果	获得	在	一个	较短	时间	.

补充速度可以加快，并且在更短的时间内获得更大的成果。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðæt][ðə; ði][bedz] [ðæt] [meɪ][bi:; bi][kləʊzd] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə]

We	have	to	contemplate	that	the	beds	that	may	be	closed	will	have	to
我们	有	到	沉思	那	这	床	那	可能	是	关闭	将要	有	到

[bi:; bi][ˌri:'əʊpənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɪəriəd] ,

be	reopened	after	a	definite	period	,
是	重新开放	后	一个	定	时期	,

我们必须考虑到，那些可能关闭的床位在一段时间后必须重新开放。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [kæn; kən][nɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn'defɪnətli] [ɒn] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd]

for	the	fishermen	can	not	afford	to	work	indefinitely	on	restricted	and
为了	这	渔民	能	不是	买得起	到	工作	无限期	在	受限制的	和

[dɪ'pli:tɪd] ['eərɪəz] ,

depleted	areas	,
耗尽	区域	,

因为渔民无法承担在受限和资源枯竭的区域无限期作业的后果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ə'veɪləb(ə)l] [ʃelz] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] .

and	the	supply	of	available	shells	must	be	maintained	.
和	这	供应	的	可用的	贝壳	必须	是	维持	.

必须保证可用贝壳的供应。

[ə; eɪ]['prɒpə(r)][sə'lu:ʃ(ə)n][æz; əz][feə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv]

A	proper	solution	as	fair	as	possible	to	all	will	be	found	in	a	plan	of
一个	恰当的	解决方案	作为	公平的	作为	可能的	到	全部	将要	是	成立	在	一个	计划	的

[rəʊ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [rest] [pɪərɪədz][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪn]

rotation	which	will	give	rest	periods	to	the	different	portions	of	a	river	in
旋转	哪个	将要	给	休息	时期	到	这	不同的	部分	的	一个	河	在

[sək'seʃ(ə)n] .

succession	.
演替	.

对各方都尽可能公平的适当解决方案，可以通过轮换计划来实现，该计划将使河流的不同部分依次得到休息时间。

[let] [ðɪs] ['meʒə(r)] [bi:; bi] ['sʌplɪmentɪd] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][baɪ] ['gʌvənmənt] [ɔ:(r)] [steɪt]

Let	this	measure	be	supplemented	as	far	as	may	be	by	Government	or	State
让	这	措施	是	补充	作为	远的	作为	可能	是	经过	政府	或者	状态

[ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ɪn][ðə; ði] ['restɪŋ] ['ri:dʒənz] .

propagation	of	mussels	in	the	resting	regions	.
传播	的	贻贝	在	这	休息	地区	.

政府或国家应尽可能在栖息地繁殖贻贝，以补充这项措施。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [rɪ'leɪtɪd] .

It	is	apparent	that	artificial	propagation	and	protection	are	intimately	related	.
它	是	明显	那	人造的	传播	和	保护	是	亲密	有关的	.

显然，人工繁殖和保护密切相关。

[rɪ'strɪktɪv] ['meʒəz] [ə'ləʊn] [wɪl] [ji:ld] ['benɪfɪts] ,

Restrictive	measures	alone	will	yield	benefits	,
限制性的	措施	独自的	将要	屈服	好处	,

单靠限制性措施就能带来好处，

[bʌt; bət] [ði:z] [wɪl] [bi:; bi]['greɪtə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] ['fʊləʊd] [ʌp][baɪ] [wel] - [daɪ'rektɪd]

but	these	will	be	greater	if	the	protection	is	followed	up	by	well	-	directed
但	这些	将要	是	更大的	如果	这	保护	是	随后	向上	经过	出色地	-	指导

[ˌprɒpə'geɪʃn] .

propagation	.
传播	.

但如果保护措施之后辅以有针对性的传播，这些效果将会更好。

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'geɪʃn] [pə'sju:d] [ˌɪndɪ'pendəntli] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,

Artificial	propagation	pursued	independently	may	be	expected	to	bring	results	,
人造的	传播	追击	独立	可能	是	预期的	到	带来	结果	,

独立进行的人工繁殖有望取得成果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [nəʊ] [steps] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə]

but	the	advantages	will	be	considerably	diminished	if	no	steps	are	taken	to
但	这	优势	将要	是	相当	减少	如果	不	步骤	是	已采取	到

['les(ə)n][ðə; ði][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] [ðʌs] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɑːt]

lessen	the	unnecessary	destruction	of	the	young	mussels	thus	given	a	start
减少	这	不必要	破坏	的	这	年轻的	贻贝	因此	给定	一个	开始

[ə'pɒn][laɪf] .

upon	life	.
之上	生活	.

但是，如果不采取措施减少对幼贻贝不必要的破坏，从而避免它们失去生命，那么这些优势将会大大降低。

[prə'tekʃ(ə)n] .

PROTECTION	.
保护	.

保护。

[ɪ'senʃ(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fektɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

ESSENTIAL	CONSIDERATIONS	FOR	EFFECTIVE	LEGISLATION	.
基本的	考虑因素	为了	有效的	立法	.

有效立法的基本考虑因素。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət] [liːst] - [steɪts] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [də'rektli] [ɪn][ðə; ði] ['mʌsl] ['fɪʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃel]

Although	at	least	20	States	participate	directly	in	the	mussel	fishery	for	the	shell
虽然	在	至少	-	各州	参加	直接地	在	这	蚌	渔业	为了	这	壳

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

尽管至少有 20 个国家直接参与贻贝捕捞以获取贝壳贸易，

['əʊnli][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv]['teɪkən]['eni]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni][kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

only	2	or	3	of	these	have	taken	any	action	of	any	kind	for	the
仅有的	2	或者	3	的	这些	有	已采取	任何	行动	的	任何	种类	为了	这

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] .

protection	of	the	resources	.
保护	的	这	资源	.

其中只有两三个人采取了任何形式的行动来保护这些资源。

[ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] ['meʒəz] [hæv; həv] [biːn] [prə'pəʊzd] [æt; ət] ['veərɪəs] [taɪmz] ,

In	some	others	measures	have	been	proposed	at	various	times	,
在	一些	其他的	措施	有	到过	建议的	在	各种各样的	时代	,

其他一些措施也曾多次被提出，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['feɪvərəb(ə)l][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] ['bɒdɪz] .

but	without	receiving	favorable	consideration	by	the	legislative	bodies	.
但	没有	接收	有利	考虑	经过	这	立法	身体	.

但并未得到立法机构的积极考虑。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [wel] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

Indeed	,	it	is	probably	well	that	this	is	the	case	,
的确	,	它	是	大概	出色地	那	这	是	这	案件	,

的确，这或许是件好事。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ]['dʒen(ə)rəl][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs]

in	view	of	the	fact	that	there	has	been	no	general	presentation	of	the	case
在	看法	的	这	事实	那	那里	有	到过	不	一般的	推介会	的	这	案件

[frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ə; eɪ][dʒʌst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

from	all	sides	to	aid	in	a	just	consideration	of	the	matter	.
从	全部	侧面	到	援助	在	一个	只是	考虑	的	这	事情	.

鉴于各方尚未就案情进行全面陈述，以利于对该事项进行公正的审议。

[ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɪz] ['prɒmptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [sə'dʒestʃənz] [beɪst] [ə'pɒn]

The	Bureau	is	prompted	to	make	this	report	in	the	hope	that	suggestions	based	upon
这	局	是	提示	到	制作	这	报告	在	这	希望	那	建议	基于	之上

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃelɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['feɪzɪz] [meɪ] [biː; bi]

a	long	-	continued	investigation	of	the	shelling	industry	in	all	its	phases	may	be
一个	长的	-	持续	调查	的	这	炮击	行业	在	全部	它是	阶段	可能	是

[ɒv; əv][mə'tɪərɪəl][eɪd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['bɒdɪz] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haʊ]

of	material	aid	to	the	responsible	bodies	concerned	in	the	determination	of	how
的	材料	援助	到	这	负责任的	身体	担心的	在	这	决心	的	如何

[best][tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] ['mʌsl] [rɪ'sɔːsɪz] ,

best	to	perpetuate	the	mussel	resources	,
最好的	到	延续	这	蚌	资源	,

该局撰写本报告，希望基于对贝壳产业各个阶段的长期调查而提出的建议，能够对有关责任机构确定如何最好地保护贻贝资源提供实质性帮助。

['gɪvɪŋ] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'vɒlvd] .

giving	due	regard	to	the	local	conditions	involved	.
给予	到期的	看待	到	这	当地的	状况	涉及	.

充分考虑当地实际情况。

['eni] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] [ɪ'fektɪv] [mʌst; məst] [fʊl'fɪl] ['sɜːt(ə)n]['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] .

Any	legislation	to	be	most	effective	must	fulfill	certain	general	conditions	.
任何	立法	到	是	最多	有效的	必须	实现	肯定	一般的	状况	.

任何立法要想发挥最大效力，都必须满足某些一般条件。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn][dʒʌst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz]

It	must	be	based	upon	just	consideration	of	the	welfare	of	all	classes
它	必须	是	基于	之上	只是	考虑	的	这	福利	的	全部	课程

[lɪ'dʒɪtɪmətli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ,

legitimately	interested	in	the	business	,
合法地	感兴趣的	在	这	商业	,

它必须建立在对所有合法参与该业务的各阶层福祉的公正考虑之上。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃelə(r)] , ['baɪəz] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli] .

including	shellers	,	buyers	,	manufacturers	,	and	the	public	generally	.
包括	剥壳机	,	买家	,	制造商	,	和	这	民众	一般来说	.

包括剥壳者、买家、制造商和广大公众。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

This	is	important	,
这	是	重要的	,

这一点很重要。

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['feənəs] [dɪ'mɑːndz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfestli]

not	only	because	fairness	demands	it	but	because	it	is	manifestly
不是	仅有的	因为	公平	需求	它	但	因为	它	是	显然

[ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [ɪz] [freɪmd] [ɪn] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]

impracticable	to	enforce	a	law	which	is	framed	in	disregard	of	economic
不切实际	到	执行	一个	法律	哪个	是	框	在	漠视	的	经济的

[rɪ'kwaɪərmənts] .

requirements	.
要求	.

不仅因为公平需要这样做，而且因为执行一部无视经济需求而制定的法律显然是不切实际的。

[ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [meɪks] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] ,

A	law	that	makes	possible	the	creation	of	a	monopoly	,
一个	法律	那	制作	可能的	这	创建	的	一个	垄断	,

一项使得垄断的形成成为可能的法律，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [draɪvz] [ðə; ði] ['baɪəz] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['terətri] ,

or	one	that	drives	the	buyers	and	manufacturers	from	the	territory	,
或者	一	那	驱动	这	买家	和	制造商	从	这	领土	,

或者说，某种将买家和制造商赶出该地区的政策。

[ɔː(r)] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [tuː; tə] ['revənjuː] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

or	that	sacrifices	the	good	of	the	industry	to	revenue	production	to	the	State
或者	那	牺牲	这	好的	的	这	行业	到	收入	生产	到	这	状态

,

,

,

或者为了给国家创造财政收入而牺牲行业利益，

[wʊd] [biː; bi][səʊ] ['mænɪfestli] [ˌʌn'saʊnd] [ðæt] ['fɜːðə(r)] ['kɒment] [siːm] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . [-]

would	be	so	manifestly	unsound	that	further	comment	seems	unnecessary	.	[	10	]
会	是	所以	显然	不健全	那	更远	评论	似乎	不必要	.	[	-	]

显然是不合理的，无需进一步评论。[10]

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

Nevertheless	,	the	element	of	sacrifice	can	not	be	entirely	eliminated	.
尽管如此	,	这	元素	的	牺牲	能	不是	是	完全	已淘汰	.

然而，牺牲的因素无法完全消除。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)z] , ['ʌltɪmət] ['benɪfɪts] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt]

In	this	case	,	as	in	others	,	ultimate	benefits	can	scarcely	be	obtained	without
在	这	案件	,	作为	在	其他的	,	最终的	好处	能	几乎	是	获得	没有

[sʌm; səm] ['temprəri] ['sækrɪfaɪs] ,

some	temporary	sacrifice	,
一些	暂时的	牺牲	,

在这种情况下，和其他情况一样，如果不做出一些暂时的牺牲，就很难获得最终的利益。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [eɪmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [lɒs] [felt][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]

although	it	should	be	aimed	to	make	the	immediate	loss	felt	as	little	as
虽然	它	应该	是	旨在	到	制作	这	即时	损失	毛毡	作为	小的	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

虽然其目的应该是尽可能减少眼前的损失。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [meɪk] ['vɒləntri] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ˌɪndɪ'pendəntli]

It	is	the	unwillingness	of	individuals	to	make	voluntary	sacrifices	,	independently
它	是	这	不情愿	的	个人	到	制作	自愿	牺牲	,	独立

,

,

,

这是个人不愿主动做出牺牲的表现。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [bedz] [ðæt] [meɪks] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ['nesəsəri]

for	the	good	of	the	mussel	beds	that	makes	legislation	of	any	kind	necessary
为了	这	好的	的	这	蚌	床	那	制作	立法	的	任何	种类	必要的

.

:

.

为了贻贝床的福祉，任何形式的立法都是必要的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][ðə; ði][end] ,

There	is	a	demand	for	legislative	action	only	because	,	in	the	end	,
那里	是	一个	要求	为了	立法	行动	仅有的	因为	,	在	这	结尾	,

之所以需要立法行动，归根结底是因为：

[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] ['pɑ:tiz] [kən'sɜ:nd] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'bʌndənt]
the **welfare** **of** **all** **parties** **concerned** **is** **dependent** **upon** **the** **promotion** **of** **abundant**
这 福利 的 全部 各方 担心的 是 依赖 之上 这 晋升 的 丰富
[grəʊθ] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] .
growth **of** **mussels** **.**
生长 的 贻贝 .

所有相关方的福祉都取决于贻贝的充分生长。

['faɪnəli] [æn; ən] ['emɪnəntli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][səʊ]
Finally **an** **eminently** **desirable** **feature** **of** **any** **legislation** **is** **that** **it** **shall** **be** **so**
最后 一个 非常 理想 特征 的 任何 立法 是 那 它 将 是 所以
['sɪmp(ə)l] ,
simple **,**
简单的 ,

最后，任何立法的一个极其理想的特点就是它应该非常简单明了。

[pleɪn] , [ænd; ənd] [ˌʌndi'beitəbl] [æz; əz][tu:; tə]['mɪnɪmaɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:smənt] .
plain **,** **and** **undebatable** **as** **to** **minimize** **the** **difficulty** **of** **enforcement** **.**
清楚的 , 和 毋庸置疑 作为 到 最小化 这 困难 的 执法 .

简单明了，无可争议，以尽量减少执行难度。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðɪs] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][nɒt]['əʊnli][æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['penəlti] [bʌt; bət] [mə'ʃi:nəri]
Coupled **with** **this** **there** **must** **be** **not** **only** **an** **effective** **penalty** **but** **machinery**
耦合 和 这 那里 必须 是 不是 仅有的 一个 有效的 惩罚 但 机械
[ɒv; əv] [ɪn'fɔ:smənt] [ðæt] [wɪl] [wɜ:k] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] .
of **enforcement** **that** **will** **work** **simply** **and** **certainly** **.**
的 执法 那 将要 工作 简单地 和 当然 .

与此同时，不仅需要有效的惩罚措施，还需要简单有效的执行机制。

[ðə; ði] ['meʒəz] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'pəʊzd] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ði:z]
The **measures** **to** **be** **proposed** **will** **be** **considered** **in** **the** **light** **of** **these**
这 措施 到 是 建议的 将要 是 经过考虑的 在 这 光 的 这些
[rɪ'kwaɪərmənts] ,
requirements **,**
要求 ,

我们将根据这些要求来考虑拟提出的措施。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['beɪsɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði]
together **with** **the** **basic** **conditions** **offered** **by** **the** **natural** **history** **and** **the**
一起 和 这 基本的 状况 提供 经过 这 自然的 历史 和 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] .
conditions **of** **life** **and** **reproduction** **of** **the** **mussels** **.**
状况 的 生活 和 生殖 的 这 贻贝 .

以及自然历史提供的基本条件和贻贝的生命和繁殖条件。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] ['meʒəz] .
EXAMINATION **OF** **PROTECTIVE** **MEASURES** **.**
考试 的 保护的 措施 .

防护措施检查。

[tu:] ['meʒəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mi:diət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
TWO **MEASURES** **FOR** **IMMEDIATE** **APPLICATION** **.**
二 措施 为了 即时 应用 .

两项可立即实施的措施。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪ'mɑ:rks] [ˌhɪðə'tu:] [meɪd] ,
As **appears** **from** **the** **remarks** **hitherto** **made** **,**
作为 出现 从 这 评论 迄今为止 制成 ,

从迄今为止的发言可以看出，

[ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	restrictions	which	are	immediately	required	for	the	preservation	of	the
这	限制	哪个	是	立即地	必需的	为了	这	保存	的	这

[ʃel] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] —

shell	resources	are	—
壳	资源	是	—

为保护贝壳资源，亟需采取的限制措施是——

[ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saɪz] ['lɪmɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] .

The	imposition	of	size	limits	for	the	protection	of	young	mussels	.
这	征收	的	尺寸	限制	为了	这	保护	的	年轻的	贻贝	.

为保护幼年贻贝而设定尺寸限制。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kləʊzd] ['riːdʒənz] ,

The	adoption	of	a	plan	of	rotation	of	closed	regions	,
这	采用	的	一个	计划	的	旋转	的	关闭	地区	,

采取封闭区域轮换计划

[weə'baɪ] [ðə; ði] ['mʌsl] [bedz] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [best] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɒpə'geɪʃn]

whereby	the	mussel	beds	may	be	given	the	best	opportunity	for	propagation
由此	这	蚌	床	可能	是	给定	这	最好的	机会	为了	传播

[ænd; ənd] [grəʊθ] .

and	growth	.
和	生长	.

这样就能为贻贝床的繁殖和生长提供最佳机会。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ædvəkeɪt] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,

We	do	not	at	this	time	advocate	any	other	limitations	,
我们	做	不是	在	这	时间	提倡	任何	其他	限制	,

我们目前不提倡任何其他限制措施。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['sɪmp(ə)l] [tuː; tə] [ə'plai]

and	it	will	be	attempted	to	show	that	these	are	so	simple	to	apply
和	它	将要	是	尝试过	到	展示	那	这些	是	所以	简单的	到	申请

[ænd; ənd] [səʊ] ['prɒmɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'fektʃuəl] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['strɒŋli] [əd'vaɪzəb(ə)l] [nɒt]

and	so	promising	of	effectual	conservation	that	it	is	strongly	advisable	not
和	所以	有前途	的	有效的	保护	那	它	是	强烈	建议	不是

[tuː; tə] ['kɒmplɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['niːdləs] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

to	complicate	the	situation	by	a	needless	multiplicity	of	restrictions	.
到	复杂化	这	情况	经过	一个	不必要	多重性	的	限制	.

本文将尝试证明，这些措施应用起来非常简单，而且在有效保护方面很有前景，因此强烈建议不要通过不必要的多种限制措施使情况变得复杂。

[ðiːz] [tuː] ['meʒəz] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .

These	two	measures	will	be	fully	discussed	in	subsequent	sections	of	the	paper	.
这些	二	措施	将要	是	完全	讨论	在	随后的	部分	的	这	纸	.

本文后续章节将对这两项措施进行全面讨论。

['meʒəz] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

MEASURES	NOT	SUITED	TO	EXISTING	CONDITIONS	.
措施	不是	适合	到	现存的	状况	.

措施不适合现有条件。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['friːkwəntli] [prə'pəʊzd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

Two	other	measures	that	have	been	more	or	less	frequently	proposed	are	the
二	其他	措施	那	有	到过	更多的	或者	较少的	频繁地	建议的	是	这

[prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][kləʊzd]['siːz(ə)n]['djʊərɪŋ]['sɜːt(ə)n] [mʌnθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

provision	of	a	closed	season	during	certain	months	and	the	restriction	of	the
条款	的	一个	关闭	季节	期间	肯定	几个月	和	这	限制	的	这

['meθədz] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [m'ʌsəlz] .

methods	of	taking	mussels	.
方法	的	采取	贻贝	.

另外两项被多次提出的措施是，在某些月份实行禁渔期，以及限制捕捞贻贝的方法。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

While	it	is	the	purpose	of	the	present	paper	to	discuss	more	especially	the
尽管	它	是	这	目的	的	这	展示	纸	到	讨论	更多的	尤其	这

['pɒzətɪv] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] ,

positive	suggestions	that	are	offered	,
积极的	建议	那	是	提供	,

本文的目的在于更详细地探讨所提出的积极建议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [gɪv] ['briːfli] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ɪk'skluːʒ(ə)n]

it	is	not	out	of	place	to	give	briefly	some	of	the	reasons	for	exclusion
它	是	不是	出去	的	地方	到	给	简要地	一些	的	这	原因	为了	排除

[ɒv; əv] ['meʒəz] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [wɪð]

of	measures	which	may	have	been	suggested	by	friends	of	the	industry	with
的	措施	哪个	可能	有	到过	建议	经过	朋友们	的	这	行业	和

[sɪn'serəti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'pɒn][ðeə(r)] [feɪs] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['merɪt] .

sincerity	of	purpose	and	which	are	not	upon	their	face	devoid	of	merit	.
诚意	的	目的	和	哪个	是	不是	之上	他们的	脸	缺乏	的	优点	.

在此简要说明一下排除某些措施的原因，这些措施可能是业内朋友出于真诚的目的提出的，而且表面上也并非毫无价值。

['ɔːlweɪz] [let][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]

Always	let	it	have	the	first	place	in	our	minds	that	the	one	object	in
总是	让	它	有	这	第一的	地方	在	我们的	思想	那	这	一	目的	在

[vjuː] [ɪz][nɒt][tuː; tə]['hæmpə(r)][bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['mʌsl] ['fɪʃəri] . [-]

view	is	not	to	hamper	but	to	develop	the	mussel	fishery	.	[	11	]
看法	是	不是	到	阻碍	但	到	发展	这	蚌	渔业	.	[	-	]

我们始终要牢记，我们的目标不是阻碍而是发展贻贝渔业。[11]

[kləʊzd] ['siːz(ə)n][ɒv; əv] [mʌnθs] . — [ðə; ði][eɪm][ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][kləʊzd] ['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Closed	season	of	months	.	—	The	aim	in	establishing	a	closed	season	for	the
关闭	季节	的	几个月	.	—	这	目的	在	建立	一个	关闭	季节	为了	这

['mʌsl] ['fɪʃəri] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz]['aɪðə(r)][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [m'ʌsəlz]

mussel	fishery	during	a	portion	of	the	year	is	either	to	protect	the	mussels
蚌	渔业	期间	一个	部分	的	这	年	是	任何一个	到	保护	这	贻贝

[frɒm; frəm] [dɪ'stɜːbəns] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɔː(r)] [els] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]

from	disturbance	during	a	breeding	season	or	else	to	diminish	the	extent	of
从	干扰	期间	一个	选育	季节	或者	别的	到	减少	这	程度	的

[ðə; ði] ['fɪʃəri] [baɪ] ['lɪmɪtɪŋ] [ɪts] [dju'reɪʃn] .

the	fishery	by	limiting	its	duration	.
这	渔业	经过	限制	它是	期间	.

禁渔期（以月为单位）——在一年中的某些时候设立贻贝渔业禁渔期的目的，要么是为了保护贻贝在繁殖季节免受干扰，要么是为了通过限制捕捞时间来减少捕捞规模。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['veri] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [m'ʌsəlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æktɪv] ['briːdɪŋ]

It	might	be	very	proper	to	protect	the	mussels	during	the	active	breeding
它	可能	是	非常	恰当的	到	保护	这	贻贝	期间	这	积极的	选育

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

在贻贝的繁殖活跃期保护它们或许是非常恰当的。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['siːz(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'faɪnd] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

if	such	a	season	could	be	defined	;	but	,	as	a	matter	of	fact	,
如果	这样的	一个	季节	可以	是	定义	;	但	,	作为	一个	事情	的	事实	,

如果真能定义这样一个季节的话；但事实上，

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ɪn]['eni][pə'tɪkjələ(r)] [striːm] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['siːz(ə)nz][ɒv; əv]

the	various	species	of	mussels	in	any	particular	stream	have	different	seasons	of
这	各种各样的	物种	的	贻贝	在	任何	特别的	溪流	有	不同的	季节	的

['briːdɪŋ] .

breeding	.
选育	.

同一溪流中不同种类的贻贝繁殖季节各不相同。

[ðə; ði] ['mʌsl] ['ɪndəstri] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]

The	mussel	industry	is	based	upon	a	considerable	number	of	species	of	economic
这	蚌	行业	是	基于	之上	一个	大量	数字	的	物种	的	经济的

[m'ʌsəlz] .

mussels	.
贻贝	.

贻贝产业以相当多的经济贻贝品种为基础。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['briːdɪŋ] [tɜːm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .

There	is	a	group	which	has	a	short	breeding	term	during	the	summer	months	.
那里	是	一个	团体	哪个	有	一个	短的	选育	学期	期间	这	夏天	几个月	.

有一个群体在夏季进行短期繁殖。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [nəʊn] [kə'mɜːʃəli] [æz; əz] " ['nɪgəˌhed] , "

Such	are	the	species	known	commercially	as	"	niggerhead	,	"
这样的	是	这	物种	已知	商业上	作为	"	黑鬼头	,	"

这些物种在商业上被称为"黑头鱼"。

" ['pɪmpl] - [bæk] , "

"	pimple	-	back	,	"
"	疙瘩	-	后退	,	"

"背部长痘痘，"

" ['mʌŋki] - [feɪs] , "

"	monkey	-	face	,	"
"	猴	-	脸	,	"

"猴脸，"

" ['meɪp(ə)l] - [liːf] , "

"	maple	-	leaf	,	"
"	枫	-	叶子	,	"

"枫叶"，

" [bluː] - [pɔɪnt] , "

"	blue	-	point	,	"
"	蓝色的	-	观点	,	"

"蓝点，"

" [θriː] - [rɪdʒ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	three	-	ridge	,	"	etc	.
"	三	-	岭	,	"	ETC	.

"三脊"等。

[ðə; ði] " ['wɒʃbɔːd] " [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] ['briːdɪŋ] [tɜːm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

The	"	washboard	"	seems	to	have	an	intermediate	breeding	term	during	the
这	"	搓板	"	似乎	到	有	一个	中间的	选育	学期	期间	这

['ɜːli] [fɔːl] ,

early	fall	,
早期的	落下	,

"搓衣板"似乎在初秋时节有一个中间繁殖期，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ɪts] [spɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

though	it	may	be	that	in	some	cases	it	carries	its	spawn	into	the	winter	.
尽管	它	可能	是	那	在	一些	案例	它	携带	它是	生成	进入	这	冬天	.

虽然在某些情况下，它可能会将卵带入冬季。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɜːm] [ɒv; əv]

Many	of	the	more	important	species	of	mussels	have	a	long	term	of
许多	的	这	更多的	重要的	物种	的	贻贝	有	一个	长的	学期	的

['briːdɪŋ] ;

breeding	;
选育	;

许多比较重要的贻贝品种都有较长的繁殖期；

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [fɔːl][ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)]

in	the	latter	part	of	the	summer	and	in	the	early	fall	the	eggs	are
在	这	后者	部分	的	这	夏天	和	在	这	早期的	落下	这	鸡蛋	是

[dɪ'pɒzɪtɪd] ['ɪntuː] [bruːd] ['paʊtʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,

deposited	into	brood	pouches	within	the	shell	of	the	female	,
已存	进入	幼虫	小袋	之内	这	壳	的	这	女性	,

在夏末秋初，雌性会将卵产在壳内的育儿袋中。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hætʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

and	there	,	after	they	hatch	and	develop	,	they	are	carried	over	the
和	那里	,	后	他们	孵化	和	发展	,	他们	是	携带	超过	这

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

它们在那里孵化、发育后，会被带到那里过冬。

[tuː; tə][biː; bi]['lɪbəreɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] . [[ə; eɪ]] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)]

to	be	liberated	in	the	spring	and	early	summer	.	[	A	]	Of	this	kind	are
到	是	解放	在	这	春天	和	早期的	夏天	.	[	一个	]	的	这	种类	是

[ðə; ði] " ['mʌkit] , "

the	"	mucket	,	"
这	"	穆克特	,	"

将于春季和初夏解放。[A] 此类生物包括"mucket"，

" [sænd] - [ʃel] , "

"	sand	-	shell	,	"
"	沙	-	壳	,	"

"沙贝，

" ['pɒkɪtbʊk] , "

"	pocketbook	,	"
"	袖珍书	,	"

"袖珍书，"

" ['bʌtəflaɪ] , " [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

"	butterfly	,	"	and	others	.
"	蝴蝶	,	"	和	其他的	.

"蝴蝶"等等。

[[ə; eɪ]] ['pɒsəbli] [ðiːz] [m'ʌsəlz] ['lɪbəreɪt] [gləʊ'kɪdɪə][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔːl]

[	A	]	Possibly	these	mussels	liberate	glochidia	to	a	limited	extent	during	the	fall
[	一个	]	可能	这些	贻贝	解放	钩介幼虫	到	一个	有限的	程度	期间	这	落下

[ænd; ənd]['wɪntə(r)] ;

and	winter	;
和	冬天	;

[A] 这些贻贝可能在秋季和冬季有限度地释放钩介幼虫；

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɪz] [wel] ['faʊndɪd] .

but	the	general	statement	is	well	founded	.
但	这	一般的	陈述	是	出色地	创立	.

但总体而言，这一说法是有依据的。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['mʌsl] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]

In	view	of	the	variety	of	commercial	mussel	species	and	the	diversity	of
在	看法	的	这	种类	的	商业的	蚌	物种	和	这	多样性	的

['briːdɪŋ] ['siːz(ə)nz] ,

breeding	seasons	,
选育	季节	,

鉴于商业贻贝品种繁多且繁殖季节各异，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [kləʊzd] ['siːz(ə)n] [ðæt] [wɪl]

it	does	not	appear	practicable	to	determine	upon	a	closed	season	that	will
它	做	不是	出现	切实可行的	到	决定	之上	一个	关闭	季节	那	将要

[ə'kʌmplɪʃ] [ɪts][pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːpəs] .

accomplish	its	particular	purpose	.
完成	它是	特别的	目的	.

确定一个能够达到特定目的的禁猎期似乎并不现实。

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [lɔː] [prəu'hibit][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ɪn] ['eni] ['nævɪgəb(ə)l]['wɔːtə(r)][ɪn] [ðæt] [steɪt]

The	Illinois	law	prohibits	the	taking	of	mussels	in	any	navigable	water	in	that	State
这	伊利诺伊州	法律	禁止	这	采取	的	贻贝	在	任何	可导航	水	在	那	状态

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] 1st [deɪ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] 1st [deɪ] [ɒv; əv]['eɪprəl] ;

between	the	1st	day	of	October	and	the	1st	day	of	April	;
之间	这	1st	天	的	十月	和	这	1st	天	的	四月	;

伊利诺伊州法律禁止在每年10月1日至次年4月1日期间，在该州任何通航水域捕捞贻贝；

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [meɪ] [ə'plai] [ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] ,

but	,	as	illustrating	how	such	a	measure	may	apply	in	a	particular	case	,
但	,	作为	图示	如何	这样的	一个	措施	可能	申请	在	一个	特别的	案件	,

但是，为了说明这种措施如何在具体案例中适用，

['præktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] — [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz]

practically	all	of	the	mussels	in	the	principal	river	of	that	State	—	the	Illinois
几乎	全部	的	这	贻贝	在	这	主要的	河	的	那	状态	—	这	伊利诺伊州

['rɪvə(r)] — [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [tɜːm] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] ['briːdəz] ,

River	—	are	short	term	or	summer	breeders	,
河	—	是	短的	学期	或者	夏天	育种者	,

该州主要河流——伊利诺伊河中的几乎所有贻贝都是短期或夏季繁殖的。

['spɔːnɪŋ] [sʌm; səm][ɪn][dʒuːn] , [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , ['ʌðə(r)z][ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ænd; ənd][ə'baʊt]

spawning	some	in	June	,	July	,	and	August	,	others	in	October	and	about
产卵	一些	在	六月	,	七月	,	和	八月	,	其他的	在	十月	和	关于

[ðæt] [taɪm] .

that	time	.
那	时间	.

有些鱼在六月、七月和八月产卵，有些鱼在十月及前后一段时间产卵。

['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['kæri] [ðə; ði] [spɔːn] , ['ɑːftə(r)][ɪts] [dɪ'veləpmənt] , [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

Only	a	few	carry	the	spawn	,	after	its	development	,	through	the	winter	.
仅有的	一个	很少	携带	这	生成	,	后	它是	发展	,	通过	这	冬天	.

只有少数鱼卵在发育完成后能够带过冬。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][æn; ən] [ɪn'fɔ:st] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəri] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]

The	principal	objection	to	an	enforced	interruption	of	the	fishery	during	a
这	主要的	异议	到	一个	强制执行	中断	的	这	渔业	期间	一个

['pɪəriəd][ɒv; əv] [mʌnθs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [di'praiv] [ðə; ði] ['mʌsl] ['fɪʃəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]

period	of	months	is	that	it	deprives	the	mussel	fishermen	of	the	right	to
时期	的	几个月	是	那	它	剥夺	这	蚌	渔民	的	这	正确的	到

[ɜ:n] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] [prə'feʃn] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:tʃ] [jɪə(r)] .

earn	a	living	by	their	profession	during	a	portion	of	each	year	.
赚	一个	活的	经过	他们的	职业	期间	一个	部分	的	每个	年	.

强制中断渔业数月的主要反对意见是，这剥夺了贻贝渔民每年部分时间靠其职业谋生的权利。

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][hæz; həz]['ri:əl] [weɪt] ,

This	objection	has	real	weight	,
这	异议	有	真实的	重量	,

这种反对意见确实有道理。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌəʊvə'bɔ:n] ['əʊnli][baɪ][dɪ'saɪdɪd] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm]

and	should	be	overborne	only	by	decided	advantages	to	be	gained	from
和	应该	是	压倒	仅有的	经过	决定	优势	到	是	获得	从

[ə; eɪ] [kləʊzd] ['si:z(ə)n] .

a	closed	season	.
一个	关闭	季节	.

只有通过禁赛期获得确凿优势才能克服禁赛期。

[rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['fɪʃəri] . — [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɪmplɪm(ə)nts][fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ]

Restricting	the	methods	of	fishery	.	—	The	principal	implements	for	taking
限制	这	方法	的	渔业	.	—	这	主要的	实施	为了	采取

[m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['krəʊˌfʊt] [bɑ:(r)] ,

mussels	are	the	crowfoot	bar	,
贻贝	是	这	乌鸦脚	酒吧	,

限制捕捞方法——捕捞贻贝的主要工具是撬棍，

[ðə; ði] [reɪk] , [ðə; ði] [fɔ:k] , [ðə; ði] [tɒŋz] [ɔ:(r)] ['sɪzəz] [fɔ:k] , [ðə; ði][dɪp][net] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dredʒ] .

the	rake	,	the	fork	,	the	tongs	or	scissors	fork	,	the	dip	net	,	and	the	dredge	.
这	耙	,	这	叉	,	这	钳	或者	剪刀	叉	,	这	蘸	网	,	和	这	疏通	.

耙子、叉子、钳子或剪叉、抄网和挖泥器。

[ði:z] ['sevrəl] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəsli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [depθ]

These	several	pieces	of	apparatus	are	variously	adapted	to	conditions	of	depth
这些	一些	件	的	设备	是	各种各样的	改编	到	状况	的	深度

, [reɪt] [ɒv; əv] ['kʌrənt] ,

,	rate	of	current	,
,	速度	的	当前的	,

这些不同的设备可根据不同的深度、流速等条件进行不同的调整。

[ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['bɒtəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['æptɪtudz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]

and	character	of	bottom	,	as	well	as	to	the	aptitudes	and	customs
和	特点	的	底部	,	作为	出色地	作为	到	这	天赋	和	海关

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

of	the	fishermen	.
的	这	渔民	.

以及海底的特征，还有渔民的技能和习俗。

[bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [-]

Before	a	method	should	be	prohibited	it	should	be	[	12	]
前	一个	方法	应该	是	禁止	它	应该	是	[	-	]

在禁止某种方法之前，应该[12]

[nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)]['su:təb(ə)l] ['meθədz] ,

known	that	it	can	be	replaced	by	one	of	the	more	suitable	methods	,
已知	那	它	能	是	替换	经过	一	的	这	更多的	合适的	方法	,

已知它可以被更合适的方法之一所替代，

[ɔː(r)] [els] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['pɒzətɪvli] [ɪn'dʒʊərɪəs][æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ɪts] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] .

or	else	that	it	is	so	positively	injurious	as	to	require	its	elimination	.
或者	别的	那	它	是	所以	积极地	有害的	作为	到	要求	它是	消除	.

或者说，它具有如此严重的危害，以至于必须将其消除。

[ðə; ði]['əʊnli] ['ɪmplɪment] [ɒv; əv]['kæptʃə(r)] [ə'genst] [wɪtʃ] [kəm'pleɪnts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ɪz]

The	only	implement	of	capture	against	which	complaints	are	generally	made	is
这	仅有的	实施	的	捕获	反对	哪个	投诉	是	一般来说	制成	是

[ðə; ði] ['krəʊˌfʊt] [hʊk] ,

the	crowfoot	hook	,
这	乌鸦脚	钩	,

人们普遍抱怨的唯一一种捕猎工具是钩爪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['meθəd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [m'ʌsəlz]

but	this	is	the	only	method	in	general	use	which	is	adapted	for	taking	mussels
但	这	是	这	仅有的	方法	在	一般的	使用	哪个	是	改编	为了	采取	贻贝

[ɪn][ðə; ði] [diːpə(r)] ['wɔːtə(r)] ,

in	the	deeper	water	,
在	这	更深	水	,

但这是目前唯一一种适用于在深水区捕捞贻贝的通用方法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn][mɔː(r)] ['kɒmən] [juːz][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðə(r)] ['meθəd] .

and	it	is	probably	in	more	common	use	than	any	other	method	.
和	它	是	大概	在	更多的	常见的	使用	比	任何	其他	方法	.

而且它可能比其他任何方法都更常用。

[pə'hæps] [ɪn] [taɪm] [ɪm'prʊvmənt] [ə'pɒn] [ðɪs] [hʊk] [wɪl] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə]['les(ə)n][ɪts]

Perhaps	in	time	improvements	upon	this	hook	will	be	adopted	to	lessen	its
也许	在	时间	改进	之上	这	钩	将要	是	已采用	到	减少	它是

[in'dʒuəriəs] ,

injuriousness	,
有害性	,

或许随着时间的推移，这种鱼钩的设计会得到改进，从而减少其危害性。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['meθədz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] [nəʊn] .

or	other	methods	capable	of	replacing	it	will	be	better	known	.
或者	其他	方法	有能力的	的	替换	它	将要	是	更好的	已知	.

或者，其他能够替代它的方法将会为人所知。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk] [æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['hɑːdʃɪp]

In	the	light	of	present	conditions	it	would	work	an	unnecessary	hardship
在	这	光	的	展示	状况	它	会	工作	一个	不必要	困境

[ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃəmən] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts][juːz] ,

upon	a	very	large	number	of	fishermen	to	prevent	its	use	,
之上	一个	非常	大的	数字	的	渔民	到	防止	它是	使用	,

鉴于目前的情况，禁止使用该设备会给大量渔民造成不必要的困难。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] [kæn; kən][biː; bi]

especially	when	it	appears	that	the	protection	of	the	mussels	can	be
尤其	什么时候	它	出现	那	这	保护	的	这	贻贝	能	是

[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['meθədz] [mɔː(r)]['ekwɪtəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [kən'sɜːnd] .

accomplished	by	methods	more	equitable	to	all	concerned	.
完成	经过	方法	更多的	公平	到	全部	担心的	.

尤其是当保护贻贝的方法似乎对各方都更加公平的时候。

[stɪl] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [əd'vɑːnst] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Still	other	measures	have	sometimes	been	advanced	looking	to	the	limitation	of
仍然	其他	措施	有	有时	到过	先进的	寻找	到	这	局限性	的

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃelə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['terətri] [ɔː(r)]

the	number	of	shellers	to	be	permitted	to	work	within	a	given	territory	or
这	数字	的	剥壳机	到	是	允许	到	工作	之内	一个	给定	领土	或者

[tuː; tə][ðə; ði] ['liːsɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃelɪŋ] [raɪts] .

to	the	leasing	of	shelling	rights	.
到	这	租赁	的	炮击	权利	.

还有一些措施被提出，例如限制在特定区域内作业的贝壳采集者数量，或者租赁贝壳采集权。

[sɪns] [sʌtʃ] [prə'poʊzlz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['ɒfəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['eni] ['prɒpəli] [wɜːkt] -

Since	such	proposals	have	not	yet	been	offered	in	connection	with	any	properly	worked	-
自从	这样的	提案	有	不是	然而	到过	提供	在	联系	和	任何	适当地	工作	-

[aʊt] [plæn][baɪ] [wɪtʃ] ['sɪəriəs] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]

out	plan	by	which	serious	injustice	would	be	avoided	and	the	interest	of	the
出去	计划	经过	哪个	严肃的	不公正	会	是	避免	和	这	兴趣	的	这

['pʌblɪk] ['seifgɑːd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sɪmpli] [ðə; ði]

public	safeguarded	they	may	be	dismissed	with	the	remark	that	it	is	not	simply	the
民众	受保护的	他们	可能	是	解雇	和	这	评论	那	它	是	不是	简单地	这

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [bʌt; bət][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] [fɔː(r); fə(r)]

protection	of	mussels	that	is	desired	but	the	protection	of	the	mussels	for
保护	的	贻贝	那	是	想要的	但	这	保护	的	这	贻贝	为了

['hjuːmən][juːz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] ['kɒmən] ['hjuːmən] [raɪts] .

human	use	without	interference	with	common	human	rights	.
人类	使用	没有	干涉	和	常见的	人类	权利	.

由于这些提议尚未与任何妥善制定的计划联系起来，以避免严重的不公正并维护公众利益，因此可以驳回这些提议，并指出，人们想要的不仅仅是保护贻贝，而是保护贻贝以供人类使用，而不干涉共同的人权。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪn'herənt] [rɒŋ] [ɪn][æn; ən][aɪ'dɪə] [dʌz] [nɒt] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz]

The	absence	of	inherent	wrong	in	an	idea	does	not	commend	it	if	it	carries
这	缺席	的	固有	错误的	在	一个	主意	做	不是	表彰	它	如果	它	携带

[wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [dɪ'fiːt] [baɪ][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

within	itself	the	seeds	of	its	own	defeat	by	a	method	of	application	,
之内	本身	这	种子	的	它是	自己的	击败	经过	一个	方法	的	应用	,

即使一个想法本身没有内在错误，如果它蕴含着因某种应用方法而导致自身失败的种子，那么这个想法也并非值得称道。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['meθəd] , [ðæt] [ə'laʊz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['mænɪfestli] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd]

or	a	want	of	method	,	that	allows	opportunity	for	manifestly	unjust	and
或者	一个	想	的	方法	,	那	允许	机会	为了	显然	不公正	和

[ɪn'tɒlərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ə'raɪz] .

intolerable	conditions	to	arise	.
无法容忍	状况	到	出现	.

或者缺乏方法，从而为明显不公正和不可容忍的情况的出现创造了机会。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['meʒəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

There	remains	to	deal	with	the	necessity	for	the	two	measures	that	are
那里	遗迹	到	交易	和	这	必要性	为了	这	二	措施	那	是

['ædvəkeit, 'ædvəkət][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

advocated	and	to	discuss	the	methods	of	application	.
倡导者	和	到	讨论	这	方法	的	应用	.

接下来需要探讨所提倡的两项措施的必要性，并讨论其应用方法。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['ædɪkwətli] [dʌn] [ɪn][dɪ'stɪŋkt] ['sekʃənz] .

This	can	be	more	adequately	done	in	distinct	sections	.
这	能	是	更多的	充分	完毕	在	清楚的	部分	.

分成不同的部分进行会更合适。

[saɪz] ['lɪmɪt] — [nə'sesəti] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

SIZE	**LIMIT**	**—**	**NECESSITY**	**AND**	**APPLICATION**	**.**
尺寸	限制	—	必要性	和	应用	.

尺寸限制——必要性和应用。

[ɪg'zɔ:stɪv] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəri] .

EXHAUSTIVE	**NATURE**	**OF**	**THE**	**FISHERY**	**.**
详尽的	自然	的	这	渔业	.

渔业的全面性。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [tu:; tə][bi:; bi]

The	**necessity**	**for**	**imposing**	**restrictions**	**upon**	**the**	**size**	**of**	**mussels**	**to**	**be**
这	必要性	为了	气势磅礴	限制	之上	这	尺寸	的	贻贝	到	是

[rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bedz][ɪz] [brɔ:t] [aʊt][mɔ:(r)] ['klɪəli] [baɪ][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ðæn; ðən]

removed	**from**	**the**	**beds**	**is**	**brought**	**out**	**more**	**clearly**	**by**	**the**	**photographs**	**than**
已移除	从	这	床	是	带来	出去	更多的	清楚地	经过	这	照片	比

[kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [baɪ]['eni] ['leŋθi] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

could	**be**	**done**	**by**	**any**	**lengthy**	**discussion**	**.**
可以	是	完毕	经过	任何	冗长	讨论	.

照片比任何冗长的讨论都能更清楚地说明，有必要对从贻贝床中移除的贻贝的大小进行限制。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪts] [aɪ][ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ][wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)]

All	**of**	**the**	**shells**	**shown**	**in**	**plates**	**I**	**and**	**II**	**were**	**actually**	**taken**	**for**
全部	的	这	贝壳	所示	在	盘子	我	和	二	是	实际上	已采取	为了

['mɑ:kɪt] ,

market	**,**
市场	,

图版 I 和图版 II 中展示的所有贝壳实际上都被运往市场出售了。

[səʊld] , [ænd; ənd] [ʃɪpt] [tu:; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .

sold	**,**	**and**	**shipped**	**to**	**the**	**factory**	**.**
卖	,	和	已发货	到	这	工厂	.

已售出，并运往工厂。

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [wʌnz] ([ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ʌpə(r)] [rəʊz] [pɒn] [pleɪt] [aɪ]) [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['wɒntɪd] [æt; ət]['eni]

The	**smallest**	**ones**	**(**	**in**	**the**	**three**	**upper**	**rows**	**on**	**plate**	**I**	**)**	**were**	**not**	**wanted**	**at**	**any**
这	最小	一个	(	在	这	三	上	行	在	盘子	我	)	是	不是	通缉	在	任何

['fæktri; 'fæktəri] ;

factory	**;**
工厂	;

最小的那些（图 I 上三排）任何工厂都不想要；

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:t] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hæd; həd] [θrəʊn] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]

they	**were**	**bought**	**only**	**because**	**the**	**fishermen**	**had**	**thrown**	**them**	**into**	**the**
他们	是	买	仅有的	因为	这	渔民	有	抛掷	他们	进入	这

[paɪlz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [ʃelz] ,

piles	**along**	**with**	**the**	**larger**	**shells**	**,**
堆	沿着	和	这	更大的	贝壳	,

它们之所以被买走，仅仅是因为渔民们把它们和较大的贝壳一起扔进了贝壳堆里。

" [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [weɪt] .

"	**to**	**add**	**weight**	**.**
"	到	添加	重量	.

增加重量。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [smɔ:lɪst] [ʃelz] , [ðəʊz] ['ʌndə(r)][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɑ:(r); ə(r)]

"	**Most**	**of**	**the**	**very**	**smallest**	**shells**	**,**	**those**	**under**	**1**	**inch**	**in**	**length**	**,**	**are**
"	最多	的	这	非常	最小	贝壳	,	那些	在下面	1	英寸	在	长度	,	是

['sʌbsɪkwəntli] [lɒst] [ɪn] ['hændlɪŋ] ,

subsequently	**lost**	**in**	**handling**	**,**
随后	丢失的	在	处理	,

"大多数最小的贝壳，长度小于1英寸的贝壳，在搬运过程中都会丢失。"

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][fɔːrks][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['weɪstɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

by	falling	through	the	forks	or	otherwise	wasting	as	they	are	thrown	into	the
经过	坠落	通过	这	叉子	或者	否则	浪费	作为	他们	是	抛掷	进入	这

[kɑː(r)][ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɪn] .

car	or	from	the	car	to	the	bin	.
车	或者	从	这	车	到	这	垃圾桶	.

食物会从叉子缝隙中掉落，或者在被扔进车里或从车里扔进垃圾桶的过程中被浪费掉。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['ʌpə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [pleɪt] [aɪ] [wʊd] ['ɔːdnrəli] [biː; bi] [juːst]

None	of	the	shells	in	the	three	upper	rows	of	plate	I	would	ordinarily	be	used
没有任何	的	这	贝壳	在	这	三	上	行	的	盘子	我	会	按说	是	用过的

[baɪ] ['eni] [ˌmænjuˈfæktʃərə(r)] .

by	any	manufacturer	.
经过	任何	制造商	.

图中上方三排的贝壳，任何制造商通常都不会使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [ʃəʊn] [-]

It	is	true	that	some	of	the	shells	shown	[	13	]
它	是	真的	那	一些	的	这	贝壳	所示	[	-	]

确实，图中所示的一些贝壳[13]

[hæv; həv][hæd; həd][wʌn][blæŋk][kʌt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [kʌt][æt; ət][ə; eɪ]

have	had	one	blank	cut	out	,	and	these	were	actually	cut	at	a
有	有	一	空白的	切	出去	,	和	这些	是	实际上	切	在	一个

[kəˈmɜːʃ(ə)l] [plɑːnt] ,

commercial	plant	,
商业的	植物	,

已经裁切过一块空白板材，这些板材实际上是在一家商业工厂裁切的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)][wʌn][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ʌn'prɒfɪtəbl] .

but	the	instance	was	a	very	rare	one	and	was	certainly	unprofitable	.
但	这	实例	曾是	一个	非常	稀有的	一	和	曾是	当然	无利可图	.

但这种情况非常罕见，而且肯定没有收益。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərə(r)] [dɪ'zaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Even	if	the	manufacturer	desired	it	,
甚至	如果	这	制造商	想要的	它	,

即使制造商希望如此，

[ðə; ði] [kˈʌtəz] [wɪl] [nɒt]['hænd(ə)l] [ʃelz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['əʊnli][wʌn][blæŋk][kæn; kən][biː; bi][kʌt] ,

the	cutters	will	not	handle	shells	from	which	only	one	blank	can	be	cut	,
这	切割器	将要	不是	处理	贝壳	从	哪个	仅有的	一	空白的	能	是	切	,

切割机无法处理只能切割出一个坯料的弹壳。

[sɪns] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [aʊt'weɪz] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][məˈtɪəriəl] .

since	the	waste	of	time	outweighs	the	saving	of	material	.
自从	这	浪费	的	时间	胜过	这	保存	的	材料	.

因为浪费的时间超过了节省的材料。

[pleɪt] [aɪ]

Plate	I
盘子	我

图版一

[smɔːl] [ʃelz] ['æktʃuəli] ['maːkitid] .

SMALL	SHELLS	ACTUALLY	MARKETED	.
小的	贝壳	实际上	已上市	.

市面上销售的都是小贝壳。

[ɔːl] [ɪkˈsept] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ləʊə(r)] [rəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] .

ALL	EXCEPT	THOSE	OF	THE	THREE	LOWER	ROWS	SHOULD	BE	LEFT	IN	THE	RIVERS	.
全部	除了	那些	的	这	三	降低	行	应该	是	左边	在	这	河流	.

除了最下面三排的树木外，其余的树木都应该留在河里。

[[əˈbaʊt] [wʌn] - [hɑːf] [ˈæktʃuəl] [saɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˈɪntʃɪz] [æt; ət] [raɪt] [ɒv; əv] [pleɪt] .]

[	About	one	-	half	actual	size	,	which	is	shown	in	inches	at	right	of	plate	.	]
[	关于	一	-	一半	实际的	尺寸	,	哪个	是	所示	在	英寸	在	正确的	的	盘子	.	]

【尺寸约为实际尺寸的一半，实际尺寸以英寸为单位，显示在图版右侧。】

[pleɪt] [ˌaɪ ˈaɪ]

Plate	II
盘子	二

图版二

['lɑːdʒə(r)] [ʃelz] ['maːkitid] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [juːst] .

LARGER	SHELLS	MARKETED	AND	ADVANTAGEOUSLY	USED	.
更大的	贝壳	已上市	和	有利地	用过的	.

较大的贝壳被推向市场并得到充分利用。

[[əˈbaʊt] [wʌn] - [hɑːf] [ˈæktʃuəl] [saɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˈɪntʃɪz] [æt; ət] [left] [ɒv; əv] [pleɪt] .]

[	About	one	-	half	actual	size	,	which	is	shown	in	inches	at	left	of	plate	.	]
[	关于	一	-	一半	实际的	尺寸	,	哪个	是	所示	在	英寸	在	左边	的	盘子	.	]

【尺寸约为实际尺寸的一半，实际尺寸以英寸为单位显示在图版左侧。】

['kɒnsɪkwəntli] [ɔːl] [ʃelz] [les] [ðæn; ðən] [əˈbaʊt] 1½ ['ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]

Consequently	all	shells	less	than	about	1½	inches	in	length	,	no	matter	what	the
最后	全部	贝壳	较少的	比	关于	1½	英寸	在	长度	,	不	事情	什么	这

['kwɒlətɪ] ,

quality	,
质量	,

因此，所有长度小于约1½英寸的贝壳，无论质量如何，

[ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'skɑːd] .

are	thrown	into	the	discard	.
是	抛掷	进入	这	丢弃	.

被扔进弃置区。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['weɪstflnəs] [ɒv; əv]

There	can	be	no	difference	of	opinion	as	to	the	pure	wastefulness	of
那里	能	是	不	不同之处	的	观点	作为	到	这	纯的	浪费	的

['teɪkɪŋ] [ʃelz] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] .

taking	shells	of	this	size	.
采取	贝壳	的	这	尺寸	.

对于捡拾这种尺寸的贝壳纯粹是浪费，这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] [ʃelz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .

The	shells	shown	in	the	illustration	are	not	the	smallest	that	could	be	found	.
这	贝壳	所示	在	这	插图	是	不是	这	最小	那	可以	是	成立	.

图中所示的贝壳并不是最小的贝壳。

[sʌm; səm] [ʃelz] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪʃərmɛnz] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [ɪn] [ðə; ði]

Some	shells	observed	in	the	fishermen's	boats	were	only	one	-	half	inch	in	the
一些	贝壳	观察到	在	这	渔民的	船	是	仅有的	一	-	一半	英寸	在	这

['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)] .

greatest	diameter	.
最	直径	.

在渔民的船上发现的一些贝壳，最大直径只有半英寸。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] [juːz] .

Out	of	the	water	these	are	entirely	without	use	.
出去	的	这	水	这些	是	完全	没有	使用	.

离开水面后，这些东西就完全没用了。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [huː] [seɪvz] [ðem; ðəm] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [weɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hiːp] ,

The	fisherman	who	saves	them	,	thinking	that	they	add	weight	to	his	heap	,
这	渔夫	WHO	保存	他们	,	思维	那	他们	添加	重量	到	他的	堆	,

渔夫把它们救起来，以为这样能增加他鱼堆的重量。

[wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['sevrəl]

would	doubtless	be	surprised	to	learn	that	he	would	have	to	handle	several
会	毫无疑问	是	惊讶	到	学习	那	他	会	有	到	处理	一些

[taɪmz] [ænd; ənd] [kliːn] - [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʃelz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪŋz] ,

times	and	clean	200	of	such	shells	to	add	1	cent	to	his	earnings	,
时代	和	干净的	-	的	这样的	贝壳	到	添加	1	中心	到	他的	收益	,

如果他得知自己需要多次处理并清理 200 个这样的贝壳才能增加 1 分钱的收入，他一定会感到惊讶。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['nɪəli] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [tʌn] .

for	it	would	take	nearly	half	a	million	of	them	to	make	1	ton	.
为了	它	会	拿	几乎	一半	一个	百万	的	他们	到	制作	1	吨	.

因为要制造1吨，需要近50万个这样的粒子。

[ðə; ði] [ʃelz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [rəʊz] , ['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] ,

The	shells	in	the	fourth	and	fifth	rows	,	counting	from	the	top	in	plate	II	,
这	贝壳	在	这	第四	和	第五	行	,	计数	从	这	顶部	在	盘子	二	,

图二中从上往下数，第四排和第五排的贝壳，

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktriz] [wen] [rɪ'siːvd] ,

are	used	at	the	factories	when	received	,
是	用过的	在	这	工厂	什么时候	已收到	,

工厂收到后即使用。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [pə'tɪkjələli] ['feɪvəd] [weə(r)] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɪn]

and	are	sometimes	particularly	favored	where	the	quality	is	as	good	as	in
和	是	有时	特别	受青睐	在哪里	这	质量	是	作为	好的	作为	在

[ðəʊz] [frɒm; frəm] ['meni] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvəz] ,

those	from	many	Arkansas	rivers	,
那些	从	许多	阿肯色州	河流	,

在水质优良的地方，例如阿肯色州许多河流出产的河水，人们尤其偏爱这种河水。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃelz] [wɪl] [jiːld] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [blæŋks] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [laɪnz] .

and	the	shells	will	yield	two	or	three	blanks	of	16	to	20	lines	.
和	这	贝壳	将要	屈服	二	或者	三	空白	的	-	到	-	线条	.

这些贝壳会产生两到三个空白，每个空白处有 16 到 20 行。

[sʌtʃ] [blæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['θɪknəs] [ænd; ənd] [wɜːk] [ʌp] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [bɪ'saɪdz]

Such	blanks	are	of	a	suitable	thickness	and	work	up	economically	besides
这样的	空白	是	的	一个	合适的	厚度	和	工作	向上	经济上	除了

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒləti] .

having	a	good	quality	.
拥有	一个	好的	质量	.

这种坯料厚度合适，加工成本低，而且质量好。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃelz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [rəʊz] [ʃəʊ] [haʊ] [blæŋks] [ɒv; əv] - ,

Some	of	the	shells	in	these	two	rows	show	how	blanks	of	18	,
一些	的	这	贝壳	在	这些	二	行	展示	如何	空白	的	-	,

这两排中的一些贝壳显示了18个空白，

- , [ænd; ənd] - [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [aʊt] ,

16	,	and	14	lines	are	worked	out	,
-	,	和	-	线条	是	工作	出去	,

第16行和第14行已经计算完毕。

[ə; eɪ] " [laɪn] " [ɪn] ['bʌt(ə)n] ['meʒə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

a	"	line	"	in	button	measure	representing	the	fortieth	part	of	an	inch	.
一个	"	线	"	在	按钮	措施	代表	这	第四十	部分	的	一个	英寸	.

纽扣测量中的"线"代表一英寸的四十分之一。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ʃelz] ['teɪkən] [bɪ'twiːn] 1½ [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)] [dʌz]

The	use	of	shells	taken	between	1½	and	2	inches	in	greatest	diameter	does
这	使用	的	贝壳	已采取	之间	1½	和	2	英寸	在	最	直径	做

[nɒt] ,

not	,
不是	,

使用最大直径在 1½ 英寸到 2 英寸之间的贝壳并不会造成问题。

['ðeəfɔː(r)] , [laɪk][ðə; ði] ['mɑːkɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] 1½ ['ɪntʃɪz] , [ˌreprɪ'zent] ['æbsəluːt] [weɪst] ,

therefore	,	like	the	marketing	of	those	under	1½	inches	,	represent	absolute	waste	,
所以	,	喜欢	这	营销	的	那些	在下面	1½	英寸	,	代表	绝对	浪费	,

因此，就像那些尺寸小于1.5英寸的产品一样，它们的营销完全是浪费。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [dɪ'nəʊt] ['relətɪv] [weɪst] [ɔː(r)]['riːəl] [ʃɔːt] - ['saɪtɪdnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

but	it	does	denote	relative	waste	or	real	short	-	sightedness	from	the
但	它	做	表示	相对的	浪费	或者	真实的	短的	-	视力	从	这

[ˌiːkə'nɒmɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

economic	point	of	view	.
经济的	观点	的	看法	.

但这确实表明了相对的浪费或从经济角度来看的真正短视。

[ʃelz] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] [wɪl] ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] - , - [peəz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌn] ,

Shells	of	this	size	will	average	about	30	,	000	pairs	to	the	ton	,
贝壳	的	这	尺寸	将要	平均的	关于	-	,	-	对	到	这	吨	,

这种尺寸的贝壳平均每吨约有3万对。

[waɪl] [m'ʌsəlz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [saɪz][æz; əz] 2½ ['ɪntʃɪz] [wɪl] ['ævərɪdʒ] ['əʊnli] - , - .

while	mussels	of	such	a	practical	size	as	2½	inches	will	average	only	15	,	000	.
尽管	贻贝	的	这样的	一个	实际的	尺寸	作为	2½	英寸	将要	平均的	仅有的	-	,	-	.

而像 2½ 英寸这样实用大小的贻贝平均只有 15,000 个。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][blæŋks] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv] [ʃelz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][saɪz]

The	number	of	blanks	obtained	from	a	ton	of	shells	of	the	latter	size
这	数字	的	空白	获得	从	一个	吨	的	贝壳	的	这	后者	尺寸

[wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʌn][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ʃelz] ,

would	be	just	the	same	as	from	a	ton	of	the	smaller	shells	,
会	是	只是	这	相同的	作为	从	一个	吨	的	这	较小的	贝壳	,

从一吨后一种尺寸的贝壳中获得的坯料数量与从一吨较小尺寸的贝壳中获得的坯料数量完全相同。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] ['əʊnli][hɑːf][æz; əz] ['meni] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] .

notwithstanding	that	only	half	as	many	shells	are	handled	.
虽然	那	仅有的	一半	作为	许多	贝壳	是	处理	.

尽管处理的贝壳数量只有原来的一半。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] , [wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ʃelz] ,

We	are	thus	,	when	using	the	smaller	shells	,
我们	是	因此	,	什么时候	使用	这	较小的	贝壳	,

因此，当我们使用较小的壳体时，

[dɪ'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌsl] [bedz][æt; ət][twaɪs][ðə; ði] ['nesəsəri] [reɪt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]

depleting	the	mussel	beds	at	twice	the	necessary	rate	without	any	corresponding
消耗	这	蚌	床	在	两次	这	必要的	速度	没有	任何	相应的

[əd'vɑːntɪdʒ] .

advantage	.
优势	.

以两倍于必要速度的速度消耗贻贝床，却没有任何相应的好处。

[weɪst] ['ɪləstreɪtɪd] .

WASTE	ILLUSTRATED	.
浪费	插图	.

废物图解。

[ðeə(r)] [ɪz]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [ðæt] [wɪl] [rɪ'peɪ] ['keəf(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði]
There **is** **given** **below** **a** **table** **that** **will** **repay** **careful** **examination** **as** **illustrating** **the**
那里 是 给定 以下 一个 桌子 那 将要 偿还 小心 考试 作为 图示 这

['weɪstflnəs] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [smɔːl] [ʃelz] .
wastefulness **of** **using** **the** **small** **shells** **.**
浪费 的 使用 这 小的 贝壳 .

下面这张表格值得仔细查看，它说明了使用小贝壳的浪费性。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɪgəz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [ə'prɒksɪmət] ,
While **the** **figures** **must** **be** **understood** **to** **be** **only** **approximate** **,**
尽管 这 数据 必须 是 理解 到 是 仅有的 近似 ,

虽然这些数字只能理解为近似值，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn]['keəf(ə)l] [weɪts] [ænd; ənd] [kaʊnts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃelz]
they **are** **based** **upon** **careful** **weights** **and** **counts** **of** **a** **number** **of** **shells**
他们 是 基于 之上 小心 重量 和 计数 的 一个 数字 的 贝壳
[frɒm; frəm] ['sevrəl] [ləu'kælitiz] .
from **several** **localities** **.**
从 一些 地方 .

它们是根据对来自多个地点的大量贝壳进行仔细称重和计数得出的。

[ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] " ['nigəhed] " [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əb'teɪnd] ['ɑːftə(r)] ['ʃɪpmənt]
The **shells** **were** **all** **"** **niggerheads** **"** **and** **were** **all** **obtained** **after** **shipment**
这 贝壳 是 全部 " 黑鬼 " 和 是 全部 获得 后 运输
[tuː; tə] ['fæktriz] . [-]
to **factories** **.** **[** **14** **]**
到 工厂 . [-]

这些贝壳都是"黑鬼头"，都是在运往工厂后获得的。[14]

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['kɒləms] [ʃəʊ] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][saɪz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [lɒt] [juːst] ,
The **first** **two** **columns** **show** **the** **limits** **of** **size** **for** **each** **lot** **used** **,**
这 第一的 二 列 展示 这 限制 的 尺寸 为了 每个 很多 用过的 ,

前两列显示了每个批次所用尺寸的限制，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['meʒəmənt] .
the **greatest** **diameter** **being** **the** **basis** **of** **measurement** **.**
这 最 直径 存在 这 基础 的 测量 .

以最大直径为测量基准。

[ðə; ði] [θɜːd] ['kɒləm] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] [ʃelz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]
The **third** **column** **shows** **the** **approximate** **number** **of** **pairs** **of** **shells** **composing** **a**
这 第三 柱子 演出 这 近似 数字 的 对 的 贝壳 构成 一个
[tʌn] ,
ton **,**
吨 ,

第三列显示了构成一吨贝壳的大约数量（对）。

[ðə; ði]['juːnɪt][ɒv; əv] ['pɜːtʃəs] ;
the **unit** **of** **purchase** **;**
这 单元 的 购买 ;

购买单位；

['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][baɪ][ˌtuː'tuː] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] [ʃelz] [pə(r)] [tʌn] .
multiplying **this** **number** **by** **2** **would** **give** **the** **number** **of** **single** **shells** **per** **ton** **.**
乘法 这 数字 经过 2 会 给 这 数字 的 单身的 贝壳 每 吨 .

将这个数字乘以 2，即可得到每吨单壳的数量。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['kɒləm] [ðeə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['saɪzɪz] ,
In **the** **fourth** **column** **there** **is** **given** **,** **in** **the** **case** **of** **the** **critical** **sizes** **,**
在 这 第四 柱子 那里 是 给定 , 在 这 案件 的 这 批判的 尺寸 ,

第四列给出了临界尺寸的情况：

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - - [laɪn][blæŋks] ['redɪli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃel] ([wɪtʃ] [ɪz][wʌn]
the number of 18 - line blanks readily taken from a single shell (which is one
这 数字 的 - - 线 空白 容易 已采取 从 一个 单身的 壳 (哪个 是 一
- [hɑ:f][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ['ji:ldɪd] [baɪ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃelz] ,
- half the number yielded by a pair of shells ,
- 一半 这 数字 产生 经过 一个 一对 的 贝壳 ,

从单个弹壳中取出的 18 行空白页的数量（是两个弹壳所产生数量的一半），

[ɔ:(r)][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mʌsl]) .
or an individual mussel) .
或者 一个 个人 蚌) .

或者单个贻贝）。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['kɒləm] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][grəʊs][ɒv; əv][blæŋks] , [baɪ][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] ,
The fifth column indicates the number of gross of blanks , by computation ,
这 第五 柱子 表示 这 数字 的 总的 的 空白 , 经过 计算 ,

第五列表示通过计算得出的空白行数。

['ji:ldɪd] [baɪ][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv] [ʃelz] .
yielded by a ton of shells .
产生 经过 一个 吨 的 贝壳 .

一吨贝壳的产量。

[ðɪs] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] - - [laɪn][blæŋks] ([nɒt][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] - -
This computation is based upon the cutting of 18 - line blanks (not the larger 20 -
这 计算 是 基于 之上 这 切割 的 - - 线 空白 (不是 这 更大的 - -
[laɪn][blæŋks] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][frɒm; frəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [ʃelz] [ɪn][ðə; ði]
line blanks that have been taken from some of the larger shells in the
线 空白 那 有 到过 已采取 从 一些 的 这 更大的 贝壳 在 这
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]) .
illustration) .
插图) .

该计算基于切割 18 线坯料（而不是从图中一些较大的贝壳上取下的较大的 20 线坯料）。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ʃelz] [ɑ:(r); ə(r)][kʌt] [ɪk'sesɪvli] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði][tɪps] ,
Some of these shells are cut excessively close to the tips ,
一些 的 这些 贝壳 是 切 过度 关闭 到 这 尖端 ,

有些贝壳的切面过于靠近尖端，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [tu:] ['meni] ['lɑ:dʒə(r)][laɪn][blæŋks] .
on account of taking too many larger line blanks .
在 帐户 的 采取 也 许多 更大的 线 空白 .

因为使用了过多的大号空白行。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['dɪfrənt] [saɪzd] [ʃelz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'dæptɪd][fɔ:(r); fə(r)]
It must be understood that different sized shells are adapted for
它 必须 是 理解 那 不同的 尺寸 贝壳 是 改编 为了
['dɪfrənt] [laɪnz][ɒv; əv] ['bʌtnz] .
different lines of buttons .
不同的 线条 的 按钮 .

必须明白，不同尺寸的外壳适用于不同款式的纽扣。

[ðə; ði]['deɪtə][ˌhɪə'ɪn][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pærətɪv] [p'ɜ:pəsɪz] ['əʊnli] .
The data herein is for comparative purposes only .
这 数据 在此处 是 为了 比较 目的 仅有的 .

本文数据仅供比较之用。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv]['saɪzɪz] , [weɪts] , [ænd; ənd]['bʌt(ə)n] [prə'dʌkʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪgəˌhed] [ʃelz]
Table of Sizes , Weights , and Button Production for Niggerhead Shells
桌子 的 尺寸 , 重量 , 和 按钮 生产 为了 黑鬼头 贝壳

黑头贝壳的尺寸、重量和纽扣产量表

([əˈprɒksɪmət] ['fɪgəz]) .
(Approximate Figures) .
(近似 数据) .

（近似值）

['lɒŋgɪst] [daɪ'menʃ(ə)n] .
Longest dimension .
最长 方面 .

最长尺寸。

['nʌmbə(r)]
Number
数字

数字

[ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [pə(r)][tʌn] .
of mussels per ton .
的 贻贝 每 吨 .

每吨贻贝数量。

- - [laɪn]
18 - line
- - 线

18行

[blæŋks][pə(r)]['sɪŋg(ə)l] [ʃel] .
blanks per single shell .
空白 每 单身的 壳 .

每枚弹壳的空弹数。

['kwɒntəti]
Quantity
数量

数量

[ɒv; əv][blæŋks][pə(r)][tʌn] .
of blanks per ton .
的 空白 每 吨 .

每吨坯料数量。

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
Refer to
参考 到

请参阅

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
illustration .
插图 .

插图。

['greɪtə(r)][ðæn; ðən] — [les] [ðæn; ðən] —
Greater than — Less than —
更大的 比 — 较少的 比 —

大于—小于—

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

[grəʊs] . [pleɪt] [ai] —
Gross . **Plate** **I** **—**
总的 . 盘子 我 —

格罗斯。图版 I—

¾ [wʌn] - , - 1st [rəʊ] .
¾ **1** **174** **,** **000** **1st** **row** **.**
¾ 1 - , - 1st 排 .

¾ 1 174,000 第一行。

[wʌn] 1¼ - , - 2nd [rəʊ] .
1 **1¼** **110** **,** **000** **2nd** **row** **.**
1 1¼ - , - 2nd 排 .

1 1¼ 110,000 第二行。

1¼ 1½ - , - 3rd [rəʊ] .
1¼ **1½** **55** **,** **000** **3rd** **row** **.**
1¼ 1½ - , - 3rd 排 .

1¼ 1½ 55,000 第3行。

1½ 1¾ - , - [ˌtuːˈtuː] - 4th [rəʊ] .
1½ **1¾** **33** **,** **000** **2** **917** **4th** **row** **.**
1½ 1¾ - , - 2 - 4th 排 .

1½ 1¾ 33,000 2 917 第 4 行。

1¾ [ˌtuːˈtuː] - , - [θriː][wʌn] , - 5th [rəʊ] .
1¾ **2** **26** **,** **000** **3** **1** **,** **008** **5th** **row** **.**
1¾ 2 - , - 3 1 , - 5th 排 .

1¾ 2 26,000 3 1,008 第5行。

[ˌtuːˈtuː] 2¼ - , - [fɔːr][wʌn] , - 6th [rəʊ] .
2 **2¼** **20** **,** **000** **4** **1** **,** **111** **6th** **row** **.**
2 2¼ - , - 4 1 , - 6th 排 .

2 2¼ 20,000 4 1,111 第 6 行。

2¼ 2½ - , - [faɪv][wʌn] , - 7th [rəʊ] .
2¼ **2½** **15** **,** **000** **5** **1** **,** **042** **7th** **row** **.**
2¼ 2½ - , - 5 1 , - 7th 排 .

2¼ 2½ 15,000 5 1,042 第7行。

2½ 2¾ - , - [sɪks] - 8th [rəʊ] .
2½ **2¾** **10** **,** **500** **6** **875** **8th** **row** **.**
2½ 2¾ - , - 6 - 8th 排 .

2½ 2¾ 10, 500 6 875 第 8 行。

} ['grædʒuəli]
} **Gradually**
} 逐步地

} 逐步地

[dɪˈmɪnɪʃɪŋ]
diminishing
减少

减少

[tuː; tə] [les]
to **less**
到 较少的

减少

[ðæn; ðən] -
than **650**
比 -

超过650

[pə(r)][tʌn] .
per ton .
每 吨 .

每吨。

{ [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] —
{ Plate II —
{ 盘子 二 —

{ 图版二—

2¾ [θriː][eit] , - [[biː]] ['sɛvən] – [eit] 1st [rəʊ] .
2¾ 3 8 , 500 [B] 7 – 8 1st row .
2¾ 3 8 , - [B] 7 – 8 1st 排 .

2¾ 3 8, 500 [B]7–8 第一行。

[θriː] 3½ [sɪks] , - - 2nd [rəʊ] .
3 3½ 6 , 200 10 2nd row .
3 3½ 6 , - - 2nd 排 .

3 3½ 6, 200 10 第二行。

3½ [fɔːr][fɔːr] , - - 3rd [rəʊ] .
3½ 4 4 , 000 12 3rd row .
3½ 4 4 , - - 3rd 排 .

3½ 4 4,000 12 第 3 行。

[fɔːr][θriː] , - - 4th [rəʊ] .
4 3 , 200 14 4th row .
4 3 , - - 4th 排 .

4 3, 200 14 第 4 行。

[[biː]] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['teɪb(ə)l]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] - [saɪzd]
[B] At the time of making this table only a few of the larger - sized
[B] 在 这 时间 的 制作 这 桌子 仅有的 一个 很少 的 这 更大的 - 尺寸
[ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ,
shells were available ,
贝壳 是 可用的 ,

[B] 制作这张表格时，只有少数几个大尺寸的贝壳可用，

[səʊ][ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][blæŋks][ɑː(r); ə(r)] [les] ['ækjərət] .
so the estimates of blanks are less accurate .
所以 这 估算 的 空白 是 较少的 准确的 .

因此，空白的估计不太准确。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːkɪtəbl] [tʌn] [ɒv; əv] ['nigəhed]
It may be seen from the table that a marketable ton of niggerheads
它 可能 是 已见 从 这 桌子 那 一个 适销对路 吨 的 黑鬼
[kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [ɒv; əv][θriː] ,
could be composed of the shells of 3 ,
可以 是 由 的 这 贝壳 的 3 ,

从表中可以看出，一吨可销售的黑鬼头可能由 3 个壳组成，

- [ɔː(r)][ɒv; əv] - , - [m'ʌsəlz] ,
200 or of 33 , 000 mussels ,
- 或者 的 - , - 贻贝 ,

200 或 33,000 个贻贝中，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)]['əʊnli] 1½ ['ɪntʃɪz] .
according as the shells were 4 inches in length or only 1½ inches .
根据 作为 这 贝壳 是 4 英寸 在 长度 或者 仅有的 1½ 英寸 .

根据贝壳的长度，有的贝壳长达 4 英寸，有的则只有 1.5 英寸。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[nəʊ] ['maːkitid] [tʌn][ɪz]['evə(r)][kəm'pəʊzd][ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪg'zæktli]['juːnɪfɔːm][saɪz] ;

no	marketed	ton	is	ever	composed	of	mussels	of	an	exactly	uniform	size	;
不	已上市	吨	是	曾经	由	的	贻贝	的	一个	确切地	制服	尺寸	;

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

furthermore	,
此外	,

市售的每吨贻贝都不可能大小完全一致；此外，

[ðə; ði] [ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] ['nɪgəˌhed] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)]['veri] [reə(r)][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][nɒt] ['veri]

the	extremely	large	niggerhead	shells	are	very	rare	and	generally	not	very
这	极其	大的	黑鬼头	贝壳	是	非常	稀有的	和	一般来说	不是	非常

[dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)]['kwɒlәti][ænd; ənd] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [weɪst] .

desirable	on	account	of	inferior	quality	and	disproportionate	waste	.
理想	在	帐户	的	下	质量	和	不成比例的	浪费	.

尺寸极大的黑头贝壳非常罕见，而且由于质量较差和损耗过大，通常不太受欢迎。

[ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒv; əv] [dɪ'pliːʃn] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

A	ton	of	shells	from	a	region	of	depletion	will	also	include	a	number
一个	吨	的	贝壳	从	一个	地区	的	消耗	将要	还	包括	一个	数字

[ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd][nɒt] ['strɪktli] ['mɑːkɪtəbl] [ʃelz] . [-]

of	the	smallest	and	not	strictly	marketable	shells	.	[	15	]
的	这	最小	和	不是	严格	适销对路	贝壳	.	[	-	]

来自资源枯竭地区的一吨贝壳中，也包括一些最小的、不完全具有市场价值的贝壳。[15]

[naʊ] , [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] :

Now	,	let	us	take	a	concrete	illustration	:
现在	,	让	我们	拿	一个	具体的	插图	:

现在，让我们来看一个具体的例子：

['sevrəl] [kaʊnts] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] ['gæðəd] [baɪ] ['ʃelə(r)] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvə(r)][nɪə(r)]['klærəndən] ,

Several	counts	of	mussels	gathered	by	shellers	in	the	white	River	near	Clarendon	,
一些	计数	的	贻贝	聚集	经过	剥壳机	在	这	白色的	河	靠近	克拉伦登	,

克拉伦登附近白河中，贝壳采集者收集了数个贻贝。

[ɑːk] . , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ;

Ark	.	,	were	made	in	October	,	1913	;
方舟	.	,	是	制成	在	十月	,	-	;

方舟，于 1913 年 10 月制造；

[frɒm; frəm] [ðiːz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ðæt] ['feəli] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kætʃɪz] ['biːɪŋ]

from	these	an	average	was	taken	that	fairly	represents	the	catches	being
从	这些	一个	平均的	曾是	已采取	那	相当	代表	这	捕获物	存在

[meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .

made	at	that	time	in	that	region	.
制成	在	那	时间	在	那	地区	.

由此取平均值，可以较为准确地代表当时该地区的捕捞情况。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] - [pə(r)] [sent] [baɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] ['teɪkən][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]

It	was	found	that	60	per	cent	by	number	of	the	shells	taken	were	of
它	曾是	成立	那	-	每	中心	经过	数字	的	这	贝壳	已采取	是	的

[ə; eɪ][saɪz] [les] [ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'menʃ(ə)n] ;

a	size	less	than	2	inches	in	greatest	dimension	;
一个	尺寸	较少的	比	2	英寸	在	最	方面	;

调查发现，所收集的贝壳中，有 60% 的最大尺寸小于 2 英寸；

['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [ʃelz] [kəm'praɪzd] - , - [peəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - ,
also **that** **a** **ton** **of** **shells** **comprised** **20** **,** **500** **pairs** **,** **of** **which** **12** **,**
还 那 一个 吨 的 贝壳 包括 - , - 对 , 的 哪个 - ,

此外，一吨贝壳包含 20,500 对，其中 12,

- [wɜː(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː] ['ɪntʃɪz] .
300 **were** **less** **than** **2** **inches** **.**
- 是 较少的 比 2 英寸 .

300个小于2英寸。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [smɔːlə(r)] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][bed][wiː; wi] [wʊd]
it **is** **evident** **that** **if** **these** **smaller** **shells** **were** **returned** **to** **the** **bed** **we** **would**
它 是 明显 那 如果 这些 较小的 贝壳 是 返回 到 这 床 我们 会
[biː; bi] [dɪ'pliːtɪŋ] [ðə; ði][bed] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hɑːf][æz; əz][fɑːst][æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] .
be **depleting** **the** **bed** **less** **than** **one** **-** **half** **as** **fast** **as** **at** **present** **.**
是 消耗 这 床 较少的 比 一 - 一半 作为 快速地 作为 在 展示 .

显然，如果将这些较小的贝壳放回海底，海底资源的消耗速度将比现在减半。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪz]['lɪmɪt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
This **would** **be** **the** **substantial** **advantage** **that** **such** **a** **size** **limit** **would** **have** **to**
这 会 是 这 重大的 优势 那 这样的 一个 尺寸 限制 会 有 到
[ðə; ði] ['mʌsl] [bedz] ;
the **mussel** **beds** **;**
这 蚌 床 ;

这样的尺寸限制对贻贝床来说将带来巨大的好处；

[ænd; ənd] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsl] [bedz][ɪz][æn; ən] ['ʌltɪmət] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]
and **any** **advantage** **to** **the** **mussel** **beds** **is** **an** **ultimate** **advantage** **to** **the**
和 任何 优势 到 这 蚌 床 是 一个 最终的 优势 到 这
['fɪʃəmən] ,
fishermen **,**
渔民 ,

任何对贻贝床有利的事情，最终都会惠及渔民。

[ˌmænju'fæktʃərəz] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)z][ɪn]['eni] [wei] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv]
manufacturers **,** **and** **all** **others** **in** **any** **way** **dependent** **upon** **the** **perpetuation** **of**
制造商 , 和 全部 其他的 在 任何 方式 依赖 之上 这 延续 的
[ðə; ði] [m'ʌsəlz] .
the **mussels** **.**
这 贻贝 .

制造商，以及所有以任何方式依赖于贻贝繁衍的其他人员。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [ɪntʃ] [saɪz]['lɪmɪt] ,
Under **the** **working** **of** **a** **2** **-** **inch** **size** **limit** **,**
在下面 这 在职的 的 一个 2 - 英寸 尺寸 限制 ,

在2英寸尺寸限制下，

- [ʃelz] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] - [ðen] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɒn][ðə; ði] ['nɪgəˌhed] [bedz][ɒv; əv] [ðæt] [və'sɪnəti]
60 **shells** **out** **of** **every** **100** **then** **being** **taken** **on** **the** **niggerhead** **beds** **of** **that** **vicinity**
- 贝壳 出去 的 每一个 - 然后 存在 已采取 在 这 黑鬼头 床 的 那 附近
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [θrəʊn] [bæk] .
would **have** **been** **thrown** **back** **.**
会 有 到过 抛掷 后退 .

当时，在附近黑鬼窝里发射的每 100 枚炮弹中，有 60 枚会被扔回去。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [bʌt; bət][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æt; ət][fɜːst] [ə'pɪəz]

This	seems	to	be	asking	a	good	deal	,	but	not	so	much	as	at	first	appears
这	似乎	到	是	问	一个	好的	交易	,	但	不是	所以	很多	作为	在	第一的	出现

,

,

,

这看起来似乎要价很高，但实际上并没有乍看起来那么高。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'saɪzd] [ʃelz] ['kɒnstɪtjuːt] ['əʊnli] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɔː(r)] ['selɪŋ]

for	the	undersized	shells	constitute	only	38	per	cent	of	the	weight	or	selling
为了	这	矮小	贝壳	构成	仅有的	-	每	中心	的	这	重量	或者	销售

['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] ['teɪkən] .

value	of	the	shells	taken	.
价值	的	这	贝壳	已采取	.

尺寸过小的贝壳仅占所捕获贝壳重量或售价的 38%。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[bəuθ] ['ʃelə(r)] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] ['əʊvə(r)]

both	sheller	and	manufacturer	would	be	saved	the	trouble	of	handling	over
两个都	脱壳机	和	制造商	会	是	已保存	这	麻烦	的	处理	超过

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [æn; ən] [ʌn'nesəsərəli] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃelz] .

and	over	again	an	unnecessarily	large	number	of	shells	.
和	超过	再次	一个	不必要的	大的	数字	的	贝壳	.

这样一来，剥壳工和制造商就省去了反复处理大量不必要的弹壳的麻烦。

[ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv] [ʃelz] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti]) [kəm'praiz] ['əʊnli] [ðəʊz] [ə'bʌv] [ˌtuː'tuː]

A	ton	of	shells	(	from	the	same	locality	)	comprising	only	those	above	2
一个	吨	的	贝壳	(	从	这	相同的	地点	)	包括	仅有的	那些	多于	2

['ɪntʃɪz] [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'menʃ(ə)n] [wʊd] [kən'teɪn] [ə'baʊt] - ,

inches	in	greatest	dimension	would	contain	about	13	,
英寸	在	最	方面	会	包含	关于	-	,

一吨（来自同一产地）仅包含最大尺寸大于 2 英寸的贝壳，大约包含 13 个。

- [peəz] , [ɔː(r)] - [pə(r)][sent] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [naʊ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][tʌn] (- ,

000	pairs	,	or	37	per	cent	less	than	the	number	now	found	in	a	ton	(	20	,
-	对	,	或者	-	每	中心	较少的	比	这	数字	现在	成立	在	一个	吨	(	-	,

000 对，比现在一吨中发现的数量（20,

-) , [waɪl] [ðiːz] [ʃelz] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,

500	)	,	while	these	shells	,	the	smallest	ones	being	eliminated	,
-	)	,	尽管	这些	贝壳	,	这	最小	一个	存在	已淘汰	,

500)，而这些贝壳，其中最小的贝壳被剔除，

[wʊd] [prə'djuːs][æt; ət] [liːst] - [pə(r)][sent][mɔː(r)] ['bʌtnz] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['saɪzɪz] .

would	produce	at	least	10	per	cent	more	buttons	of	corresponding	sizes	.
会	生产	在	至少	-	每	中心	更多的	按钮	的	相应的	尺寸	.

至少可以多生产 10% 的同尺寸纽扣。

[saɪz] ['lɪmɪt] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'kɒnəmi] .

SIZE	LIMIT	IN	RELATION	TO	ECONOMY	.
尺寸	限制	在	关系	到	经济	.

规模限制与经济性的关系。

[ðə; ði] ['fɪgəz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	figures	given	above	are	,	of	course	,
这	数据	给定	多于	是	,	的	课程	,

当然，以上数据是：

[beɪst] [ə'pɒn] [kaʊnts] [ænd; ənd] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kæləti]

based	upon	counts	and	computations	of	shells	from	a	particular	locality
基于	之上	计数	和	计算	的	贝壳	从	一个	特别的	地点

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['eni]['dʒen(ə)rəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

and	must	not	be	assumed	to	have	any	general	application	,
和	必须	不是	是	假定	到	有	任何	一般的	应用	,

基于对特定地区贝壳的计数和计算，不应假定其具有任何普遍适用性。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] [dɪ'raɪvd] [duː; də][hæv; həv][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['beərɪŋ] .

but	the	facts	and	principles	derived	do	have	a	universal	bearing	.
但	这	事实	和	原则	衍生的	做	有	一个	普遍的	轴承	.

但从中得出的事实和原则具有普遍意义。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪz]['lɪmɪt][æz; əz][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪz] [ə'dɒptɪd] ,

If	such	a	size	limit	as	2	inches	is	adopted	,
如果	这样的	一个	尺寸	限制	作为	2	英寸	是	已采用	,

如果采用2英寸这样的尺寸限制，

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsl] [bedz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] ['pɑːtiz]

the	saving	to	the	mussel	beds	and	to	the	future	of	all	interested	parties
这	保存	到	这	蚌	床	和	到	这	未来	的	全部	感兴趣的	各方

[ɪz][aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [lɒs] [tuː; tə]['eni] ['pɑːti] ;

is	out	of	all	proportion	to	the	immediate	loss	to	any	party	;
是	出去	的	全部	部分	到	这	即时	损失	到	任何	派对	;

为贻贝床和所有相关方的未来所节省的钱财，与任何一方的直接损失完全不成比例；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [lɒs] [ɪz][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['kɑːmpenseɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['seɪvɪŋ]

and	even	the	immediate	loss	is	to	some	extent	compensated	by	the	saving
和	甚至	这	即时	损失	是	到	一些	程度	补偿	经过	这	保存

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ]['lesə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃelz] [ðæt] [jiːld] [ə; eɪ]

resulting	from	having	to	do	with	a	lesser	number	of	shells	that	yield	a
结果	从	拥有	到	做	和	一个	较少	数字	的	贝壳	那	屈服	一个

['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bʌtnz] [pə(r)] [tʌn] .

greater	number	of	buttons	per	ton	.
更大的	数字	的	按钮	每	吨	.

即使眼前的损失，也能在一定程度上被节省下来的成本所弥补，因为这样一来，每吨炮弹就能产生更多的纽扣。

[ˌʌndɪ'naɪəbli] [sʌm; səm] ['temprəri] ['sækrɪfaɪs][ɪz] [ɪn'teɪl] , [bʌt; bət] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt]

Undeniably	some	temporary	sacrifice	is	entailed	,	but	unless	it	be	admitted	that
无可否认	一些	暂时的	牺牲	是	包含	,	但	除非	它	是	承认	那

['temprəri] ['sækrɪfaɪs] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] ,

temporary	sacrifice	will	be	accepted	,
暂时的	牺牲	将要	是	公认	,

不可否认，这必然需要一些暂时的牺牲，但除非承认这种暂时的牺牲是可以接受的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['eni] ['mænə(r)][ɒv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌltɪmət] ['benɪfɪt] .

it	is	useless	to	consider	any	manner	of	restriction	for	ultimate	benefit	.
它	是	无用	到	考虑	任何	方式	的	限制	为了	最终的	益处	.

为了最终利益而考虑任何形式的限制都是徒劳的。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [pɔɪnt] [ðæt] [ɪz] [brɔːt] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒn][peɪdʒ] - [ðæt] ['merɪts] [ə'tenʃ(ə)n]

There	is	one	point	that	is	brought	out	in	the	table	on	page	14	that	merits	attention
那里	是	一	观点	那	是	带来	出去	在	这	桌子	在	页	-	那	优点	注意力

[frɒm; frəm][ðə; ði] [brɔːd] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .

from	the	broad	standpoint	of	economy	.
从	这	广阔	立场	的	经济	.

第 14 页表格中提出的一点值得从经济的宏观角度加以关注。

[ɪn] [ɔːl] [ʃelz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [weɪst] ,

In	all	shells	there	is	a	proportion	of	unavoidable	waste	,
在	全部	贝壳	那里	是	一个	部分	的	不可避免的	浪费	,

所有贝壳中都含有一定比例的不可避免的废料。

[sɪns] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [kæn; kən][nɒt][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] ['bʌtnz] .

since	the	entire	weight	of	the	shell	can	not	be	transformed	into	buttons	.
自从	这	全部的	重量	的	这	壳	能	不是	是	转变	进入	按钮	.

因为外壳的全部重量不可能全部转化为按钮。

[ɪn] ['veri] [smɔ:l] [ʃelz] [wi:; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][æn; ən][ˌʌn'dju:] [weɪst] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]

In	very	small	shells	we	may	expect	an	undue	waste	,	on	account	of	the	fact	that
在	非常	小的	贝壳	我们	可能	预计	一个	过度	浪费	,	在	帐户	的	这	事实	那

[-]
[16]
[-]

在非常小的贝壳中，我们可能会出现不必要的浪费，因为[16]

['əʊnli][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [blæŋks][kæn; kən][bi:; bi][kʌt] [aʊt] ,

only	one	or	two	blanks	can	be	cut	out	,
仅有的	一	或者	二	空白	能	是	切	出去	,

只能裁切出一两个空白处，

['li:vɪŋ] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [bʌlk] [ɒv; əv] [ʃel] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][blæŋks] [geɪnd] .

leaving	a	larger	bulk	of	shell	in	proportion	to	the	number	of	blanks	gained	.
离开	一个	更大的	大部分	的	壳	在	部分	到	这	数字	的	空白	获得	.

与获得的空弹数量成比例地留下更大的弹壳。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪn] ['veri] [lɑ:dʒ] [ʃelz] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [weɪst] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪk'sesɪv]

in	very	large	shells	a	high	degree	of	waste	is	involved	because	of	excessive
在	非常	大的	贝壳	一个	高的	程度	的	浪费	是	涉及	因为	的	过多的

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

超大型贝壳由于过厚而产生大量浪费。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][blæŋks] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ekstrə] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skɑ:dɪd] ['pɔ:ʃ(ə)n] .

which	must	be	ground	from	the	blanks	,	and	because	of	the	extra	weight	of	the	discarded	portion	.
哪个	必须	是	地面	从	这	空白	,	和	因为	的	这	额外的	重量	的	这	丢弃	部分	.

必须从坯料中磨碎，而且由于丢弃部分的额外重量。

['sʌmweə(r)] [bɪ'twi:n] [ði:z] [ɛkstɹ'i:mz] [ɪz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [ʃel] [ðæt] [ji:ldz] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['nʌmbə(r)]

Somewhere	between	these	extremes	is	the	size	of	shell	that	yields	the	largest	number
某处	之间	这些	极端情况	是	这	尺寸	的	壳	那	产量	这	最大	数字

[ɒv; əv][blæŋks][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪst] [ɔ:(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ʃel] [ðæt] [dʌz] [nɒt][gəʊ]

of	blanks	as	compared	with	the	waste	or	the	weight	of	shell	that	does	not	go
的	空白	作为	比较的	和	这	浪费	或者	这	重量	的	壳	那	做	不是	去

['ɪntu:] ['bʌtnz] .

into	buttons	.
进入	按钮	.

介于这两种极端情况之间的是，能够产生最多空白纽扣的贝壳尺寸，同时又能最大限度地减少浪费或无法用于制作纽扣的贝壳重量。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]['deɪtə][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['kɒləm] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

As	shown	by	the	data	in	the	fifth	column	of	the	table	,
作为	所示	经过	这	数据	在	这	第五	柱子	的	这	桌子	,

如表格第五列数据所示，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

淡水贻贝的保护(The Protection of Fresh-Water Mussels)

[ðə; ði] [ʃelz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz]) [ðæt]
the shells a little above 2 inches in size are those (for this species) that
这 贝壳 一个 小的 多于 2 英寸 在 尺寸 是 那些 (为了 这 物种) 那
[meɪk] [ðə; ði] [best] [jiːld] [pə(r)] [tʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði]
make the best yield per ton for the small lines for which there is the
制作 这 最好的 屈服 每 吨 为了 这 小的 线条 为了 哪个 那里 是 这
['greɪtɪst] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'mɑːnd] .
greatest general demand .
最 一般的 要求 .

尺寸略大于 2 英寸的贝壳（对于这种贝壳而言）是小型渔线每吨产量最高的，而小型渔线的需求量最大。

['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] ['lɪmɪt] .
REASONS FOR THE PROPOSED 2 - INCH LIMIT .
原因 为了 这 建议的 2 - 英寸 限制 .

建议限制尺寸为 2 英寸的原因。

['ɑːgjumənt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ɪn]['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [saɪz] ['lɪmɪt] [æz; əz] ['biːɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)]
Argument might be made in favor of a higher size limit as being still more
争论 可能 是 制成 在 偏爱 的 一个 更高 尺寸 限制 作为 存在 仍然 更多的
['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] ,
favorable to the preservation of the mussels ,
有利 到 这 保存 的 这 贻贝 ,

有人可能会认为，提高尺寸限制更有利于保护贻贝。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [nɒt]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ]
but it is sufficient to say that the economic conditions would not justify a
但 它 是 充足的 到 说 那 这 经济的 状况 会 不是 证明合法 一个
['haɪə(r)] ['lɪmɪt] .
higher limit .
更高 限制 .

但可以肯定的是，目前的经济状况并不足以证明提高限额的合理性。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [sɪ'vɪə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪʃəri] ,
At 2 inches a sufficiently severe restriction is placed upon the fishery ,
在 2 英寸 一个 足够 严重 限制 是 放置 之上 这 渔业 ,

当鱼体尺寸达到2英寸时，对渔业而言就构成了相当严格的限制。

[ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ]['fɜːðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['præktɪkli] [tuː; tə][prə'hɪbɪt][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['ʃelɪŋ]
and to go further would be practically to prohibit the pursuit of shelling
和 到 去 更远 会 是 几乎 到 禁止 这 追逐 的 炮击
[ɪn][səʊ] ['meni] [ləu'kælitiz] [ðæt] [ɪk'sesɪv] ['hɑːdʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [kɔːzd] .
in so many localities that excessive hardship would be caused .
在 所以 许多 地方 那 过多的 困境 会 是 导致 .

如果更进一步，实际上就等于禁止在很多地方进行炮击，这将造成极大的困难。

[æz; əz][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðʌs] [fɑː(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n]['ɔːlməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪgəˌhed]
As consideration thus far has been given almost exclusively to the niggerhead
作为 考虑 因此 远的 有 到过 给定 几乎 只 到 这 黑鬼头
[ʃel] ,
shell ,
壳 ,

由于迄今为止的研究几乎完全集中在黑头壳上，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [meɪ] [wel] [biː; bi] [reɪzd] , [wɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪmɪt] [ə'plai] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

the	question	may	well	be	raised	,	Will	the	same	limit	apply	to	other	species	of
这	问题	可能	出色地	是	提高	,	将要	这	相同的	限制	申请	到	其他	物种	的

[ʃelz] ?

shells	?
贝壳	?

可能会有人提出这样的问题：同样的限制是否也适用于其他种类的贝壳?

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [saɪz][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [sə'dʒestid] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][æn; ən] ['æbsəluːt]

The	minimum	size	of	2	inches	suggested	can	be	taken	as	an	absolute
这	最低限度	尺寸	的	2	英寸	建议	能	是	已采取	作为	一个	绝对

['mɪnɪməm] ,

minimum	,
最低限度	,

建议的最小尺寸为2英寸，可将其视为绝对最小尺寸。

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [haɪ] .

since	there	is	no	species	of	any	importance	for	which	it	would	be	too	high	.
自从	那里	是	不	物种	的	任何	重要性	为了	哪个	它	会	是	也	高的	.

因为对于任何重要的物种来说，这个价格都不会太高。

[ðɪs] ['mɪnɪməm] [wʊd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

This	minimum	would	not	,	however	,	give	the	same	degree	of	protection	to	the
这	最低限度	会	不是	,	然而	,	给	这	相同的	程度	的	保护	到	这

['lɑːdʒə(r)] [fɔːmz] ,

larger	forms	,
更大的	表格	,

然而，这一最低标准并不能为较大尺寸的表格提供同等程度的保护。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɒʃbɔːd] , [ðə; ði] ['bluːˌpɔɪnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌkit] .

such	as	the	washboard	,	the	bluepoint	,	and	the	mucket	.
这样的	作为	这	搓板	,	这	蓝点	,	和	这	穆克特	.

例如搓衣板、蓝点和泥蚬。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [saɪz][biː; bi] [fɪkst] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] ['refrəns] [tuː; tə] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]

Should	a	minimum	size	be	fixed	with	particular	reference	to	any	one	of	these
应该	一个	最低限度	尺寸	是	固定的	和	特别的	参考	到	任何	一	的	这些

[və'raɪətiz] ,

varieties	,
品种	,

如果针对这些品种中的任何一种设定最小尺寸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['haɪə(r)] .

it	would	necessarily	be	a	good	deal	higher	.
它	会	一定	是	一个	好的	交易	更高	.

价格必然会高得多。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] - [saɪz]['lɪmɪt][ə'ləʊn] ,

In	the	present	paper	recommendation	is	made	for	this	one	-	size	limit	alone	,
在	这	展示	纸	推荐	是	制成	为了	这	一	-	尺寸	限制	独自的	,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz] :

for	the	following	reasons	:
为了	这	下列的	原因	:

本文仅建议采用这种单一尺寸限制，原因如下：

[ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kən'sɪdəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'prəʊpriət] ['lɪmɪt] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd]

All	conditions	considered	,	it	is	the	most	appropriate	limit	that	could	be	designated
全部	状况	经过考虑的	,	它	是	这	最多	合适的	限制	那	可以	是	指定的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɪgəˌhed] ['mʌsl] ,

for	the	niggerhead	mussel	,
为了	这	黑鬼头	蚌	,

综合所有条件来看，这是对黑头贻贝而言最合适的限制。

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][waɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
which **is** **at** **present** **the** **most** **important** **species** **of** **wide** **distribution** **,** **and** **which**
哪个 是 在 展示 这 最多 重要的 物种 的 宽的 分配 , 和 哪个
[ɪz] ,
is **,**
是 ,

目前分布最广、最重要的物种是，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [məʊst]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['ræpɪd] [ɪkˌstɜ:mɪ'neɪʃn] .
furthermore **,** **the** **species** **most** **liable** **to** **rapid** **extermination** **.**
此外 , 这 物种 最多 容易 到 迅速的 灭绝 .

此外，最容易迅速灭绝的物种。

[ðɪs] [ænd; ənd] ['spi:ʃi:z] ['kləʊsli] [laɪk][ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ðə; ði][pɪgtoʊ] , [ðə; ði] ['pɪmpl] - [bæk] , [ænd; ənd]
This **and** **species** **closely** **like** **it** **,** **as** **the** **pigtoe** **,** **the** **pimple** **-** **back** **,** **and**
这 和 物种 密切 喜欢 它 , 作为 这 猪趾 , 这 疙瘩 - 后退 , 和
[ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [li:f] ,
the **maple** **-** **leaf** **,**
这 枫 - 叶子 ,

这种动物以及与它非常相似的物种，如猪趾兔、丘疹背兔和枫叶兔。

[ɑ:(r); ə(r)] ['tʃi:fli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['veri] [smɔ:l] ['saɪzɪz] .
are **chiefly** **those** **that** **are** **now** **being** **taken** **in** **the** **very** **small** **sizes** **.**
是 主要 那些 那 是 现在 存在 已采取 在 这 非常 小的 尺寸 .

主要是指现在正在以非常小的尺寸进行的测量。

[ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ə'plaɪz] ['i:kwəli] [wel] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
The **same** **size** **applies** **equally** **well** **to** **the** **related** **species** **just** **mentioned** **,**
这 相同的 尺寸 适用 同样地 出色地 到 这 有关的 物种 只是 提及 ,

这一比例同样适用于刚才提到的相关物种。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] " ['hɪkəri] - [nʌt] , " [ɔ:(r)] " [mɪ'zʊəri] ['nɪgəˌhed] , " [ænd; ənd][ðə; ði] "
as **well** **as** **to** **the** **"** **hickory** **-** **nut** **,** **"** **or** **"** **Missouri** **niggerhead** **,** **"** **and** **the** **"**
作为 出色地 作为 到 这 " 山胡桃木 - 坚果 , " 或者 " 密苏里州 黑鬼头 , " 和 这 "
['bʌtəflaɪ] .
butterfly **.**
蝴蝶 .

以及“山核桃”或“密苏里黑鬼”和“蝴蝶”。

" [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['spi:ʃi:z] , [æz; əz][ðə; ði] " ['wɒʃbɔ:d] , "
" **The** **larger** **species** **,** **as** **the** **"** **washboard** **,** **"**
" 这 更大的 物种 , 作为 这 " 搓板 , "

“体型较大的物种，如‘搓衣板’

" ['blu:ˌpɔɪnt] , " [ænd; ənd] " ['mʌkit] ,
" **bluepoint** **,** **"** **and** **"** **mucket** **,**
" 蓝点 , " 和 " 穆克特 ,

“蓝点”和“小桶”

" [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][səʊ] ['evɪdəntli] ['vælju:ləs] [ɪn][ðə; ði][smɔ:l]['saɪzɪz] [ðæt] ['ʃelə(r)] [du:; də][nɒt] [teɪk]
" **are** **generally** **so** **evidently** **valueless** **in** **the** **small** **sizes** **that** **shellers** **do** **not** **take**
" 是 一般来说 所以 显然 无价值 在 这 小的 尺寸 那 剥壳机 做 不是 拿
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

小个头的贝壳通常明显毫无价值，所以剥壳者不会去收集它们。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [jet] [ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)][ˈɪndʒəri][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə] [ðiːz]

At	least	it	is	not	yet	of	observation	that	particular	injury	is	being	done	to	these
在	至少	它	是	不是	然而	的	观察	那	特别的	受伤	是	存在	完毕	到	这些

[ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] [wei] . [-]

species	in	this	way	.	[	17	]
物种	在	这	方式	.	[	-	]

至少目前还没有观察到这种做法对这些物种造成了特别的伤害。[17]

[tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][ðə; ði] [liːst] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪnˈfɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

To	insure	the	least	trouble	of	enforcement	of	the	law	,
到	保证	这	至少	麻烦	的	执法	的	这	法律	,

为了确保执法过程中遇到的麻烦最小，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [saɪz][biː; bi][set] ,

it	is	necessary	that	a	minimum	size	be	set	,
它	是	必要的	那	一个	最低限度	尺寸	是	放	,

必须设定最小尺寸。

[bɪˈləʊ] [wɪtʃ] [nəʊ] [ʃelz] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈteɪnd] .

below	which	no	shells	of	any	species	may	be	retained	.
以下	哪个	不	贝壳	的	任何	物种	可能	是	保留	.

以下不得保留任何物种的贝壳。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [mˈʌsəlz] ,

There	are	many	different	species	of	commercial	mussels	,
那里	是	许多	不同的	物种	的	商业的	贻贝	,

商业贻贝有很多不同的种类，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][səʊ] [ˈɪntəˌgreɪd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ɪgˈzækt] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ə; eɪ]

and	some	of	them	so	intergrade	as	to	make	exact	determination	a
和	一些	的	他们	所以	过渡	作为	到	制作	精确的	决心	一个

[naɪs][ˈmætə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] .

nice	matter	in	some	cases	.
好的	事情	在	一些	案例	.

有些物质相互交融，以至于在某些情况下，精确测定它们是一件好事。

[dɪˈstɪŋkt] [saɪz][ˈlɪmɪts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [wʊd] [ˌɪntrəˈdjuːs][prˈkjuːliə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ˈɪntuː]

Distinct	size	limits	for	the	different	species	would	introduce	peculiar	difficulties	into
清楚的	尺寸	限制	为了	这	不同的	物种	会	介绍	奇特	困难	进入

[ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈwɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ɪnˈfɔːsmənt] ;

the	practical	workings	of	enforcement	;
这	实际的	运作	的	执法	;

对不同物种设定不同的尺寸限制，会给实际执法工作带来特殊的困难；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃelə(r)] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [lɔː] [ˈvɒləntrəli] ,

it	would	be	more	troublesome	to	the	sheller	to	observe	the	law	voluntarily	,
它	会	是	更多的	麻烦的	到	这	脱壳机	到	观察	这	法律	自愿	,

对剥壳工人来说，自愿遵守法律会更麻烦。

[ænd; ənd] [ˈluːphəʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ɪˈveɪʒ(ə)n] [wʊd] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði][əˈfendə(r)][ɒv; əv]

and	loopholes	for	evasion	would	more	easily	be	found	by	the	offender	of
和	漏洞	为了	逃避	会	更多的	容易地	是	成立	经过	这	罪犯	的

[rɒŋ] [ɪnˈtent] .

wrong	intent	.
错误的	意图	.

而作恶者更容易找到规避法律的漏洞。

[ʃʊd; ʃəd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [steɪts] [ɔː(r)] [striːmz] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['lɪmɪt]

Should	**conditions**	**in**	**certain**	**States**	**or**	**streams**	**subsequently**	**require**	**a**	**higher**	**limit**
应该	状况	在	肯定	各州	或者	溪流	随后	要求	一个	更高	限制

[fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ʃelz] ,

for	**particular**	**kinds**	**of**	**shells**	**,**
为了	特别的	种类	的	贝壳	,

如果某些州或河流的条件随后需要对特定种类的贝壳设定更高的限量，

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentəl] ['lɪmɪt] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] ['spiːʃiːz] ;

a	**supplemental**	**limit**	**may**	**be**	**fixed**	**for**	**designated**	**species**	**;**
一个	补充	限制	可能	是	固定的	为了	指定的	物种	;

可对指定物种设定补充限额；

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ]

but	**this**	**could**	**be**	**done**	**without**	**affecting**	**the**	**application**	**of**	**a**	**2**	**-**	**inch**
但	这	可以	是	完毕	没有	影响	这	应用	的	一个	2	-	英寸

['lɪmɪt] [æz; əz] [æn; ən] ['æbsəluːt] [ɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['lɪmɪt] [bɪ'ləʊ] [wɪtʃ] [nəʊ] [ʃelz] [ɒv; əv] ['eni] ['spiːʃiːz]

limit	**as**	**an**	**absolute**	**or**	**universal**	**limit**	**below**	**which**	**no**	**shells**	**of**	**any**	**species**
限制	作为	一个	绝对	或者	普遍的	限制	以下	哪个	不	贝壳	的	任何	物种

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['lɔːfəli] ['teɪkən] .

could	**be**	**lawfully**	**taken**	**.**
可以	是	合法地	已采取	.

但这样做不会影响 2 英寸限制作为绝对或普遍限制的适用，低于此限制的任何物种的贝壳都不能合法获取。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [fjuː] ['dɪfrənt] ['lɪmɪts] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [biː; bi] [juːst] ,

It	**is**	**desirable**	**that**	**few**	**different**	**limits**	**should**	**ever**	**be**	**used**	**,**
它	是	理想	那	很少	不同的	限制	应该	曾经	是	用过的	,

理想情况下，应该尽量少用不同的限值。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [saɪz] ['lɪmɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌledʒɪs'leɪʃn]

and	**it**	**seems**	**expedient**	**to**	**have**	**but**	**one**	**size**	**limit**	**until**	**the**	**first**	**legislation**
和	它	似乎	权宜	到	有	但	一	尺寸	限制	直到	这	第一的	立法

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [biːn] [traɪd] [aʊt] .

shall	**have**	**been**	**tried**	**out**	**.**
将	有	到过	尝试	出去	.

在第一部相关法律试行之前，似乎只设定一个尺寸限制是比较合适的。

['diːteɪlz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'fektɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

DETAILS	**ESSENTIAL**	**TO**	**EFFECTIVE**	**LEGISLATION**	**.**
细节	基本的	到	有效的	立法	.

有效立法的关键细节。

[ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['emfəsɪs] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]

In	**concluding**	**this**	**section**	**emphasis**	**may**	**be**	**laid**	**on**	**the**	**value**	**of**	**certain**	**details**	**of**
在	总结	这	部分	强调	可能	是	铺设	在	这	价值	的	肯定	细节	的

[ˌledʒɪs'leɪʃn] .

legislation	**.**
立法	.

在本节结尾，可以强调立法中某些细节的价值。

[ə'laʊəbl] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ˌʌndə'saɪzd] [ʃelz] . — [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ]

Allowable	**margin**	**of**	**undersized**	**shells**	**.**	**—**	**While**	**it**	**may**	**seem**	**desirable**	**that**	**no**
允许的	利润	的	矮小	贝壳	.	—	尽管	它	可能	似乎	理想	那	不

[ˌʌndə'saɪzd] [ʃel] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,

undersized	**shell**	**at**	**any**	**time**	**should**	**be**	**taken**	**away**	**,**
矮小	壳	在	任何	时间	应该	是	已采取	离开	,

允许带走尺寸过小的贝壳——虽然任何时候都不应该带走任何尺寸过小的贝壳似乎很理想，

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv]

nevertheless	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**make**	**allowance**	**for**	**a**	**margin**	**of**
尽管如此	它	是	必要的	到	制作	津贴	为了	一个	利润	的

[ˌʌnɪn'tenʃənl] ['erə(r)] .

unintentional	**error**	**.**
无意的	错误	.

然而，还是有必要预留一些无意误差的空间。

['əʊnli] [ɪf] [ðə; ði] ['ʃelə(r)] [ænd; ənd] ['baɪəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'plai] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]

Only	**if**	**the**	**shellers**	**and**	**buyers**	**were**	**to**	**apply**	**an**	**instrument**	**of**
仅有的	如果	这	剥壳机	和	买家	是	到	申请	一个	乐器	的

['meʒə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ʃel] [wʊd] [ɔːl] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['erə(r)][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

measure	**to**	**each**	**individual**	**shell**	**would**	**all**	**possibility**	**of**	**error**	**be**	**eliminated**	**.**
措施	到	每个	个人	壳	会	全部	可能性	的	错误	是	已淘汰	.

只有当剥壳者和买家对每个贝壳都使用测量工具时，才能消除所有出错的可能性。

[ðə; ði] ['ʃelə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['meʒəm(ə)nts] , [kʌm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] ,

The	**sheller**	**will**	**naturally**	**,**	**after**	**a**	**few**	**measurements**	**,**	**come**	**to**	**judge**	**by**	**the**	**eye**	**,**
这	脱壳机	将要	自然	,	后	一个	很少	测量	,	来	到	法官	经过	这	眼睛	,

剥壳工经过几次测量后，自然而然就会凭目测来判断了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmwɒt] ['lɪbərəl] ,

and	**it**	**is**	**desirable**	**that**	**the**	**law**	**should**	**be**	**somewhat**	**liberal**	**,**
和	它	是	理想	那	这	法律	应该	是	有些	自由主义	,

法律应当具有一定的宽松性，这是可取的。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['strɪndʒənt][ɪn][ðə; ði] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'steɪks] .

rather	**than**	**too**	**stringent**	**in**	**the**	**allowance**	**for**	**mistakes**	**.**
相当	比	也	严格	在	这	津贴	为了	错误	.

而不是对错误过于苛刻。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋli] ,

There	**should**	**,**	**accordingly**	**,**
那里	应该	,	因此	,

因此，应该如此。

[biː; bi][ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentəl] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz]

be	**a**	**supplemental**	**provision**	**that**	**if**	**not**	**more**	**than**	**5**	**per**	**cent**	**of**	**the**	**shells**
是	一个	补充	条款	那	如果	不是	更多的	比	5	每	中心	的	这	贝壳

[baɪ]['nʌmbə(r)] ([nɒt][baɪ] [weɪt]) [ɒv; əv] ['eni] ['bʊʃl] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][saɪz]

by	**number**	**(**	**not**	**by**	**weight**	**)**	**of**	**any**	**bushel**	**are**	**found**	**to**	**be**	**below**	**the**	**size**
经过	数字	(	不是	经过	重量	)	的	任何	蒲式耳	是	成立	到	是	以下	这	尺寸

['lɪmɪt] ,

limit	**,**
限制	,

补充规定，如果任何一蒲式耳贝壳中，按数量（而非重量）计算不超过5%的贝壳尺寸低于限制，

[ðə; ði] [lɔː] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə][biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] .

the	**law**	**shall**	**not**	**be**	**presumed**	**to**	**be**	**violated**	**.**
这	法律	将	不是	是	假定	到	是	违反	.

不得推定法律已被违反。

[ɪ'liːg(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] . — [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪkəbl] [ɒv; əv] [ɪn'fɔːsmənt] ,

Illegal	**possession**	**.**	**—**	**To**	**be**	**practicable**	**of**	**enforcement**	**,**
非法的	拥有	.	—	到	是	切实可行的	的	执法	,

非法持有——为了便于执行，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][səʊ] ['wɜ:dɪd] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪ'li:g(ə)l][nɒt]['əʊnli][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'ʃɔ:(r)]

the	law	should	be	so	worded	as	to	make	it	illegal	not	only	to	bring	ashore
这	法律	应该	是	所以	措辞	作为	到	制作	它	非法的	不是	仅有的	到	带来	岸上

[ɔ:(r)][tu:; tə]['ɒfə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ,

or	to	offer	for	sale	,
或者	到	提供	为了	销售	,

法律的措辞应该如此，不仅要禁止将……带上岸或提供出售，还要禁止……

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][hæv; həv][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] ,

but	also	to	have	in	possession	,
但	还	到	有	在	拥有	,

但也要拥有，

[freʃ] - ['wɔ:tə(r)] [m'ʌsəlz] [ɔ:(r)][klæmz][ɒv; əv][ə; eɪ][saɪz] [les] [ðæn; ðən][ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['greɪtɪst]

fresh	-	water	mussels	or	clams	of	a	size	less	than	2	inches	in	greatest
新鲜的	-	水	贻贝	或者	蛤蜊	的	一个	尺寸	较少的	比	2	英寸	在	最

[daɪ'menʃ(ə)n] .

dimension	.
方面	.

最大尺寸小于 2 英寸的淡水贻贝或蛤蜊。

[ðɪs] [wʌn][prə'vɪʒ(ə)n] [wɪl] ['ɒbvieɪt] [mʌtʃ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪk'spens] ,

This	one	provision	will	obviate	much	unnecessary	expense	,
这	一	条款	将要	避免	很多	不必要	费用	,

这一项规定就能避免许多不必要的开支。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪə'leɪʃnz] [ænd; ənd]

as	well	as	undesirable	complications	in	the	detection	of	violations	and
作为	出色地	作为	不理想的	并发症	在	这	检测	的	违规行为	和

[ðə; ði][ˌprɒsɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'fendər] .

the	prosecution	of	offenders	.
这	起诉	的	罪犯	.

以及在发现违法行为和起诉违法者方面出现的不良并发症。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [sɪns] ['baɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [wʊd] [bi:; bi] ['i:kwəli] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ˌprɒsɪ'kju:ʃ(ə)n] ,

Furthermore	,	since	buyers	of	the	shells	would	be	equally	liable	to	prosecution	,
此外	,	自从	买家	的	这	贝壳	会	是	同样地	容易	到	起诉	,

此外，由于贝壳的购买者同样可能受到起诉，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌndə'saɪzd] [ʃelz] ,

the	effect	would	be	to	destroy	the	market	for	undersized	shells	,
这	影响	会	是	到	破坏	这	市场	为了	矮小	贝壳	,

这样做会摧毁小尺寸贝壳的市场。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [wei] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['ʃelə(r)] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ]

and	thus	in	the	most	effective	way	to	restrain	the	shellers	from	taking
和	因此	在	这	最多	有效的	方式	到	抑制	这	剥壳机	从	采取

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因此，这是阻止贝壳采集者掠夺贝壳的最有效方法。

['meθəd] [ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] [m'ʌsəlz] . — [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meʒə(r)]

Method	of	measuring	mussels	.	—	It	will	be	noted	that	the	method	of	measure
方法	的	测量	贻贝	.	—	它	将要	是	著名的	那	这	方法	的	措施

[ɪz]['steɪtɪd][æz; əz] " [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'menʃ(ə)n] ,

is	stated	as	"	in	greatest	dimension	,
是	声明	作为	"	在	最	方面	,

测量贻贝的方法——需要注意的是，测量方法表述为"以最大尺寸为准"，

" [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [-]
" with a view to eliminating [18]
" 和 一个 看法 到 消除 [-]

“为了消除[18]

['evri] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)ntɪ] [ɔː(r)] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
every possibility of uncertainty or difference of opinion .
每一个 可能性 的 不确定 或者 不同之处 的 观点 .

任何可能存在的不确定性或意见分歧。

[m'ʌsəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['meʒəd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)][wɪdθ; wɪtθ][ɔː(r)] [haɪt] ,
Mussels are sometimes measured in length or width or height ,
贻贝 是 有时 测量 在 长度 或者 宽度 或者 高度 ,

贻贝有时按长度、宽度或高度来测量，

[bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mʌsl] [ʃelz] [ðiːz] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]
but on account of the irregular form of mussel shells these dimensions are
但 在 帐户 的 这 不规律的 形式 的 蚌 贝壳 这些 方面 是
[nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
not always interpreted in the same way .
不是 总是 翻译 在 这 相同的 方式 .

但由于贻贝壳形状不规则，这些尺寸并不总是以相同的方式解释。

[ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði][blæŋk] - ['meɪkɪŋ] [kə'pæsətɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃel] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [men] ['sʌmtaɪmz]
In testing the blank - making capacity of a shell , commercial men sometimes
在 测试 这 空白的 - 制作 容量 的 一个 壳 , 商业的 男人 有时
['meʒə(r)] [ðə; ði] " [wɪdθ; wɪtθ][ɒn][ðə; ði] [feɪs] " ;
measure the " width on the face " ;
措施 这 " 宽度 在 这 脸 " ;

在测试贝壳的坯料制作能力时，商业人士有时会测量“正面宽度”；

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætərəl] [hɪndʒ] [tuːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] .
that is , between the lateral hinge tooth and the lower margin of the shell .
那 是 , 之间 这 侧 合页 齿 和 这 降低 利润 的 这 壳 .

即侧铰链齿与贝壳下缘之间。

[ðɪs] ['meʒə(r)] [kæn; kən][ɒv; əv] [kɔːs] ['əʊnli][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][æn; ən]['əʊpən] [ʃel] ,
This measure can of course only be taken from an open shell ,
这 措施 能 的 课程 仅有的 是 已采取 从 一个 打开 壳 ,

当然，这种测量方法只能从打开的贝壳中得出。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd][nɒt] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .
and therefore could not serve for our purpose .
和 所以 可以 不是 服务 为了 我们的 目的 .

因此无法满足我们的需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [ʃel] [æz; əz]
It is worth while to call attention to the fact that a 2 - inch shell as
它 是 值得 尽管 到 称呼 注意力 到 这 事实 那 一个 2 - 英寸 壳 作为
['meʒəd] [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'menʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌtuː'tuː] -
measured in greatest dimension would be a good deal smaller than a 2 -
测量 在 最 方面 会 是 一个 好的 交易 较小的 比 一个 2 -
[ɪntʃ] [ʃel] [ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['meʒəmənt] .
inch shell in commercial measurement .
英寸 壳 在 商业的 测量 .

值得注意的是，按最大尺寸测量的 2 英寸弹壳，比按商业尺寸测量的 2 英寸弹壳要小得多。

[æn; ən][ɪn'spektə(r)] [wʊd] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][rek'tæŋgjələ(r)]['kælɪpə(r)]

An	inspector	would	need	to	be	equipped	with	an	ordinary	rectangular	caliper
一个	检查员	会	需要	到	是	配备	和	一个	普通的	矩形的	卡尺

.

:

.

检查员需要配备一把普通的矩形游标卡尺。

[ɪf] [ə; eɪ] [ʃel] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['eni] ['lɪniə(r)]

If	a	shell	should	be	found	to	measure	more	than	2	inches	in	any	linear
如果	一个	壳	应该	是	成立	到	措施	更多的	比	2	英寸	在	任何	线性

[də'rekʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ə'bʌv] [ðə; ði][saɪz]['lɪmɪt] .

direction	it	would	be	considered	as	above	the	size	limit	.
方向	它	会	是	经过考虑的	作为	多于	这	尺寸	限制	.

如果发现贝壳在任何线性方向上的尺寸超过 2 英寸，则该贝壳将被视为超过尺寸限制。

[kləʊzd] ['riːdʒənz] — [nə'sesəti] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

CLOSED	REGIONS	—	NECESSITY	AND	APPLICATION	.
关闭	地区	—	必要性	和	应用	.

封闭区域——必要性和应用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][saɪz]['lɪmɪts][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['sɜːt(ə)n]

In	addition	to	the	provision	of	size	limits	it	is	strongly	recommended	that	certain
在	添加	到	这	条款	的	尺寸	限制	它	是	强烈	受到推崇的	那	肯定

['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [biː; bi] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [pɪərɪədz] ['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] [jˈiəz] .

portions	of	the	rivers	be	closed	for	rest	periods	covering	several	years	.
部分	的	这	河流	是	关闭	为了	休息	时期	覆盖	一些	年	.

除了规定尺寸限制外，强烈建议关闭河流的某些部分，进行长达数年的休养期。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ɪn]['riːdʒənz][ɒv; əv] [ɪk'striːm] [dɪ'pliːʃn] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

It	might	be	thought	that	in	regions	of	extreme	depletion	the	operation	of	a
它	可能	是	想法	那	在	地区	的	极端	消耗	这	手术	的	一个

[saɪz]['lɪmɪt] [wʊd] ,

size	limit	would	,
尺寸	限制	会	,

人们可能会认为，在资源极度匮乏的地区，实施规模限制将会.....

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃəri] [les] ['prɒfɪtəb(ə)l] , [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl]

by	making	the	fishery	less	profitable	,	have	the	effect	of	causing	a	practical
经过	制作	这	渔业	较少的	有利可图	,	有	这	影响	的	导致	一个	实际的

[rest]['pɪəriəd] ,

rest	period	,
休息	时期	,

通过降低渔业盈利能力，可以起到造成实际休整期的作用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ,

but	this	can	not	be	expected	,	for	,
但	这	能	不是	是	预期的	,	为了	,

但这不能指望，因为，

['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [ʃelz] [ænd; ənd][ðə; ði]['evə(r)] - ['prez(ə)nt][həʊp][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

stimulated	by	the	high	price	of	shells	and	the	ever	-	present	hope	of	making
刺激	经过	这	高的	价格	的	贝壳	和	这	曾经	-	展示	希望	的	制作

[ə; eɪ] [pɜːl] [faɪnd] ,

a	pearl	find	,
一个	珍珠	寻找	,

受贝壳高价和人们始终怀揣着找到珍珠的希望的刺激，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['ʃelə(r)] [wɪl] ['hɑːdli] ['evə(r)] [dɪ'zɪst] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃəri] .

the	local	shellers	will	hardly	ever	desist	entirely	from	the	fishery	.
这	当地的	剥壳机	将要	几乎	曾经	停止	完全	从	这	渔业	.

当地的贝壳采集者几乎不可能完全停止捕捞贝壳。

[nəʊ]['betə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [tu:; tə] [m'ʌsəlz] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

No	better	way	of	giving	protection	to	mussels	can	be	found	than	that	of
不	更好的	方式	的	给予	保护	到	贻贝	能	是	成立	比	那	的

[ɪn'taɪəli] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][bedz] ,

entirely	stopping	the	shelling	upon	a	series	of	beds	,
完全	停止	这	炮击	之上	一个	系列	的	床	,

保护贻贝的最佳方法莫过于完全禁止在多个养殖床上进行剥壳。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][plæn][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'plaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][nɒt][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði]

although	the	plan	must	be	applied	in	such	a	way	as	not	to	reduce	the
虽然	这	计划	必须	是	应用	在	这样的	一个	方式	作为	不是	到	减少	这

[sə'plaɪ] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] [ˌʌn'dju:li][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [wɪð] [æz; əz]['keəf(ə)l] [rɪ'gɑ:d] [æz; əz]

supply	of	mussels	unduly	and	suddenly	and	with	as	careful	regard	as
供应	的	贻贝	过度	和	突然	和	和	作为	小心	看待	作为

['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [kə'mju:nətiz] .

possible	to	the	established	interest	of	communities	.
可能的	到	这	已确立的	兴趣	的	社区	.

虽然该计划的实施必须避免过度和突然地减少贻贝的供应，并且要尽可能谨慎地顾及社区的既定利益。

['ɪndʒəri] [tu:; tə] ['spɔ:nɪŋ] [m'ʌsəlz] [ænd; ənd][tu:; tə] [jʌŋ] .

INJURY	TO	SPAWNING	MUSSELS	AND	TO	YOUNG	.
受伤	到	产卵	贻贝	和	到	年轻的	.

对产卵贻贝和幼贻贝的伤害。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kləʊzd] ['ri:dʒənz] [pə'tɪkjələli]

Some	of	the	conditions	that	make	a	system	of	closed	regions	particularly
一些	的	这	状况	那	制作	一个	系统	的	关闭	地区	特别

[əd'vaɪzəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] [m'ʌsəlz] [meɪ] [bi:; bi] ['bri:fli]

advisable	for	the	conservation	of	fresh	-	water	mussels	may	be	briefly
建议	为了	这	保护	的	新鲜的	-	水	贻贝	可能	是	简要地

['menʃ(ə)nd] : [wʌn] .

mentioned	:	1	.
提及	:	1	.

可以简要提及一些使封闭区域系统特别适合淡水贻贝保护的条件：1.

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['pri:viəsli] ['steɪtɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɔ:nɪŋ] ,

It	has	been	previously	stated	that	some	of	the	mussels	are	spawning	,
它	有	到过	之前	声明	那	一些	的	这	贻贝	是	产卵	,

[ɔ:(r)] [wɪð] [spɔ:n] ,

or	with	spawn	,
或者	和	生成	,

此前已有报道称，部分贻贝正在产卵或已产卵。

['djʊərɪŋ] ['eni] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

during	any	period	of	the	year	.
期间	任何	时期	的	这	年	.

一年中的任何时期。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɔ:nɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [sprɪŋ] , ['ɜ:li]

Many	of	the	most	important	species	are	spawning	during	the	late	spring	,	early
许多	的	这	最多	重要的	物种	是	产卵	期间	这	晚的	春天	,	早期的

[ænd; ənd][mɪd] ['sʌmə(r)] ;

and	mid	summer	;
和	中	夏天	;

许多最重要的鱼类在晚春、初夏和仲夏产卵；

['ʌðə(r)] ['i:kwəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [fɔ:m] [ðeə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['sʌmə(r)] ,

other	equally	important	species	form	their	eggs	in	the	late	summer	,
其他	同样地	重要的	物种	形式	他们的	鸡蛋	在	这	晚的	夏天	,

其他同样重要的物种在夏末产卵。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['fɜ:təlaɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['ɪntu:][ðə; ði] [gləʊ'kɪdɪəm] [steɪdʒ] ,

when	they	become	fertilized	and	develop	into	the	glochidium	stage	,
什么时候	他们	变得	施肥	和	发展	进入	这	钩介	阶段	,

当它们受精并发育为钩介幼虫期时，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mʌðə(r)][klæm] [rɪ'teɪnz] [ðem; ðəm][ɪn][mɑ:'su:piəl] ['paʊtʃɪz] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃel]

but	the	mother	clam	retains	them	in	marsupial	pouches	within	her	shell
但	这	母亲	蛤	保留	他们	在	有袋动物	小袋	之内	她	壳

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['wɪntə(r)][ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

during	the	entire	winter	and	even	into	the	summer	.
期间	这	全部的	冬天	和	甚至	进入	这	夏天	.

但母蛤会将它们保存在壳内的育儿袋中，过冬甚至到夏天。

[ɔ:l] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [m'ʌsəlz] ['kæri] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][mɑ:'su:piəl] ['paʊtʃɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses]

All	species	of	mussels	carry	the	eggs	in	the	marsupial	pouches	during	the	process
全部	物种	的	贻贝	携带	这	鸡蛋	在	这	有袋动物	小袋	期间	这	过程

[ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [gləʊ'kɪdɪəm] [steɪdʒ] [-]

of	development	to	the	glochidium	stage	[	19	]
的	发展	到	这	钩介	阶段	[	-	]

所有种类的贻贝在发育过程中都会将卵携带在育儿袋中，直至发育为钩介幼虫阶段[19]。

[ɔ:(r)][lɒŋgə(r)] , ['weðə(r)] [ðə; ði]['pɪəriəd][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:]

or	longer	,	whether	the	period	be	for	a	few	weeks	or	for	a	few
或者	更长	,	无论	这	时期	是	为了	一个	很少	周	或者	为了	一个	很少

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

或者更长时间，无论是几周还是几个月。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] [m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi]['grævɪd] .

In	this	condition	the	mussels	are	said	to	be	gravid	.
在	这	状况	这	贻贝	是	说	到	是	怀孕	.

在这种情况下，贻贝就被称为怀孕了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [wen] ['grævɪd] [m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɜ:bd] [ðeɪ] ['fri:kwəntli]

It	is	readily	observed	that	when	gravid	mussels	are	disturbed	they	frequently
它	是	容易	观察到	那	什么时候	怀孕	贻贝	是	不安	他们	频繁地

[dɪs'tʃɑ:dʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

discharge	the	young	,
释放	这	年轻的	,

人们很容易观察到，当怀孕的贻贝受到干扰时，它们经常会排出幼贝。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][mə'tʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

regardless	of	whether	these	are	mature	enough	to	be	liberated	from	the
不管	的	无论	这些	是	成熟	足够的	到	是	解放	从	这

['peərənt][ɔ:(r)][nɒt] ;

parent	or	not	;
父母	或者	不是	;

无论这些孩子是否足够成熟，可以脱离父母的监护；

['sɜ:t(ə)n] ['spi:ʃi:z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['nɪgəˌhed] , [ɑ:(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['laɪkli] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .

certain	species	,	such	as	the	niggerhead	,	are	particularly	likely	to	do	this	.
肯定	物种	,	这样的	作为	这	黑鬼头	,	是	特别	可能	到	做	这	.

某些物种，例如黑头蛇，尤其容易这样做。

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['fɪʃəri] , ['ðeəfɔ:(r)] , [nɒt]['əʊnli][ɪz] [mʌtʃ] [spɔ:n] [dɪ'strɔɪd] [wen] [lɑ:dʒ]

In	the	commercial	fishery	,	therefore	,	not	only	is	much	spawn	destroyed	when	large
在	这	商业的	渔业	,	所以	,	不是	仅有的	是	很多	生成	损毁	什么时候	大的

['grævɪd] [m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæptʃəd] ,

gravid	mussels	are	captured	,
怀孕	贻贝	是	捕获	,

因此，在商业捕捞中，捕获大型怀孕贻贝不仅会破坏大量的鱼卵，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['prɒbəb(ə)l][ðæt]['ʌðə(r)] [m'ʌsəlz] , [dɪ'stɜ:bd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ðəʊ] [nɒt]

but	it	is	quite	probable	that	other	mussels	,	disturbed	on	the	bottom	,	though	not
但	它	是	相当	可能	那	其他	贻贝	,	不安	在	这	底部	,	尽管	不是

['kæptʃəd] ,

captured	,
捕获	,

但很有可能，其他一些在海底受到扰动的贻贝，虽然没有被捕获，

[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:zd] [tu:; tə] [ə'bɔ:t] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli]

are	caused	to	abort	the	young	in	an	immature	stage	when	they	are	entirely
是	导致	到	中止	这	年轻的	在	一个	不成熟	阶段	什么时候	他们	是	完全

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['peərənt] . [ˌtu:'tu:] .

unable	to	complete	the	development	without	the	parent	.	2	.
无法	到	完全的	这	发展	没有	这	父母	.	2	.

导致幼体在发育不成熟阶段流产，因为幼体完全无法在没有父母的情况下完成发育。2.

[ɪn][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt] ,

In	the	stage	of	existence	immediately	after	liberation	from	the	parent	,
在	这	阶段	的	存在	立即地	后	解放	从	这	父母	,

在脱离父母后的第一个存在阶段，

[ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌpærə'sɪtɪk][ə'pɒn] [fɪʃ] .

the	young	mussels	are	parasitic	upon	fish	.
这	年轻的	贻贝	是	寄生	之上	鱼	.

幼年贻贝寄生于鱼类身上。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][hɪə(r)] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf]

We	are	not	here	concerned	with	them	during	this	period	of	the	life
我们	是	不是	这里	担心的	和	他们	期间	这	时期	的	这	生活

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

我们在此并不关注它们生命历程中的这一阶段。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [m'ʌsəlz] [du:; də][nɒt]

When	they	are	dropped	from	the	fish	many	of	the	young	mussels	do	not
什么时候	他们	是	掉落	从	这	鱼	许多	的	这	年轻的	贻贝	做	不是

[æt; ət][wʌns] [teɪk] [ʌp] [laɪf][ɪn][ðə; ði][sænd][ɔ:(r)][mʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

at	once	take	up	life	in	the	sand	or	mud	of	the	bottom	,
在	一次	拿	向上	生活	在	这	沙	或者	泥	的	这	底部	,

当幼贻贝从鱼身上脱落后，许多幼贻贝并不能立即在海底的沙子或泥土中适应新的生活。

[bʌt; bət][wi:; wi][faɪnd][ðem; ðəm] ['fɔ:mɪŋ] ['delɪkət] [θredz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæŋ] [frɒm; frəm][plɑ:nts]

but	we	find	them	forming	delicate	threads	by	which	they	hang	from	plants
但	我们	寻找	他们	成型	精美的	线程	经过	哪个	他们	悬挂	从	植物

[ɔ:(r)] [stɪks] [ɔ:(r)] [stəʊnz] [ɔ:(r)][frɒm; frəm][klæm] [ʃelz] ,

or	sticks	or	stones	or	from	clam	shells	,
或者	棍子	或者	石头	或者	从	蛤	贝壳	,

但我们发现它们会形成纤细的丝线，以此悬挂在植物、树枝、石头或蛤蜊壳上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ɔ:(r)] ['smʌðə] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ɒv; əv]

and	thus	are	kept	from	being	washed	away	or	smothered	in	the	mud	of
和	因此	是	保留	从	存在	洗过	离开	或者	窒息	在	这	泥	的

[ðə; ði] ['bɒtəm] .

the	bottom	.
这	底部	.

因此，它们不会被冲走或被海底的淤泥掩埋。

[wi:; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [hɑ:m] [tu:; tə] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [m'ʌsəlz] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [rɔ:t] [wen]

We	may	imagine	the	harm	to	these	little	mussels	that	is	unavoidably	wrought	when
我们	可能	想象	这	伤害	到	这些	小的	贻贝	那	是	不可避免的	锻	什么时候

[ðə; ði] [bedz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [drægd] ['əʊvə(r)] .

the	beds	are	continually	dragged	over	.
这	床	是	持续	拖拽	超过	.

我们可以想象，当贻贝床不断被拖拽时，这些小贻贝不可避免地会受到怎样的伤害。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,

In	like	manner	,
在	喜欢	方式	,

同样地，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃelz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [həʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [meɪ] [bi:; bi]

the	little	shells	that	are	just	beginning	to	take	hold	in	the	bottom	may	be
这	小的	贝壳	那	是	只是	开始	到	拿	抓住	在	这	底部	可能	是

[tɔ:n] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [reɪk] [ɔ:(r)] [hʊks] ,

torn	out	by	the	rake	or	hooks	,
撕裂	出去	经过	这	耙	或者	钩子	,

那些刚刚开始在水底扎根的小贝壳可能会被耙子或钩子扯出来。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['smʌðə] [ɔ:(r)] [wɒʃt] [ə'weɪ] [tu:; tə] [les] ['feɪvərəb(ə)l] ['bɒtəms] .

to	be	smothered	or	washed	away	to	less	favorable	bottoms	.
到	是	窒息	或者	洗过	离开	到	较少的	有利	底部	.

被掩埋或冲刷到不太理想的底部。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] [m'ʌsəlz] [fɜ:st] [bɪ'gɪn] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [θred] [steɪdʒ] [ɔ:(r)] [ɪn]

It	will	be	remembered	that	when	mussels	first	begin	life	in	the	thread	stage	or	in
它	将要	是	记得	那	什么时候	贻贝	第一的	开始	生活	在	这	线	阶段	或者	在

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪf] [ðə; ði] [θred] [steɪdʒ] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] ,

the	bottom	if	the	thread	stage	is	omitted	,
这	底部	如果	这	线	阶段	是	省略	,

人们会记得，贻贝最初以丝状体阶段开始生命，或者如果省略丝状体阶段，则以底栖生物身份开始生命。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] . [θri:] .

they	are	too	small	to	be	found	without	a	microscope	.	3	.
他们	是	也	小的	到	是	成立	没有	一个	显微镜	.	3	.

它们太小了，不用显微镜根本找不到。3.

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [m'ʌsəlz] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [bɑ:(r)] [ænd; ənd]

One	of	the	principal	methods	of	capturing	mussels	is	with	the	bar	and
一	的	这	主要的	方法	的	捕捉	贻贝	是	和	这	酒吧	和

[hʊks] [drægd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['eərɪə] [ɒv; əv] ['mʌsl] [bed] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [smɔ:l]

hooks	dragged	over	a	large	area	of	mussel	bed	in	taking	a	relatively	small
钩子	拖拽	超过	一个	大的	区域	的	蚌	床	在	采取	一个	相对地	小的

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃelz] .

number	of	shells	.
数字	的	贝壳	.

捕捞贻贝的主要方法之一是用带钩的拖杆在贻贝床的大片区域拖拽，以捕获相对较少的贝壳。

[ðeə(r)] [ɪz] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [hʊks] [tu:; tə] ['ɪndʒə(r)] ['meni] ['lɪt(ə)l] [ʃelz] [wen] [i:tʃ] [dræg] ,

There	is	chance	for	these	hooks	to	injure	many	little	shells	when	each	drag	,
那里	是	机会	为了	这些	钩子	到	损伤	许多	小的	贝壳	什么时候	每个	拖	,

这些鱼钩每次拖拽时都有可能伤到许多小贝壳。

[ri'kwaiə] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,

requiring	a	period	of	only	a	few	minutes	,
需要	一个	时期	的	仅有的	一个	很少	分钟	,

仅需几分钟时间，

['kʌvəz]	[ə; eɪ]	[speɪs]	[ɒv; əv]	['bɒtəm]	-	[fiːt]	[waɪd]	[ænd; ənd]	['sevrəl]	['hʌndrəd]	[fiːt]	[lɒŋ]	.
covers	**a**	**space**	**of**	**bottom**	**16**	**feet**	**wide**	**and**	**several**	**hundred**	**feet**	**long**	**.**
封面	一个	空间	的	底部	-	脚	宽的	和	一些	百	脚	长的	.

覆盖面积底部宽 16 英尺，长数百英尺。

[ˌnevəðə'les]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['sɜːt(ə)n]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['eni]	['meθəd]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ɪts]	[pleɪs]	,
Nevertheless	**,**	**it**	**is**	**not**	**certain**	**that**	**there**	**is**	**any**	**method**	**to**	**take**	**its**	**place**	**,**
尽管如此	,	它	是	不是	肯定	那	那里	是	任何	方法	到	拿	它是	地方	,

然而，目前尚不确定是否存在可以替代它的方法。

[ænd; ənd]	['eni]	['ɪmplɪment]	[juːst]	[wɪl]	[ə'kʌmplɪʃ]	[sʌm; səm]	['ɪndʒəri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['veri]	['jʌŋgɪst]
and	**any**	**implement**	**used**	**will**	**accomplish**	**some**	**injury**	**to**	**the**	**very**	**youngest**
和	任何	实施	用过的	将要	完成	一些	受伤	到	这	非常	最小的

[m'ʌsəlz]	.
mussels	**.**
贻贝	.

任何使用的工具都会对最幼小的贻贝造成伤害。

[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[dɪ'tɜːmɪnɪŋ]	[saɪz]	[ɒv; əv]	[kləʊzd]	['riːdʒənz]	.
CONSIDERATIONS	**DETERMINING**	**SIZE**	**OF**	**CLOSED**	**REGIONS**	**.**
考虑因素	确定	尺寸	的	关闭	地区	.

确定封闭区域大小的考虑因素。

[ɪn]	['plænɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['kləʊzɪŋ]	[ɒv; əv]	['pɔːʃənz]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[pɪərɪədz]	[ɒv; əv]	[j'iəz]
In	**planning**	**for**	**the**	**closing**	**of**	**portions**	**of**	**rivers**	**for**	**periods**	**of**	**years**
在	规划	为了	这	结束	的	部分	的	河流	为了	时期	的	年

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[kə'mjuːnəti]	[niːdz]	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[tuː; tə]	['dʒen(ə)rəl]
consideration	**should**	**be**	**given**	**to**	**community**	**needs**	**as**	**well**	**as**	**to**	**general**
考虑	应该	是	给定	到	社区	需求	作为	出色地	作为	到	一般的

[ˌiːkə'nɒmɪk]	[ænd; ənd]	[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	.
economic	**and**	**biological**	**conditions**	**.**
经济的	和	生物	状况	.

在规划关闭部分河段数年时，应考虑社区需求以及一般的经济和生物条件。

[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[hænd]	,	[ðə; ði]	['kləʊzə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ɪ'fektɪv]	[ɪn]	[rɪ'zʌlt]	,
On	**the**	**one**	**hand**	**,**	**the**	**closure**	**will**	**be**	**more**	**effective**	**in**	**result**	**,**
在	这	一	手	,	这	关闭	将要	是	更多的	有效的	在	结果	,

一方面，这种封闭方式在结果上会更加有效，

[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	['iːzɪə]	[ɒv; əv]	[ɪn'fɔːsmənt]	,	[ɪf]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	['kləʊzə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]
as	**well**	**as**	**easier**	**of**	**enforcement**	**,**	**if**	**the**	**regions**	**of**	**closure**	**are**	**made**
作为	出色地	作为	更轻松	的	执法	,	如果	这	地区	的	关闭	是	制成

['veri]	[lɑːdʒ]	;
very	**large**	**;**
非常	大的	;

如果封锁区域非常大，执法也会更加容易；

[waɪl]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[kləʊzd]	['riːdʒənz]	[smɔːlə(r)]	[maɪt]	[kɔːz]	[les]	[ˌiːkə'nɒmɪk]
while	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**making**	**the**	**closed**	**regions**	**smaller**	**might**	**cause**	**less**	**economic**
尽管	,	在	这	其他	手	,	制作	这	关闭	地区	较小的	可能	原因	较少的	经济的

[ˌɪnkən'viːniəns]	.
inconvenience	**.**
不便	.

另一方面，缩小封闭区域可能会造成较小的经济不便。

[ɪf]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɑːmp(ə)l]	,
If	**,**	**for**	**example**	**,**
如果	,	为了	例子	,

例如，如果

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌɪlə'nɔɪz] ['rɪvə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kləʊzd] [tuː; tə] ['mʌsl] ['fɪʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd]

the	entire	Illinois	River	should	be	closed	to	mussel	fishery	for	a	period
这	全部的	伊利诺伊州	河	应该	是	关闭	到	蚌	渔业	为了	一个	时期

[ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] , [ðeə(r)] [-]

of	several	years	,	there	[	20	]
的	一些	年	,	那里	[	-	]

整个伊利诺伊河应禁止贻贝捕捞数年，[20]

[mait] [biː; bi][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [ˌʌn'kɒmpenseɪtɪd] [lɒs] [tuː; tə][sʌm; səm] [kə'mjuːnətiz] ,

might	be	a	substantial	uncompensated	loss	to	some	communities	,
可能	是	一个	重大的	无偿	损失	到	一些	社区	,

这可能会给一些社区造成巨大的未补偿损失。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fæktriz] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['leɪbə(r)][tuː; tə] [kʌt] [ʃelz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['rɪvə(r)]

where	there	are	factories	employing	labor	to	cut	shells	derived	from	that	river
在哪里	那里	是	工厂	雇用	劳动	到	切	贝壳	衍生的	从	那	河

.

:

.

那里有工厂雇佣工人切割从那条河里开采出来的贝壳。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][dɪ'vaɪd][ðə; ði]['rɪvə(r)][ʌp]['ɪntuː] [smɔːl] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] [maɪlz] [ɪn][ɪk'stent] ,

should	we	divide	the	river	up	into	small	sections	of	2	or	3	miles	in	extent	,
应该	我们	划分	这	河	向上	进入	小的	部分	的	2	或者	3	英里	在	程度	,

我们是否应该将这条河分成若干段，每段长2到3英里?

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]['əʊpən] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [biː; bi] [kləʊzd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,

some	of	which	would	be	open	while	others	would	be	closed	under	the	law	,
一些	的	哪个	会	是	打开	尽管	其他的	会	是	关闭	在下面	这	法律	,

根据法律规定，其中一些场所会开放，而另一些则会关闭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'fɔːsmənt] .

it	is	apparent	that	such	a	plan	would	be	almost	impossible	of	enforcement	.
它	是	明显	那	这样的	一个	计划	会	是	几乎	不可能的	的	执法	.

显然，这样的计划几乎不可能执行。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʃelɪŋ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ,

To	prevent	shelling	from	being	carried	on	in	all	these	little	,
到	防止	炮击	从	存在	携带	在	在	全部	这些	小的	,

为了防止在这些小村庄里继续炮击，

[kləʊzd] ['eəriəz] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['wɔːdən] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spens] [ɪn'taɪəli]

closed	areas	would	require	a	force	of	wardens	and	an	expense	entirely
关闭	区域	会	要求	一个	力量	的	狱警	和	一个	费用	完全

[ˌɪnkə'menʃərət] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] .

incommensurate	with	the	object	to	be	gained	.
不相称的	和	这	目的	到	是	获得	.

封闭区域需要大量的管理员，而且费用与所要达到的目的完全不成比例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] ['ɪntuː][sʌm; səm][fɔː(r)]

It	is	held	advisable	to	divide	a	river	within	a	single	State	into	some	four
它	是	握住	建议	到	划分	一个	河	之内	一个	单身的	状态	进入	一些	四

[ɔː(r)][sɪks] ['sekʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [kləʊzd] ['riːdʒənz] .

or	six	sections	for	the	purpose	of	establishing	closed	regions	.
或者	六	部分	为了	这	目的	的	建立	关闭	地区	.

为了建立封闭区域，人们认为将一个州内的河流划分为四到六个部分是可取的。

[wʌn] - [hɑːf] — [ðæt] [ɪz] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] — [ɒv; əv] [ðiːz] ['sekʃənz] , ['teɪkən] [ɪn] [ˌɔːltə'neɪʃn] ,

One	-	half	—	that	is	,	two	or	three	—	of	these	sections	,	taken	in	alternation	,
一	-	一半	—	那	是	,	二	或者	三	—	的	这些	部分	,	已采取	在	交替	,

这些章节中，一半——也就是两到三节——交替进行，

[kʊd; kəd][biː; bi] ['ɔːdəd] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][faɪv] [j'iəz] ,

could	be	ordered	closed	for	a	period	of	five	years	,
可以	是	订购	关闭	为了	一个	时期	的	五	年	,

可能被勒令关闭五年。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [nəʊ] ['mʌsl] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][kləʊzd] ['sekʃənz] ,

during	which	no	mussel	fishing	at	all	should	be	allowed	in	the	closed	sections	,
期间	哪个	不	蚌	钓鱼	在	全部	应该	是	允许	在	这	关闭	部分	,

在此期间，封闭区域内完全禁止捕捞贻贝。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['regjələli] ['prɔsikjuːtid] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm]

although	it	would	be	regularly	prosecuted	in	the	alternate	portions	of	the	stream
虽然	它	会	是	经常	被起诉	在	这	备用	部分	的	这	溪流

.

:

.

尽管它会在流媒体的其他部分定期受到起诉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][æt; ət] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

It	would	be	convenient	to	break	a	river	at	points	where	there	was	a
它	会	是	方便的	到	休息	一个	河	在	积分	在哪里	那里	曾是	一个

[səb'stænʃ(ə)l] [kə'mjuːnəti] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃelɪŋ] .

substantial	community	interest	in	the	shelling	.
重大的	社区	兴趣	在	这	炮击	.

在当地社区对贝壳采集有着浓厚兴趣的地方，截断河流会很方便。

['præktɪkəbl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] ['sɪstəmz] ['ɪləstreɪtɪd] .

PRACTICABLE	DIVISION	OF	RIVER	SYSTEMS	ILLUSTRATED	.
切实可行的	分配	的	河	系统	插图	.

河流系统实用划分图示。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[let][ˌjuː 'es] [ə'plaɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][ə; eɪ] [striːm] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk]

let	us	apply	this	method	of	dividing	a	stream	to	the	White	and	Black
让	我们	申请	这	方法	的	分割	一个	溪流	到	这	白色的	和	黑色的

['rɪvəz] [ɪn] ['ɑːkənsɔː] .

Rivers	in	Arkansas	.
河流	在	阿肯色州	.

让我们将这种划分河流的方法应用于阿肯色州的白河和黑河。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; fræm][ðə; ði] [hed] - ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['rɪvə(r)] ,

Starting	from	the	head	-	waters	of	the	Black	River	,
开始	从	这	头	-	水	的	这	黑色的	河	,

从黑河源头开始，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][fɜːst]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪntrəst] [æt; ət] [blæk] [rɒk] ,

we	find	the	first	center	of	economic	interest	at	Black	Rock	,
我们	寻找	这	第一的	中心	的	经济的	兴趣	在	黑色的	岩石	,

我们发现第一个经济利益中心位于黑岩城。

[ə'nʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvə(r)][æt; ət] ['njuːpɔːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [æt; ət]['klærəndən] .

another	on	the	White	River	at	Newport	,	and	a	third	at	Clarendon	.
其他	在	这	白色的	河	在	纽波特	,	和	一个	第三	在	克拉伦登	.

另一处位于纽波特的白河上，第三处位于克拉伦登。

[naʊ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [mait] ['prɒpəli] [bi:; bi]['brəʊkən][æt; ət] [ðiːz] [pɔɪnts] , ['fɔ:mɪŋ] [fɔ:(r)][meɪn]

Now	,	the	river	might	properly	be	broken	at	these	points	,	forming	four	main
现在	,	这	河	可能	适当地	是	破碎的	在	这些	积分	,	成型	四	主要的

['sekʃənz] .

sections	.
部分	.

现在，这条河可能在这些地方被分割开来，形成四个主要河段。

[ðə; ði] ['fɪʃəri] [mait] [ðen] [bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [prə'hɪbɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	fishery	might	then	be	entirely	prohibited	for	several	years	from	the
这	渔业	可能	然后	是	完全	禁止	为了	一些	年	从	这

[maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə]['klærəndən] ,

mouth	of	the	river	to	Clarendon	,
嘴	的	这	河	到	克拉伦登	,

届时，从河口到克拉伦登一带的捕鱼活动可能会被完全禁止数年。

[waɪl] [pə'mɪtɪd] [frɒm; frəm]['klærəndən][tu:; tə] ['nju:pɔ:t] ,

while	permitted	from	Clarendon	to	Newport	,
尽管	允许	从	克拉伦登	到	纽波特	,

允许从克拉伦登到纽波特

[ænd; ənd] [ə'gen] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['nju:pɔ:t] ['nɔ:θwəd] [tu:; tə] [blæk] [rɒk] [ɒn][ðə; ði] [blæk]

and	again	prohibited	from	Newport	northward	to	Black	Rock	on	the	Black
和	再次	禁止	从	纽波特	向北	到	黑色的	岩石	在	这	黑色的

['rɪvə(r)] ,

River	,
河	,

再次禁止从纽波特向北至黑河畔的黑岩镇。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['beɪtsˌvɪl] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['su:təb(ə)l] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [waɪt] ,

and	to	Batesville	or	other	suitable	point	on	the	upper	White	,
和	到	贝茨维尔	或者	其他	合适的	观点	在	这	上	白色的	,

并到达贝茨维尔或怀特河上游的其他合适地点，

[waɪl] [pə'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [blæk] [rɒk] [ænd; ənd] ['beɪtsˌvɪl] ['nɔ:θwəd] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði] ['trɪbjəˌteri] .

while	permitted	from	Black	Rock	and	Batesville	northward	on	all	the	tributaries	.
尽管	允许	从	黑色的	岩石	和	贝茨维尔	向北	在	全部	这	支流	.

从黑岩和贝茨维尔向北，所有支流均允许通行。

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɪstəm] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][fɔ:(r)] ['sekʃənz] ,

We	would	have	the	river	system	divided	into	four	sections	,
我们	会	有	这	河	系统	分割	进入	四	部分	,

我们将把河流系统划分为四个部分，

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['prɒbəbli] [æz; əz] ['nɪəli] [ɪ'kwɪvələnt] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .

which	would	be	probably	as	nearly	equivalent	as	could	be	expected	.
哪个	会	是	大概	作为	几乎	相等的	作为	可以	是	预期的	.

这大概就是所能达到的最接近的等效效果了。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ['menʃ(ə)nd] [wʊd] [bi:; bi][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Furthermore	,	none	of	the	three	towns	mentioned	would	be	cut	off	from	the
此外	,	没有任何	的	这	三	城镇	提及	会	是	切	离开	从	这

['ləʊk(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ʃelz] ,

local	supply	of	shells	,
当地的	供应	的	贝壳	,

此外，上述三个城镇都不会与当地的贝壳供应隔绝。

[ɪk'sept] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] .

except	in	one	direction	.
除了	在	一	方向	.

只有一个方向例外。

[ðə; ði] ['ʃelə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wʊd] [biː; bi]['lɪt(ə)l] [ə'fektɪd] , [sɪns] , [wɪð] [ðeə(r)] [haʊs]

The	shellers	,	generally	speaking	,	would	be	little	affected	,	since	,	with	their	house
这	剥壳机	,	一般来说	请讲	,	会	是	小的	做作的	,	自从	,	和	他们的	房子

[boʊts] ,

boats	,
船	,

一般来说，贝壳采集者受到的影响不大，因为他们有船屋，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [muːv] [frɒm; frəm][wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

they	could	move	from	one	portion	of	the	river	to	another	.
他们	可以	移动	从	一	部分	的	这	河	到	其他	.

它们可以从河流的一侧移动到另一侧。

[ðəʊz] ['ʃelə(r)] [huː] [duː; də][nɒt][juːz] [haʊs] [boʊts] ,

Those	shellers	who	do	not	use	house	boats	,
那些	剥壳机	WHO	做	不是	使用	房子	船	,

那些不使用船屋的贝壳采集者，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] [ænd; ənd][gəʊ][aʊt]['əʊnli][baɪ] [deɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

but	are	local	residents	and	go	out	only	by	day	from	their	homes	,
但	是	当地的	居民	和	去	出去	仅有的	经过	天	从	他们的	房屋	,

[wʊd] [biː; bi][məʊst] [ə'fektɪd] ,

would	be	most	affected	,
会	是	最多	做作的	,

但如果他们是当地居民，并且只在白天出门，那么他们将受到最大的影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəli] [huː] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['kləʊzɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]

and	it	is	these	generally	who	are	most	in	favor	of	closing	portions	of
和	它	是	这些	一般来说	WHO	是	最多	在	偏爱	的	结束	部分	的

[ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

a	river	.
一个	河	.

而这些人通常最赞成封闭部分河段。

[ðeɪ] [rɪ'kɔːl] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][pɑːst][taɪmz] [wen] [ðə; ði] [ʃelz]

They	recall	how	much	more	easily	shells	were	taken	in	past	times	when	the	shells
他们	记起	如何	很多	更多的	容易地	贝壳	是	已采取	在	过去的	时代	什么时候	这	贝壳

[wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] ,

were	abundant	,
是	丰富	,

他们回忆起过去贝壳丰富的时候，捡贝壳是多么容易。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] ['miːntaɪm] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

and	they	would	be	willing	to	do	something	else	meantime	in	order	that	the
和	他们	会	是	愿意的	到	做	某物	别的	与此同时	在	命令	那	这

[bedz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][rest][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃelz] [ə'gen] [bɪ'kʌm] ['njuːmərəs] .

beds	may	be	given	a	rest	and	the	shells	again	become	numerous	.
床	可能	是	给定	一个	休息	和	这	贝壳	再次	变得	很多的	.

同时，他们也愿意做些其他事情，以便让床铺得到休息，让贝壳再次变得丰富起来。

['ʃelɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] [ə'trækʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [kruːd] ['leɪbə(r)] [wen] [ðə; ði] [ʃelz]

Shelling	has	no	attraction	over	any	other	form	of	crude	labor	when	the	shells
炮击	有	不	景点	超过	任何	其他	形式	的	原油	劳动	什么时候	这	贝壳

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] [skeəs] [ðæt] [ə; eɪ][weɪdʒ][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [meɪd] . [-]

are	so	scarce	that	a	wage	can	scarcely	be	made	.	[	21	]
是	所以	稀少	那	一个	工资	能	几乎	是	制成	.	[	-	]

当贝壳非常稀少，以至于几乎无法获得工资时，剥贝壳就没有任何吸引力，不如从事其他任何形式的粗放劳动。[21]

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs]['rɪvə(r)][ɪn] ['ɑːkənsɔː] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [mait]

Taking	the	St	.	Francis	River	in	Arkansas	as	another	illustration	,	the	river	might
采取	这	英石	.	弗朗西斯	河	在	阿肯色州	作为	其他	插图	,	这	河	可能

[biː; bi]['brəʊkən][æt; ət] ['mædɪsn] ,

be	broken	at	Madison	,
是	破碎的	在	麦迪逊	,

以阿肯色州的圣弗朗西斯河为例，这条河可能会在麦迪逊附近断裂。

['pɑːkɪn] , [ænd; ənd] [mɑːkt] [triː] .

Parkin	,	and	Marked	Tree	.
帕金	,	和	标记	树	.

帕金和标记树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['meni] [m'ʌsəlz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [ə'bʌv] [mɑːkt]

It	is	true	that	there	are	not	many	mussels	,	according	to	report	,	above	Marked
它	是	真的	那	那里	是	不是	许多	贻贝	,	根据	到	报告	,	多于	标记

[triː] ,

Tree	,
树	,

据报道，标记树上方的贻贝确实不多。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːdʒən] [bɪ'twiːn] ['mædɪsn] [ænd; ənd]['pɑːkɪn][hæz; həz][bedz] [wɪtʃ] [meɪ] [wel] ['bæləns]

but	the	region	between	Madison	and	Parkin	has	beds	which	may	well	balance
但	这	地区	之间	麦迪逊	和	帕金	有	床	哪个	可能	出色地	平衡

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	remainder	of	the	river	.
这	余	的	这	河	.

但麦迪逊和帕金之间的区域拥有河床，这或许能够平衡河流的其他部分。

[ðə; ði] ['wɔːbæʃ] ['rɪvə(r)] , [ɪnd] . , [ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][məʊst]['evɪdənt]

The	Wabash	River	,	Ind	.	,	is	one	in	which	the	need	for	protection	is	most	evident
这	沃巴什	河	,	印度	.	,	是	一	在	哪个	这	需要	为了	保护	是	最多	明显

;

;

;

印第安纳州的沃巴什河是保护需求最为明显的河流之一；

[ænd; ənd] [ðɪs] [striːm] [kʊd; kəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][æt; ət] [vɪn'senz] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts]

and	this	stream	could	be	divided	at	Vincennes	and	two	other	points
和	这	溪流	可以	是	分割	在	文森斯	和	二	其他	积分

[sɪ'lektɪd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

selected	with	reference	to	their	economic	interest	in	shelling	and	with	regard	to
已选	和	参考	到	他们的	经济的	兴趣	在	炮击	和	和	看待	到

[æn; ən]['ekwɪtəb(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɪstəm] .

an	equitable	division	of	the	river	system	.
一个	公平	分配	的	这	河	系统	.

这条溪流可以在文森斯和另外两个地点之间分割，选择这两个地点是考虑到它们在贝壳开采方面的经济利益以及对河流系统的公平划分。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [siːm] [ðæt] [æn; ən][aɪ'diːəl] ['meθəd] [ɒv; əv][rəʊ'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]

It	might	seem	that	an	ideal	method	of	rotation	would	be	based	upon	the
它	可能	似乎	那	一个	理想的	方法	的	旋转	会	是	基于	之上	这

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] ['ɪntuː][sɪks] ['pɔːʃənz] ,

division	of	a	system	into	six	portions	,
分配	的	一个	系统	进入	六	部分	,

理想的旋转方法似乎是将系统分成六个部分，

['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɜːkt] [ɪn]['eni][wʌn][jɪə(r)] ;

only	one	of	which	should	be	worked	in	any	one	year	;
仅有的	一	的	哪个	应该	是	工作	在	任何	一	年	;

每年只能完成其中一项；

[ə; eɪ] [nju:] ['pɔ:ʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] ['əʊpənd] [i:tʃ] [jɪə(r)] ,

a	new	portion	would	be	opened	each	year	,
一个	新的	部分	会	是	打开	每个	年	,

每年都会开放新的部分，

[waɪl] [i:tʃ] ['terətri] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [rest] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'twi:n] [sək'sesɪv] "

while	each	territory	would	enjoy	a	rest	period	of	five	years	between	successive	"
尽管	每个	领土	会	享受	一个	休息	时期	的	五	年	之间	连续	"

['əʊpən] " [j'iəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['terətri] .

open	"	years	for	that	particular	territory	.
打开	"	年	为了	那	特别的	领土	.

每个地区在连续的"开放"年份之间将享有五年的休息期。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['evɪdənt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ski:m] , [haʊ'evə(r)] [kə'rekt] [ɪn] ['θɪəri] , [wʊd] [bi:; bi]

It	will	be	evident	that	such	a	scheme	,	however	correct	in	theory	,	would	be
它	将要	是	明显	那	这样的	一个	方案	,	然而	正确的	在	理论	,	会	是

[ɪn'taɪəli] [ɪm'præktɪkəbl] .

entirely	impracticable	.
完全	不切实际	.

显而易见，这样的方案虽然理论上正确，但在实践中却是完全行不通的。

[ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] ['ri:dʒənz] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [waɪl] ['ʌðə(r)]

The	plan	of	keeping	certain	regions	closed	for	periods	of	years	while	other
这	计划	的	保持	肯定	地区	关闭	为了	时期	的	年	尽管	其他

['ri:dʒənz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt] [kən'tɪnjuəsli] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [j'iəz] [meɪ]

regions	are	worked	continuously	during	a	corresponding	period	of	years	may
地区	是	工作	持续	期间	一个	相应的	时期	的	年	可能

[hæv; həv] [sʌm; səm] [ˌɪmpər'fekʃən] ,

have	some	imperfections	,
有	一些	瑕疵	,

某些地区关闭数年而其他地区在相应时期内持续施工的计划可能存在一些缺陷。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [wɜ:kt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['præktɪkli]

but	it	is	probably	the	best	that	can	be	worked	out	without	practically
但	它	是	大概	这	最好的	那	能	是	工作	出去	没有	几乎

[sə'spendɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .

suspending	the	industry	.
暂停	这	行业	.

但这可能是不至于让整个行业实际上停摆所能想出的最佳方案了。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [plæn] [wɪl] [wɜ:k] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ɪf] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [dɪ'skreʃn] [ɪz] [ju:st] [ɪn] [ɪts]

Undoubtedly	the	plan	will	work	most	efficiently	if	a	proper	discretion	is	used	in	its
无疑	这	计划	将要	工作	最多	高效	如果	一个	恰当的	审慎	是	用过的	在	它是

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

application	.
应用	.

毫无疑问，如果在实施过程中运用适当的酌情权，该计划将发挥最大效用。

[prə'si:dʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [kləʊzd] ['ri:dʒənz] .

PROCEDURE	FOR	ESTABLISHING	CLOSED	REGIONS	.
程序	为了	建立	关闭	地区	.

建立封闭区域的程序。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] ['pleɪnli] ['stɪpjuleɪt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kləʊzə(r)] [ɒv; əv]

The	law	should	plainly	stipulate	and	establish	the	principle	of	the	closure	of
这	法律	应该	显然	规定	和	建立	这	原则	的	这	关闭	的

[ðə; ði] ['rɪvəz] [baɪ] ['ri:dʒənz] [ɔ:(r)] ['sekʃənz] ,

the	rivers	by	regions	or	sections	,
这	河流	经过	地区	或者	部分	,

法律应当明确规定并确立按区域或河段封闭河流的原则。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [spəˈsɪfɪk] [ˈsekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][kləʊzd] [ʃʊd; ʃəd]

but	the	determination	of	which	specific	sections	are	to	be	closed	should
但	这	决心	的	哪个	具体的	部分	是	到	是	关闭	应该

[biː; bi][left][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈɑːftə(r)][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][baɪ] [ˈprɒpəli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [ɔːˈθɒrətiz] .

be	left	for	determination	after	investigation	by	properly	qualified	authorities	.
是	左边	为了	决心	后	调查	经过	适当地	合格的	当局	.

但具体要关闭哪些区域，应由具备相应资质的机构进行调查后决定。

[ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈsɪmp(ə)l][plæn] [meɪ] [biː; bi] [səˈdʒestid] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst][ˈkeəf(ə)l]

A	comparatively	simple	plan	may	be	suggested	under	which	the	most	careful
一个	比较	简单的	计划	可能	是	建议	在下面	哪个	这	最多	小心

[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪnˈvɒlvd] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

consideration	could	be	given	to	the	local	conditions	involved	as	well	as
考虑	可以	是	给定	到	这	当地的	状况	涉及	作为	出色地	作为

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

to	the	rights	of	the	State	as	a	whole	.
到	这	权利	的	这	状态	作为	一个	所有的	.

可以提出一个相对简单的方案，该方案能够最仔细地考虑当地情况以及整个国家的权利。

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][kʊd; kəd] ['ɔːθəraɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [steɪt] [ɔːˈθɒrətiz] , [æz; əz]

The	legislature	could	authorize	and	instruct	the	proper	State	authorities	,	as
这	立法机关	可以	授权	和	指示	这	恰当的	状态	当局	,	作为

[ðə; ði] [steɪt] [fɪʃ] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,

the	State	fish	commission	,
这	状态	鱼	委员会	,

立法机关可以授权并指示适当的州级机构，例如州渔业委员会，

[tuː; tə] [gɪv] [djuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stʌdi] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] ['ɪndəstri]

to	give	due	consideration	and	study	to	the	needs	of	the	mussel	industry
到	给	到期的	考虑	和	学习	到	这	需求	的	这	蚌	行业

[ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪn] [wɒt] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kləʊzd]

and	determine	what	portions	of	the	streams	of	the	State	should	be	closed
和	决定	什么	部分	的	这	溪流	的	这	状态	应该	是	关闭

[tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsl] ['fɪʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [jˈiəz] .

to	the	mussel	fishery	for	a	period	of	years	.
到	这	蚌	渔业	为了	一个	时期	的	年	.

充分考虑并研究贻贝产业的需求，并确定该州哪些河段应在数年内禁止贻贝捕捞。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi]['fɜːðə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][plænz]

It	could	be	further	provided	that	,	after	the	preliminary	determination	of	plans
它	可以	是	更远	假如	那	,	后	这	初步的	决心	的	计划

[fɔː(r); fə(r)]['kləʊʒə(r)] ,

for	closure	,
为了	关闭	,

还可以进一步规定，在初步确定关闭计划之后，

[djuː] [ədˈvɜːtɪsmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ɔːl]['riːdʒənz] [əˈfektɪd] [ænd; ənd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ['gɪv(ə)n]

due	advertisement	should	be	made	in	all	regions	affected	and	opportunity	given
到期的	广告	应该	是	制成	在	全部	地区	做作的	和	机会	给定

[fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['hiərɪŋz] [ɪn] [sʌtʃ] ['riːdʒənz] ,

for	public	hearings	in	such	regions	,
为了	民众	听证会	在	这样的	地区	,

应在所有受影响地区进行适当的公告，并给予这些地区举行公众听证会的机会。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [ɪts]['faɪn(ə)l] [ˌrekəmenˈdeʃən] [tuː; tə][ðə; ði]

after	which	the	commission	should	submit	its	final	recommendations	to	the
后	哪个	这	委员会	应该	提交	它是	最终的	建议	到	这

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

governor	of	the	State	,
州长	的	这	状态	,

之后，委员会应向州长提交最终建议。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]

who	should	then	issue	a	proclamation	ordering	the	entire	interruption	of	a
WHO	应该	然后	问题	一个	公告	订购	这	全部的	中断	的	一个

['mʌsl] ['fɪʃəri] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['kləʊʒə(r)] .

mussel	fishery	in	the	regions	selected	for	closure	.
蚌	渔业	在	这	地区	已选	为了	关闭	.

然后由谁发布公告，命令全面停止选定关闭区域内的贻贝捕捞活动。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ledʒɪslətɪv] [ækt][ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][səʊ] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd]

The	original	legislative	act	should	provide	that	the	proclamation	so	made	should
这	原来的	立法	行为	应该	提供	那	这	公告	所以	制成	应该

[hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɔː] ,

have	the	full	effect	of	law	,
有	这	满的	影响	的	法律	,

原立法法案应当规定，如此发布的公告具有完全的法律效力。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['spesɪfaɪ][ðə; ði] ['penəltiz] [ðæt] [-]

and	should	specify	the	penalties	that	[	22	]
和	应该	指定	这	处罚	那	[	-	]

并应明确规定处罚措施[22]

[wʊd] [biː; bi] [ɪn'kɜːd] [baɪ] [vaɪə'leɪʃnz] .

would	be	incurred	by	violations	.
会	是	已发生	经过	违规行为	.

违规行为将导致处罚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [ə'pɒn] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]

It	is	desirable	also	that	the	governor	,	upon	recommendation	of	the	commission
它	是	理想	还	那	这	州长	,	之上	推荐	的	这	委员会

,

,

,

此外，州长最好根据委员会的建议，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə][ˌriː'əʊpən][ðə; ði] [kləʊzd] ['riːdʒənz] [wen] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dʒʌdʒd]

should	have	power	to	reopen	the	closed	regions	when	such	action	was	judged
应该	有	力量	到	重新开放	这	关闭	地区	什么时候	这样的	行动	曾是	评判

['nesəsəri] .

necessary	.
必要的	.

应有权在认为必要时重新开放已关闭的区域。

[ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

ENFORCEMENT	OF	THE	LAW	.
执法	的	这	法律	.

执法。

[p'aʊəz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ɪn'fɔːsmənt]

Powers	of	officers	.	—	It	is	necessary	not	only	that	the	duty	of	enforcement
权力	的	警官	.	—	它	是	必要的	不是	仅有的	那	这	责任	的	执法

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['spesɪfaɪd] [steɪt] ['ɒfɪsəz] ,

of	the	law	be	assigned	to	specified	State	officers	,
的	这	法律	是	分配	到	指定的	状态	警官	,

官员的权力——不仅需要将执法职责分配给特定的国家官员，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [ɪk'spresli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ɪn'spekt][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn]

but	also	that	they	be	expressly	given	the	right	to	inspect	and	examine
但	还	那	他们	是	明确地	给定	这	正确的	到	检查	和	检查

[m'ʌsəlz] [ɔ:(r)] [ʃelz] [ɪn][ðə; ði][boʊts][ɔ:(r)][pn][lænd][ænd; ənd][bi:; bi] [em'paʊəd] [tu:; tə] [si:z] [m'ʌsəlz]

mussels	or	shells	in	the	boats	or	on	land	and	be	empowered	to	seize	mussels
贻贝	或者	贝壳	在	这	船	或者	在	土地	和	是	赋权	到	抢占	贻贝

[ɔ:(r)] [ʃelz] [held][ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

or	shells	held	in	violation	of	the	law	.
或者	贝壳	握住	在	违反	的	这	法律	.

但同时也明确赋予他们检查船上或陆地上的贻贝或贝壳的权利，并有权没收违反法律持有的贻贝或贝壳。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [kən'vikʃənz] [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɪz]

It	is	practically	impossible	to	bring	about	convictions	when	the	opportunity	is
它	是	几乎	不可能的	到	带来	关于	定罪	什么时候	这	机会	是

[ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n]

allowed	for	destruction	of	the	evidence	between	the	time	of	detection
允许	为了	破坏	的	这	证据	之间	这	时间	的	检测

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['traɪəl] .

and	the	date	of	trial	.
和	这	日期	的	审判	.

如果允许在发现犯罪到审判期间销毁证据，那么实际上不可能定罪。

[pə'mɪts] [fɔ:(r); fə(r)]['speʃ(ə)l][keɪsɪz] . — [ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv]

Permits	for	special	cases	.	—	In	cases	where	for	the	purposes	of
许可证	为了	特别的	案例	.	—	在	案例	在哪里	为了	这	目的	的

[ɪnˌvestə'geɪʃən] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] [smɔ:l] [m'ʌsəlz] ,

investigations	it	may	be	necessary	to	take	small	mussels	,
调查	它	可能	是	必要的	到	拿	小的	贻贝	,

特殊情况许可证——在某些情况下，为了调查目的，可能需要采集小型贻贝，

[ðə; ði] [steɪt] ['ɒfɪsəz] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][baɪ] [lɔ:]

the	State	officers	charged	with	the	enforcement	of	the	law	should	have	by	law
这	状态	警官	带电	和	这	执法	的	这	法律	应该	有	经过	法律

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['ɪʃu:] ['speʃ(ə)l] [pə'mɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌndə'saɪzd] [m'ʌsəlz]

the	right	to	issue	special	permits	for	the	taking	of	undersized	mussels
这	正确的	到	问题	特别的	许可证	为了	这	采取	的	矮小	贻贝

[fɔ:(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ænd; ənd][nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .

for	scientific	uses	and	not	for	sale	.
为了	科学	用途	和	不是	为了	销售	.

负责执法的国家官员应依法有权颁发特殊许可证，允许为科学用途而非出售目的而捕捞未成年贻贝。

[ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] ['mʌsl] [prə'tekʃ(ə)n] . — [ðə; ði][plænz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [əd'vɑ:nst] [ɪn] [ðɪs]

Expenses	of	mussel	protection	.	—	The	plans	which	have	been	advanced	in	this
开支	的	蚌	保护	.	—	这	计划	哪个	有	到过	先进的	在	这

[rɪ'pɔ:t] [kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .

report	can	be	carried	out	with	a	minimum	of	expense	.
报告	能	是	携带	出去	和	一个	最低限度	的	费用	.

贻贝保护的费用——本报告中提出的计划可以以最低的费用实施。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒəz] [wʊd] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][kɒst][ɒv; əv]

The	simplicity	of	the	measures	would	reduce	the	trouble	and	cost	of
这	简单	的	这	措施	会	减少	这	麻烦	和	成本	的

[ɪn'spekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['præktɪkəbl] ['fɪgə(r)] .

inspection	to	the	smallest	practicable	figure	.
检查	到	这	最小	切实可行的	数字	.

这些措施的简便性将使检查的麻烦和成本降至最低。

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dju:tiz][ɒv; əv] [ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [kə'mɪʃnz] [ɔ:(r)]

The	assignment	of	the	duties	of	enforcement	to	existing	State	commissions	or
这	任务	的	这	职责	的	执法	到	现存的	状态	佣金	或者

[bɔ:dz] [wɪtʃ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] [fi:ld] ['depjutiz] [ɔ:(r)] ['wɔ:dən] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni]

boards	which	already	have	field	deputies	or	wardens	obviates	the	creation	of	any
板	哪个	已经	有	场地	副手们	或者	狱警	避免	这	创建	的	任何

['speʃ(ə)l] ['ɑ:.fɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [lɔ:z] .

special	offices	for	execution	of	the	mussel	laws	.
特别的	办公室	为了	执行	的	这	蚌	法律	.

将执法职责分配给现有的州委员会或理事会（这些委员会或理事会已经设有现场代表或管理员），从而避免设立任何专门机构来执行贻贝法。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [steps] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [reɪz] ['speʃ(ə)l] [fʌndz] [ɒn] [ə'kaʊnt]

The	question	of	whether	steps	should	be	taken	to	raise	special	funds	on	account
这	问题	的	无论	步骤	应该	是	已采取	到	增加	特别的	资金	在	帐户

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bə:dən] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bɔ:dz] [ɪz][wʌn]

of	the	additional	burdens	that	would	be	placed	upon	the	present	boards	is	one
的	这	额外的	负担	那	会	是	放置	之上	这	展示	板	是	一

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [i:tʃ] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

that	would	be	determined	by	each	State	in	the	light	of	its	own	conditions	and
那	会	是	决定	经过	每个	状态	在	这	光	的	它是	自己的	状况	和

[ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] .

established	customs	.
已确立的	海关	.

是否应该采取措施筹集专项资金以减轻现有委员会的额外负担，这个问题将由各州根据自身情况和既定习惯来决定。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['bɜ:d(ə)nsəm] [tæks] ;

It	would	be	very	undesirable	to	create	a	burdensome	tax	;
它	会	是	非常	不理想的	到	创造	一个	负担	税	;

征收负担过重的税项是非常不可取的；

[tu:; tə][du:; də][səʊ] [wʊd] ['əʊnli][ri'ækt] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] ,

to	do	so	would	only	react	against	the	State	,
到	做	所以	会	仅有的	反应	反对	这	状态	,

这样做只会适得其反，损害国家利益。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][tæks] [wʊd] [bi:; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃelə(r)] ,

and	in	the	end	the	tax	would	be	paid	by	the	shellers	,
和	在	这	结尾	这	税	会	是	有薪酬的	经过	这	剥壳机	,

最终，税款将由贝壳采集者承担。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ]['mi:gə(r)] ['lɪvɪŋ] ,

who	are	now	making	only	a	meager	living	,
WHO	是	现在	制作	仅有的	一个	微薄	活的	,

他们现在只能勉强糊口，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['ʃelə(r)] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [sel] [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃelə(r)]

for	the	local	shellers	would	have	to	sell	in	competition	with	the	shellers
为了	这	当地的	剥壳机	会	有	到	卖	在	竞赛	和	这	剥壳机

[frɒm; frəm] [steɪts] [weə(r)] [mɔ:(r)]['lɪbərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] .

from	States	where	more	liberal	conditions	prevail	.
从	各州	在哪里	更多的	自由主义	状况	占上风	.

因为当地的剥壳商将不得不与那些来自条件更宽松的州的剥壳商展开竞争。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	another	matter	,	however	,
它	是	其他	事情	,	然而	,

但这又是另一回事了。

[tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l]['laɪs(ə)ns] [fiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]

to	require	a	nominal	license	fee	for	the	privilege	of	working	upon	the
到	要求	一个	名义上的	执照	费用	为了	这	特权	的	在职的	之上	这

['pʌblɪk] ['mʌsl] [bedz] .

public	mussel	beds	.
民众	蚌	床	.

对在公共贻贝床作业的人员收取象征性的许可证费用。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiː] [niːd] [nɒt][biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] $1 [ɔː(r)] $2 [pə(r)]['siːz(ə)n] ,

Such	a	fee	need	not	be	greater	than	$1	or	$2	per	season	,
这样的	一个	费用	需要	不是	是	更大的	比	$1	或者	$2	每	季节	,

这样的费用每季不必超过1美元或2美元。

[æn; ən] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [peɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃel] ['sɪəriəsli] .

an	amount	which	could	be	paid	by	anyone	who	wished	to	shell	seriously	.
一个	数量	哪个	可以	是	有薪酬的	经过	任何人	WHO	希望	到	壳	严重地	.

任何认真想玩贝壳游戏的人都可以支付这笔费用。

[pə'hæps] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [fiː] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wʊd] [ə'raʊz] [sʌm; səm][æn'tægənɪzəm] [ə'mʌŋ]

Perhaps	the	idea	of	a	fee	of	any	kind	would	arouse	some	antagonism	among
也许	这	主意	的	一个	费用	的	任何	种类	会	引起	一些	对抗	之中

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ʃelə(r)] [huː] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [stɔːz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]

a	certain	class	of	shellers	who	would	enjoy	the	public	stores	without	return	of
一个	肯定	班级	的	剥壳机	WHO	会	享受	这	民众	商店	没有	返回	的

['eni] [kaɪnd] .

any	kind	.
任何	种类	.

或许任何形式的收费都会引起某些贝壳采集者的反感，因为他们可以不劳而获地享用公共商店。

[sʌm; səm] ['ʃelə(r)] ['feɪvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ['sɪstəm] ,

Some	shellers	favor	such	a	license	system	,
一些	剥壳机	偏爱	这样的	一个	执照	系统	,

一些贝壳采集者赞成这种许可证制度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	writer	believes	that	they	must	all	eventually	come	to	see	that	it
和	这	作家	相信	那	他们	必须	全部	最终	来	到	看	那	它

[wɜːks] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

works	to	their	own	particular	advantage	in	many	ways	.
作品	到	他们的	自己的	特别的	优势	在	许多	方式	.

作者认为，他们最终都必须认识到，这在很多方面对他们自身都有好处。

[ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['ʃelə(r)] ,

It	tends	to	create	a	class	of	professional	shellers	,
它	倾向于	到	创造	一个	班级	的	专业的	剥壳机	,

它往往会造就一批专业的剥壳工人。

[bɪ'saɪdz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ʃelz] . [

besides	providing	the	necessary	means	for	promoting	the	abundance	of	shells	.	[
除了	提供	这	必要的	方法	为了	推广	这	丰富	的	贝壳	.	[

-]

23	]
-	]

除了提供促进贝壳丰产的必要手段外。[23]

['sʌməri] [ɒv; əv] [ˌrekə'mendɪd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

SUMMARY	OF	RECOMMENDED	LEGISLATION	.
概括	的	受到推崇的	立法	.

建议立法概要。

[ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌsl] [bedz] , [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]

The	legislation	recommended	for	protection	of	mussel	beds	,	based	upon	the
这	立法	受到推崇的	为了	保护	的	蚌	床	,	基于	之上	这

[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

considerations	discussed	in	the	preceding	pages	,
考虑因素	讨论	在	这	前	页面	,

根据前文讨论的考虑因素，建议制定以下立法来保护贻贝床：

[meɪ] [biː; bi] ['sʌməraɪzd] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

may	be	summarized	as	follows	:
可能	是	总结	作为	跟随	:

可概括如下：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][saɪz]['lɪmɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪkst] [æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] [ʃelz] ['teɪkən] .

A	single	size	limit	should	be	fixed	as	applicable	to	all	shells	taken	.
一个	单身的	尺寸	限制	应该	是	固定的	作为	适用的	到	全部	贝壳	已采取	.

应设定一个统一的尺寸限制，适用于所有回收的贝壳。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [saɪz][hɪə(r)] [prə'pəʊzd] [ɪz][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] .

The	minimum	size	here	proposed	is	2	inches	.
这	最低限度	尺寸	这里	建议的	是	2	英寸	.

此处建议的最小尺寸为 2 英寸。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] " [ɪn] ['greɪtɪst] [daɪ'menʃ(ə)n]

The	method	of	measuring	the	shell	should	be	defined	as	"	in	greatest	dimension
这	方法	的	测量	这	壳	应该	是	定义	作为	"	在	最	方面

.

:

.

测量壳体的方法应定义为“以最大尺寸”。

" [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌʌndə'saɪzd] [ʃelz] , ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][səʊld][ɔː(r)] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,

"	Possession	of	undersized	shells	,	whether	or	not	sold	or	offered	for	sale	,
"	拥有	的	矮小	贝壳	,	无论	或者	不是	卖	或者	提供	为了	销售	,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪ'liːg(ə)l] .

should	be	illegal	.
应该	是	非法的	.

“持有尺寸过小的贝壳，无论是否出售或提供出售，都应该是非法的。”

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ə'laʊəbl] ['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [ˌʌndə'saɪzd] [ʃelz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnɪn'tenʃənl]

There	should	be	an	allowable	margin	of	undersized	shells	for	unintentional
那里	应该	是	一个	允许的	利润	的	矮小	贝壳	为了	无意的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] .

violation	.
违反	.

应该允许存在因无意违规而导致的弹壳尺寸偏小的情况。

[ɔːl'tɜːnət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ɔː(r)]['rɪvə(r)] ['sɪstəmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd]

Alternate	portions	of	rivers	or	river	systems	should	be	closed	for	a	period
备用	部分	的	河流	或者	河	系统	应该	是	关闭	为了	一个	时期

[ɒv; əv] [j'iəz] ,

of	years	,
的	年	,

河流或水系的部分河段应交替封闭数年。

[tuː; tə] [pə'mɪt] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌsl] [bedz] .

to	permit	recuperation	of	mussel	beds	.
到	允许	恢复	的	蚌	床	.

以便贻贝床得以恢复。

[ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)]['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][meɪk]

The	units	of	division	of	a	river	system	should	be	large	enough	to	make
这	单位	的	分配	的	一个	河	系统	应该	是	大的	足够的	到	制作

[ɪn'fɔːsmənt] ['præktɪkəbl] [wɪð] [liːst] [ɪk'spens] .

enforcement	practicable	with	least	expense	.
执法	切实可行的	和	至少	费用	.

河流系统的划分单位应该足够大，以便能够以最小的成本进行有效执法。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [wʊd] [kən'viːniəntli] [biː; bi]['brəʊkən][æt; ət][ðə; ði] [fjuː] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][məʊst]

The	river	would	conveniently	be	broken	at	the	few	points	where	there	is	most
这	河	会	方便	是	破碎的	在	这	很少	积分	在哪里	那里	是	最多

[kə'mjuːnəti] ['ɪntrəst] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃelɪŋ] .

community	interest	involved	in	the	shelling	.
社区	兴趣	涉及	在	这	炮击	.

将河道在少数几个与贝壳采集活动最密切相关的地点截断，这样做很方便。

[ə'prɒksɪmətli] [faɪv] - [jɪə(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv]['kləʊʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] ,

Approximately	five	-	year	periods	of	closure	are	recommended	,
大约	五	-	年	时期	的	关闭	是	受到推崇的	,

建议每五年左右进行一次停工检修。

[wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'skreʃn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsəz] [æz; əz][tuː; tə] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv]['pɪəriəd] .

with	some	discretion	allowed	to	executive	officers	as	to	duration	of	period	.
和	一些	审慎	允许	到	管理人员	警官	作为	到	期间	的	时期	.

执行官可酌情决定任期长短。

[kləʊzd] ['riːdʒənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Closed	regions	should	be	established	by	proclamation	of	the	governor	of	the
关闭	地区	应该	是	已确立的	经过	公告	的	这	州长	的	这

[steɪt] ,

State	,
状态	,

封闭区域应由州长以公告形式设立。

['ɑːftə(r)]['ekspɜːt][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌsl] [bedz][ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['pʌblɪk] ['hiərɪŋz] [ɒn][ðə; ði]

after	expert	examination	of	the	mussel	beds	and	after	public	hearings	on	the
后	专家	考试	的	这	蚌	床	和	后	民众	听证会	在	这

['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] [ə'fektɪd] .

subject	in	the	communities	affected	.
主题	在	这	社区	做作的	.

在专家对贻贝床进行考察后，并在受影响社区就此问题举行了公开听证会。

['ɒfɪsəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [em'paʊəd] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn]

Officers	charged	with	enforcement	of	the	law	should	be	empowered	to	examine
警官	带电	和	执法	的	这	法律	应该	是	赋权	到	检查

[m'ʌsəlz] [ɔː(r)] [ʃelz] [ɪn] [boʊts] [ɔː(r)][ɒn][lænd][ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kætʃ] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]

mussels	or	shells	in	boats	or	on	land	and	to	seize	the	catch	in	case	of
贻贝	或者	贝壳	在	船	或者	在	土地	和	到	抢占	这	抓住	在	案件	的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ,

violation	,
违反	,

负责执法的官员应被授权检查船上或陆地上的贻贝或贝壳，并在发现违法行为时没收渔获物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ə'rest] [ɔː(r)] [kɔːz] [ə'rests] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

as	well	as	to	arrest	or	cause	arrests	to	be	made	.
作为	出色地	作为	到	逮捕	或者	原因	逮捕	到	是	制成	.

以及逮捕或指使他人逮捕。

[prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [pə'mɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv]

Provision	should	be	made	for	the	issue	of	permits	for	the	taking	of
条款	应该	是	制成	为了	这	问题	的	许可证	为了	这	采取	的

[m'ʌsəlz] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz][ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['riːdʒən][fɔː(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk]['juːzɪz; 'juːsɪz][ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)]

mussels	of	any	size	or	in	any	region	for	scientific	uses	and	not	for
贻贝	的	任何	尺寸	或者	在	任何	地区	为了	科学	用途	和	不是	为了

[seɪl] .

sale	.
销售	.

应制定规定，允许在任何地区、任何大小的贻贝中采集，但仅限用于科学研究，不得用于销售。

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['evriθɪŋ] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ]) [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd]

Everything	(	including	inconsistent	hyphenation	and	spelling	)	has	been	retained
一切	(	包括	不一致	连字符	和	拼写	)	有	到过	保留

[æz; əz] ['prɪntɪd] , [ən'les] ['steɪtɪd] [bɪ'ləʊ] :

as	printed	,	unless	stated	below	:
作为	打印	,	除非	声明	以下	:

除非下文另有说明，所有内容（包括不一致的连字符和拼写）均按印刷原样保留：

[piː] . ['sɛvən] : " - ['rɪvə(r)] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)]

p	.	7	:	"	Misippi	River	"	changed	to	Mississippi	River
p	.	7	:	"	-	河	"	已更改	到	密西西比州	河

第7页："Misippi River"改为 Mississippi River

[pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgrɑːf] [breɪks] .

Plates	were	moved	to	paragraph	breaks	.
盘子	是	已搬	到	段落	休息	.

版面被移至段落分隔处。

[sʌm; səm] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ʌp] [djuː][tuː; tə][laɪn] ['endɪŋ] .

Some	words	were	broken	up	due	to	line	endings	.
一些	字	是	破碎的	向上	到期的	到	线	结局	.

由于换行符的原因，有些单词被断断续续。

[æz; əz] [ðeɪ] ['əʊnli][ə'kɜː(r)][wʌns][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪts] [nɒt] ['æbsəluːtli] [klɪə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

As	they	only	occur	once	in	the	book	it's	not	absolutely	clear	if	they	should	be
作为	他们	仅有的	发生	一次	在	这	书	它是	不是	绝对地	清除	如果	他们	应该	是

['haɪfəneɪtɪd] [ɔː(r)][nɒt] .

hyphenated	or	not	.
连字符	或者	不是	.

由于它们在书中只出现过一次，因此尚不完全清楚它们是否应该用连字符连接。

[ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [wɜːdz] : [ʃɔːt] - ['saɪtɪdnəs] , [sænd] - [ʃel] , [hed] - ['wɔːtəz] .

This	concerns	the	words	:	short	-	sightedness	,	sand	-	shell	,	head	-	waters	.
这	担忧	这	字	:	短的	-	视力	,	沙	-	壳	,	头	-	水	.

这涉及以下词语：短视、沙贝、源头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神